

PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

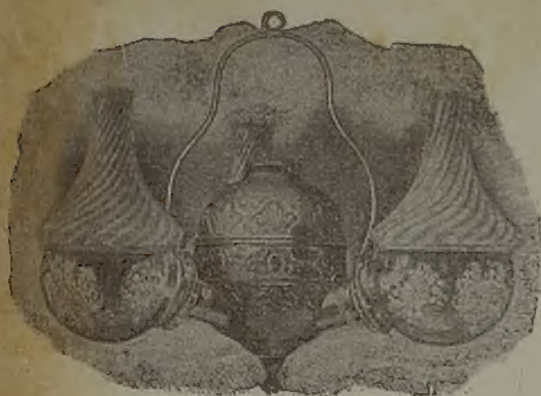


— ¿Dónde vas, Vicente?

— Donde va la gente.

LÁMPARA — ANGLE

A KEROSENE



SIN OLOR, SIN HUMO,
SIN SOMBRA,
ESPECIAL PARA TALLERES

Tenemos de estas lámparas desde
una hasta seis luces.

REGISTRADORA — “MAJESTIC”



La “MAJESTIC” es la máquina
más sencilla, más sólida y más
barata.

BETÚN — “SHUSHINE”



El betún
más económico y más cómodo.
Una lustrada de “SHUSHINE”
dura una semana.

JABÓN — “MAJESTIC”



Con este jabón se puede pulir y
limpiar sin trabajo.

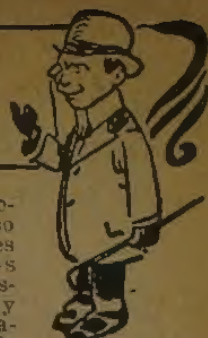
Para limpiar mármoles, mosai-
cos, baldosas, pisos, etc.
no tiene igual.

Únicos agentes: JUAN SHAW e HIJOS. - 860, Venezuela, 870

Dínamos No Flicker, Enfardadoras ELI, Desgranadoras, Arados, Rastras,
Motores STOVER, Automóviles FORD, Máquinas para carpintería, etc., etc.



LO QUE DICE EL MÉDICO



Los medicamentos que deben emplearse para combatir la flatulencia, dependen exclusivamente de la causa que la produce.

Cuando los gases sobrevienen después de la comida, sin notable reacción dolorosa, son producidos por la insuficiencia secretoria y la atonía muscular del estómago.

Este meteorismo deberá combatirse por agentes que por una parte provoquen una rápida y abundante secreción de jugos digestivos, y por otra parte devuelvan a las fibras musculares su contractibilidad habitual. Esta doble acción será eficazmente solicitada a ciertas plantas de la familia de las umbelíferas, y particularmente al anís verde, al comino, a la angélica, al hinojo, al culantro y a la alcaravea.

La infusión de las semillas de anís verde, culantro e hinojo (doce minutos en agua hirviendo) deberá tomarse una hora después de la comida y todo lo más caliente posible. Se utilizan también las tinturas de estas diversas plantas, a dosis de 20 gotas en una taza de agua caliente azucarada.

Este tratamiento de las umbelíferas, eficaz en los flatulentos por astenia estomacal e insuficiencia de jugo gástrico, está formalmente contraindicado cuando los gases son debidos a fermentaciones ácidas de los alimentos, cuando hay una hipersecreción del ácido clorhídrico normal al mismo tiempo que una inflamación crónica, dolores y calambres en el epigastrio.

En esta clase de dispepsia, en vez de excitar la motilidad del estómago, que ya es exagerada, hay que calmar la irritación gástrica y restablecer la marcha natural de los fenómenos químicos de la digestión.

Se logrará este resultado haciendo uso de polvos absorbentes o alcalinos, tomados una o dos horas después de las comidas y bebiendo infusiones calientes de tilo o de azahar. Después de comer, se descansará lo menos una hora. Es de rigor la supresión completa del té, el café y el vino.

Además de las dos clases de meteorismo, de que acabamos de hablar, hay otra tercera de origen puramente nervioso. Se trata en este caso de fatigados, neurasténicos, personas deprimidas por los pesares o preocupaciones, dotadas de excesiva sensibilidad, muy emotivas, muy impresionables, que sin enfermedad del estómago, sienten lo mismo en ayunas que al principio, al medio o al fin de la comida, una hora o dos después un calambre en la cavidad epigástrica, seguido de fuertes bostezos, opresión y palpitaciones cardíacas.

Después de una o varias horas se producen eructos inodoros y el resto de los gases pasa al intestino. Se conoce perfectamente cuando el gas pasa por el píloro, porque cesa el malestar, aunque a veces momentáneamente, pudiendo reaparecer poco tiempo después.

Dos plantas son eficaz remedio para este mal: la manzanilla y la menta piperita. Bien conocidas son las propiedades sedativas de la primera. La infusión se hará con cinco o seis cabezas de manzanilla por taza, y se tomará bien caliente. En cuanto a la menta pueden emplearse las hojas, pero es mucho más común y eficaz servirse de la tintura o de la esencia, poniendo unas gotas en agua azucarada.



Las TECLAS de los pianos se limpian y blanquean con leche.

CUANDO NO HAY BETÚN en casa, el zumo de un limón es un excelente sustituto. Unas cuantas gotas bien extendidas sobre el material, sea negro o de color, bastan para sacar un hermoso lustre.

Los ORNAMENTOS de bronce se limpian con una franela suave mojada en aceite común, después se pulimentan con un paño y se frota finalmente con una galleta.

PARA QUE NO SE ENFRÍEN ni se agrieten las manos al tender la ropa, se humedecen bien y se frota con un poco de almidón pulverizado.

CUANDO SE CUECEN coles o coliflores, se pone en la olla un mendrugo de pan metido en una bolsita de muselina. Esto impide que se extienda por la casa el olor de la verdura.

PARA FREGAR los entarimados es mejor el agua fría que el agua caliente, porque se empapa menos la madera y se seca más pronto.

EL TOMATE CRUDO sirve para quitar de las manos las manchas de frutas y vegetales.

PARA SUAVIZAR una brocha en la que se haya secado la pintura, se pone en vinagre hirviendo durante unos minutos y después se lava cuidadosamente con agua y jabón.

Las MANCHAS DE HUEVO en las mantelerías deben lavarse con agua fría antes de dar las prendas a la lavandera. Las manchas desaparecen así fácilmente, mientras que si se mojan con agua caliente se fijan y resultan muy difíciles de quitar.

PARA CUBRIR cualquier tejado de madera, como por ejemplo el de una casilla, el de una perrera, etc., basta un papel fuerte de empaquetar, siempre que no tenga ningún agujero por donde pueda penetrar agua. Para más seguridad se dan al papel dos manos de pintura o barniz. En estas condiciones el papel sufre los efectos de la intemperie varios años, sin deteriorarse.

El HUELE se lava con una franela y agua caliente, y una vez seco se frota con un poco de leche caliente.

Los MARCOS PORADOS, manchados por las moscas, se limpian con clara de huevo y un pincel de pelo de camello.

TIENDA LA PIEDAD

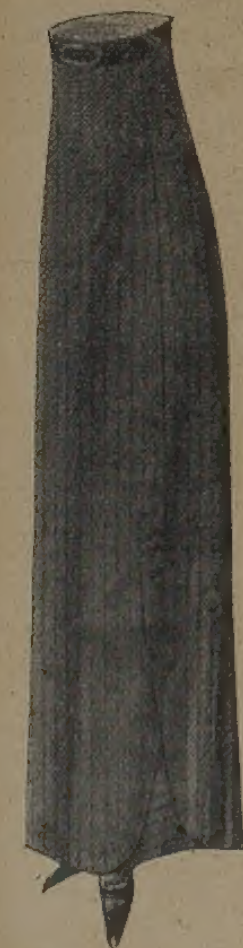
B. Mitre 1102
BUENOS AIRES

OCASIONES muy excepcionales

en todos los departamentos

Notables Saldos

★ en Tejidos de lana, Sedas, Panas,
Terciopelos y Artículos de Pyrénées



N.º 15. POLLERA de ricos casimires, pura lana, todos los colores y azul, hecha a la perfección. Sensacional réclame \$ 6.90

Panas finas, 50 centm., el metro.....	\$ 0.75
Medias negras, color firme.....	\$ 0.60
Pañuelos para señora, docena.....	\$ 0.75
Guantes cabritilla, calidad fina, el par..	\$ 1.90
Tricotas punto de lana, clase extra....	\$ 3.90
Matinées moletón de Pyrénées.....	\$ 3.90
Enaguas moletón de Pyrénées.....	\$ 3.90
Batones moletón de Pyrénées.....	\$ 12.90
Visos de riquísimos taffetas, garantidos	\$ 6.70
Batones bombasí velours.....	\$ 3.25
Visos moaré, puro hilo.....	\$ 3.10
Visos de mesalina.....	\$ 7.50

CRÉDITOS

concedemos para la compra de mercaderías, pagaderos en 10 mensualidades, sin recargo ni interés alguno, o sea en las mismas condiciones que las ventas al contado.

Turf

Una reacción tan rápida como favorable se ha producido en el programa organizado por el Jockey Club para la reunión de mañana.

Parte de esta reacción consiste en la actuación que tendrán los jockeys que fueron indultados y que ganaron la mayoría de las pruebas en que tomaron parte en la reunión del domingo anterior.

El "clou" de dicho programa es el premio "Hipódromo Argentino", donde los rivales medirán sus fuerzas sobre 2.300 metros, con una prima de 15.000 pesos al ganador.

Para convencerse de ello, basta recorrer la lista de los campeones que han inscripto sus nombres como vencedores en otras pruebas.

Debemos lamentar, sin embargo, que algunos de nuestros mejores campeones no se hallen actualmente en condiciones de disputar este premio, pues la presencia de ellos hubiera dado mayor brillo a la carrera y hubiésemos tenido oportunidad de presenciar una lucha verdaderamente interesante.

Forman en el lote: Charley y Aldeana en yunta, Spark, Larrea, Amsterdam, César Borgia, Escarcha, Olaf, Volador, etcétera.

Los títulos de Amsterdam son indudablemente más concluyentes y sus pruebas de mayor importancia que las de sus antagonistas, y en igualdad de condiciones, es decir, a peso igual, no concederíamos a Larrea ninguna probabilidad de vencer al hijo de Pietermaritzburg.

Spark es un candidato de primer or-

den, y queremos decir con esto que las ocho libras de diferencia en el peso equilibran sus fuerzas, y por lo tanto, a nuestro juicio, la balanza se inclina a favor del hijo de Sargento. Consideramos que a esta altura del año, conceder 4 kilos de ventaja a un producto que ya ha revelado grandes cualidades, es una prueba bastante peligrosa, en la que en otros años han fracasado productos que demostraron más tarde gran clase y notables bondades.

Creemos, pues, que la prueba de mañana es muy complicada y severa para los pesos altos.

Entre los productos que figuran, debemos nombrar en primer término a Charley y Aldeana, la que en una carrera del premio "Los Haras" cubrió en 1' 7" 1/5 los 2.000 metros, con una "performance" que autorizan a atribuirle justamente una probabilidad en el clásico de mañana.

En cuanto a Escarcha, César Borgia, Volador, Olaf y Fisherman, no se hallan en condiciones de defender los colores de sus "écuries". Amsterdam es nuestro favorito.

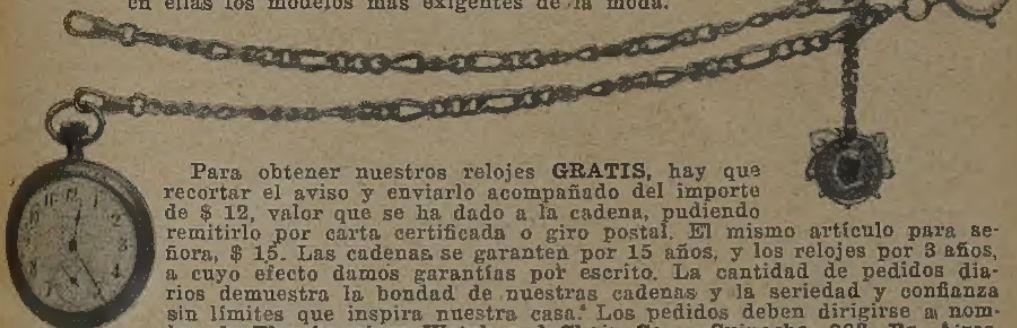
En las restantes pruebas del programa, son nuestros preferidos.

1a. carrera.....	Oropel
2a. "	Tirria
3a. "	Gral. Campos
4a. "	Quillay
5a. "	Quillay
6a. "	Protector
7a. "	Doliman
8a. "	Salteador

¡Relojes gratis!

Tenemos orden de hacer conocer, por cualquier medio posible, al inteligente Pueblo Argentino, las renombradas cadenas enchapadas en oro 14 quilates de la afamada fábrica "The American Watch and Chain Co."

Su trabajo artístico, sus gustos delicados, las colocan al nivel de las de oro macizo, y hemos conseguido que se puedan hallar en ellas los modelos más exigentes de la moda.



Para obtener nuestros relojes GRATIS, hay que recortar el aviso y enviarlo acompañado del importe de \$ 12, valor que se ha dado a la cadena, pudiendo remitirlo por carta certificada o giro postal. El mismo artículo para señora, \$ 15. Las cadenas se garanten por 15 años, y los relojes por 3 años, a cuyo efecto damos garantías por escrito. La cantidad de pedidos diarios demuestra la bondad de nuestras cadenas y la seriedad y confianza sin límites que inspira nuestra casa. Los pedidos deben dirigirse al nombre de The American Watch and Chain Co. — Suipacha, 383, Bs. Aires. Casa matriz: New York.—Sucursales: París, Londres y Berlín.

TALISMAN DE SUERTE Y FELICIDAD



PENDENTIF - JOYA - MILAGROSA - OMNIPOTENTE

Por su radioactividad transmite el PODER MAGNETICO a la persona que lo usa, para que tenga acierto en todo y pueda lograr sus aspiraciones y tener

SALUD, FORTUNA y DICHAS

CABALLEROS, SEÑORAS y SEÑORITAS, pidan hoy mismo la 5.ª edición del interesante LIBRO

COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

Que es la verdadera clave para aprender el modo de triunfar en los negocios, ganar dinero, vencer dificultades, tener suerte, ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO.

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.



Elegante vestido de terciopelo negro, exacto al figurín, a \$ 76.—

La Imperia

VICTORIA 802
ESQ. PIEDRAS

Buenos Aires — Hernández & C

Catálogos
y Muestras
GRATIS



Vestido fantasía, gran moda, en terciopelos finos de seda y fioco, en colores y negro, cuello blanco, a pesos 165.—

Alfombras

Alfombras Bruselas clase especial de una sola pieza, infinidad de colores.

Tamaños:

3 x 3 ½	\$ 45.—
3 x 4	„ 52.—
4 x 4 ½	„ 79.—

Alfombras rizado de lana, clase especial, gran variedad de dibujos, en colores claros y oscuros.

Tamaños:

2 x 3	\$ 22.—
3 x 4	„ 38.—
4 x 4 ½	„ 56.—
4 x 5	„ 68.—
4 x 6	„ 75.—

Alfombras tripe cortado, de una sola pieza, dibujos estilos persas.

Tamaños:

1.40 x 2	\$ 12.—
1.70 x 2.50	„ 19.—
2 x 3	„ 28.—
2.50 x 3.50	„ 35.—

Alfombras de tripe rizado con gran variedad de colores.

Tamaños:

2 x 3	\$ 14.—
3 x 4	„ 24.—
4 x 5 ½	„ 46.—
4 x 6	„ 49.—

N.º 164. Carpetas felpa lana, fondo astracán guarda lisa, con flecos lana y seda, colores grates, verde y terracota.
180 x 200.... \$ 32.—
180 x 250.... „ 40.—
180 x 300.... „ 48.—
180 x 350.... „ 56.—
180 x 400.... „ 64.—



Vestido de terciopelo a yayas finas, exacto al figurín. Precio de ocasión a \$ 58.—



Elegante vestido de terciopelo negro, exacto al figurín, a \$ 76.—

La Imperia

VICTORIA 802
ESQ. PIEDRAS

Buenos Aires — Hernández & C

Catálogos
y Muestras
GRATIS



Vestido fantasía, gran moda, en terciopelo fino de seda y fleco, en colores y negro, cuello blanco a pa sos 165.—

Alfombras

Alfombras Bruselas clase especial de una sola pieza, infinitud de colores.

Tamaños:

3 x 3 1/2	\$ 45.—
3 x 4	52.—
4 x 4 1/2	79.—

Alfombras rizado de lana, clase especial, gran variedad de dibujos, en colores claros y oscuros.

Tamaños:

2 x 3	\$ 22.—
3 x 4	38.—
4 x 4 1/2	56.—
4 x 5	68.—
4 x 6	75.—

Alfombras tripe cortado, de una sola pieza, dibujos estilo persas.

Tamaños:

1.40 x 2	\$ 12.—
1.70 x 2.50	19.—
2 x 3	28.—
2.50 x 3.50	35.—

Alfombras de tripe rizado con gran variedad de colores.

Tamaños:

2 x 3	\$ 14.—
3 x 4	24.—
4 x 5 1/2	46.—
4 x 6	48.—

N.º 161. Carpetas felpa lana, fondo abstracto, guarda lisa, con decoración y seda, colores griseo, verde y terracota.
180 x 200.... \$ 32.—
180 x 250.... 42.—
180 x 300.... 48.—
180 x 350.... 56.—
180 x 400.... 64.—



Vestido de terciopelo a las finas, exacto al figurín. Precio de ocasión \$ 80.—



Abriego de rica astrakana negra, todo forrado en seda, largo 135 cms., a \$ 90.—



Abriego de rica felpa negra, cuello y solapa con fleco de chenille, largo 135 centímetros, a \$ 130.—



Corset Directorio, modelo última creación, en cutil de puro hilo, artículo que recomendamos por su gran duración.
Precio de ocasión a.... \$ 4.50
Mejor clase, " 5.50
Clase superior, a.... 8.50
Clase extra, " 9.50
En batista de hilo y seda, a 14.—



Tapado de paño de color y negro, adornado con fleco de Chenille, a \$ 35.—



Acolchados están floreados de un lado y liso del otro, gran variedad de dibujos. Precios de réclame.

Para una plaza..	\$ 6.90
Para 1 1/2 plaza ..	8.50
Cameros	10.50

Acolchados están maravillosos, en colores lisos y floreados, confeccionados con algodón blanco cardado.

Para una plaza..	\$ 14.—
Para 1 1/2 plaza ..	18.—
Cameros	21.—

Acolchados raso de seda, en colores lisos, con guarda bordada, rellenos con algodón, blanco extra, tamaños completos.

Para una plaza..	\$ 28.—
Cameros	35.—
Especial	42.—



Elegante traje tailleur, en sargas finas, marino y negro, forrado en pura seda, a \$ 90.—



Tapado de ratina, doble faz, cuello, puños y bolsillos con escocés y flecos de lana, a \$ 48.—



Corsé Directorio, modelo última creación, en cutil de puro hilo, artículo que recomendamos por su gran duración.

Precio de ocasión, a....	\$ 4.50
Mejor clase, ..	5.50
Clase superior, a....	8.50
Clase extra, ..	9.50
En batista de hilo y seda, a	14.—

Abrigo de rico astracán negro, todo forrado en seda, largo 135 cms., a \$ 90.—

Abrigo de rica felpa negra, cuello y solapa con fleco de chenille, largo 135 centímetros, a \$ 130.—

Tapado de paño de color y negro, adornado con fleco de Chenille, a \$ 35.—



Acolchados satín floreados de un lado y lisos del otro, gran variedad de dibujos. Precios de réclame.

Para una plaza..	\$ 6.90
Para 1 ½ plaza ..	8.50
Cameros	10.50

Acolchados satín maravilloso, en colores lisos y floreados, confeccionados con algodón blanco cardado.

Para una plaza..	\$ 14.—
Para 1 ½ plaza ..	18.—
Cameros	21.—

Acolchados raso de seda, en colores lisos, con guarda bordada, rellenos con algodón, blanco extra, tamaños completos.

Para una plaza..	\$ 23.—
Cameros	35.—
Especial	42.—



Elegante traje tailleur, en sargas finas, marino y negro, forrado en pura seda, a

Tapado de ratina, doble faz, cuello, puños y bolsillos con escocés y flecos de lana, a..... \$ 48.—

Motocicletas Indian

Únicos introductores: O. GORI & Cía.

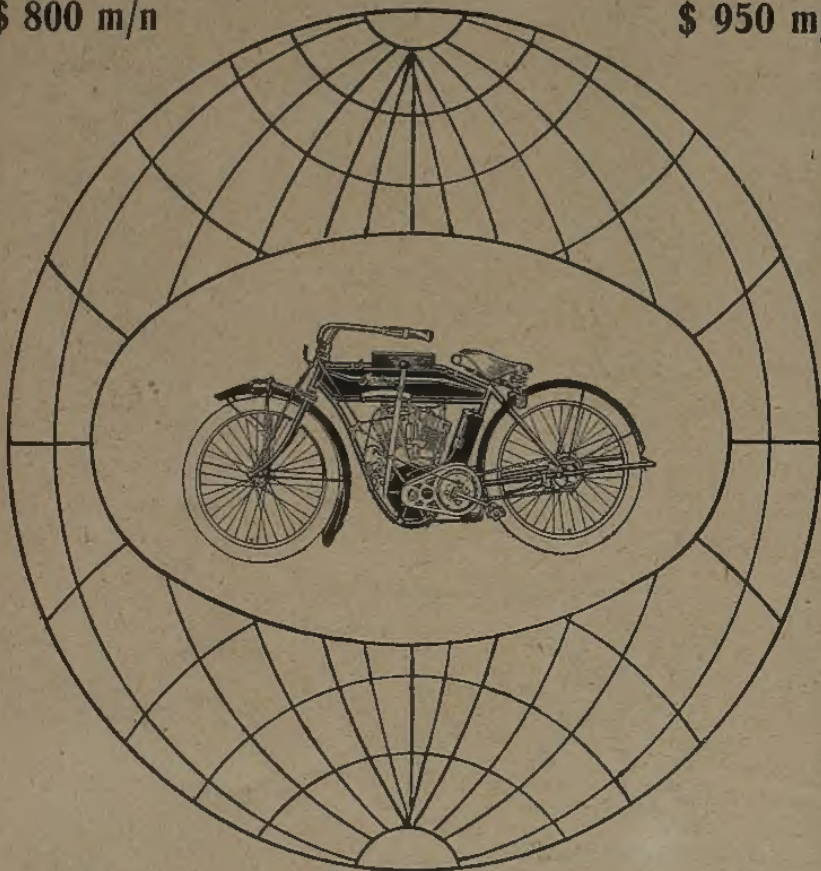
Con embrague
1 cilindro
3 1/2 - 4 H P

\$ 800 m/n

1194, Aven. de Mayo, 1200
U. T. 213, Lib.

Con embrague
2 cilindros
7 H P

\$ 950 m/n



“Indian” La última palabra del
— motociclismo —

SEGURIDAD — BONDAD — VELOCIDAD y ELEGANCIA

Conocidas en el mundo entero por los motociclistas, debido a los grandes y continuos triunfos obtenidos, comprobándolo su última victoria en la gran carrera de Mercedes (B. A.), que obtuvo el primero, segundo y tercer premios, compitiendo con las más
- - - - - poderosas marcas. - - - - -

En las reparticiones públicas son usadas por las principales autoridades del mundo, así como en nuestra nación son adoptadas para la fundación del cuerpo de motociclistas de la POLICIA de la CAPITAL.

A última hora recibimos el siguiente telegrama confirmado:

“Mercedes (Buenos Aires).—Gran carrera de hoy; diez y nueve motocicletas inscriptas de 3 1/2 H. P., 12.000 metros. Primer premio, motocicleta INDIAN, única de esta marca que tomó parte en la carrera.”

La catástrofe del Titanic



Náufragos del Titanic en un bote. Mujeres, niños y los marineros con los remos.



Un bote con 30 personas acercándose al Carpathia.



Colocando una escala para pasar de un bote al buque salvador.



Luis y Lolo Navratil, niños franceses, cuyos padres no se encontraban.

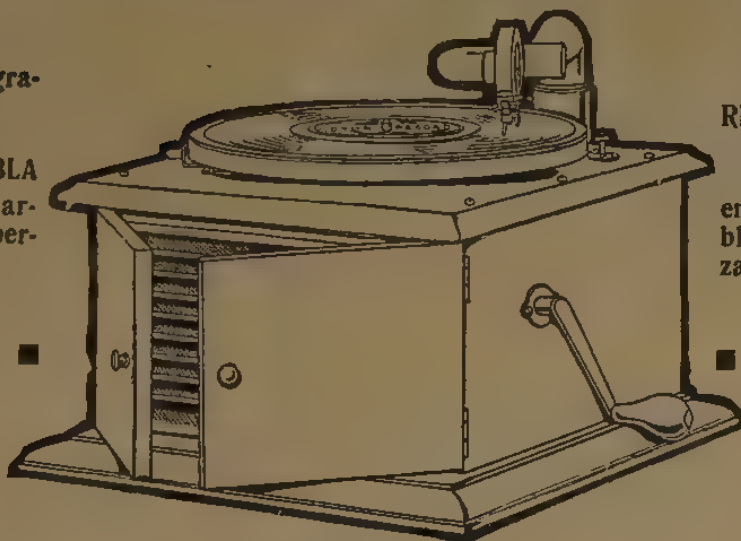


A bordo del Carpathia. Mr. Jorge A. Harder, único que se salvó de 11 recién casados, y su joven esposa, en conversación con Mrs. C. M. Hays, cuyo marido pereció.

Una **VICTROLA** EN CADA FAMILIA!

CON DISCOS "VICTOR"

Este gramófono
CANTA
y HABLA
como el artista en persona.



Es la
REALIDAD
la VIDA,
el ARTE
en su sublime belleza.

VICTROLA N.º IV

A PAGAR **10** MENSUALIDADES, sin desembolso ninguno en la entrega y a precios de catálogos desde \$ 10 m/n. por mes.

3 COMBINACIONES A ELEGIR

1.º Una "VICTROLA" IV y 44 piezas en discos dobles de 25 c/m. por \$ 100.— $\frac{1}{2}\%$ o sea \$ 10.— $\frac{1}{2}\%$ por mes.

2.º Una "VICTROLA" IV y 37 piezas en discos dobles y de celebridades, de 25 c/m., por \$ 100.— $\frac{1}{2}\%$ o sea \$ 10.— $\frac{1}{2}\%$ por mes.

3.º Una "VICTROLA" IV y 45 piezas en discos dobles y de celebridades, de 25 y 30 c/m., por \$ 150.— $\frac{1}{2}\%$ o sea \$ 15.— $\frac{1}{2}\%$ por mes.

Se puede indicar en el pedido el repertorio que se desea
Repertorios en todos los idiomas: argentino, español, francés, italiano, inglés, alemán, turco, hebreo, etc. Orquestas, bandas, etc.

Agencia y depósito de los gramófonos y discos "VICTOR"

"CASA LEPAGE" de Max Glücksmann

638 A. de Mayo, 637 Victoria y 375 Bolívar. - Bs. Aires.

Sucursal en Rosario: 860, calle Córdoba

Las boletas de solicitud y catálogos ilustrados se mandan gratis a todos.

SE ATIENDEN PEDIDOS PARA PROVINCIAS

Cupón a recortar



Señor Max Glücksmann, Casa Lepage.

638, Av. de Mayo, Buenos Aires.

Muy señor mío:

Le ruego se sirva remitirme una boleta de solicitud de pago a crédito y catálogos ilustrados de gramófonos y discos "VICTOR".

Saludo a usted atte.

Nombre y apellido.....

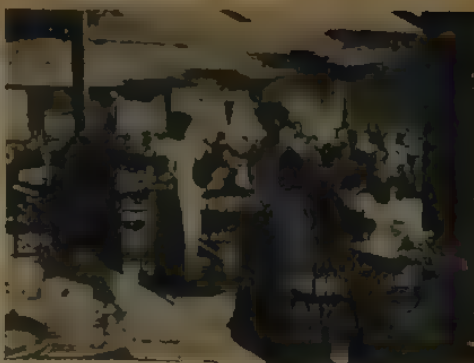
Calle N.

Localidad y provincia.....

LA CATASTROFE DEL TITANIC



El público en Plymouth, viendo a través de una reja el desembarco de los naufragos.



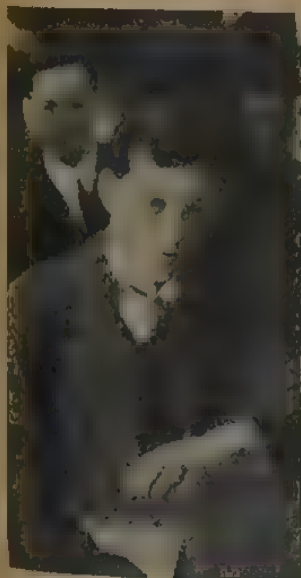
Sobrevivientes del Titanic comiendo en un galpón del puerto a su llegada a Plymouth.



Mr. Harold Bride, segundo telegrafista del Titanic. Sacado del Carpathia, con los pies helados.



Mr. Franklin, vicepresidente de la Asociación de la Marina Mercante, que consideraba al Titanic insumergible, con Mr. Bruce Ismay, director de la White Star, dirigiéndose a la audiencia de la comisión investigadora norteamericana.



Mr. Cottam, telegrafista del Carpathia que recibió el pedido de auxilio del Titanic.



Pasajeras del Carpathia, cosiendo ropa para las sobrevivientes del buque naufrago.

SEDAS, TERCIOPELOS, FELPAS

259, Florida

Sedas para _____

Novias, Soirée y Teatro

MARQUISETTE "Miroir" 110 centímetros, colores de moda a pesos	3.90
SATIN GRANADINE, 110 centímetros, colores de moda, a pesos	5.90
TAFFETAS SOUPLE, 120 centímetros, colores de moda, a pesos	6.25
OTTOMAN "glacé", 80 centímetros, colores de moda, a pesos	6.50
TAFFETAS rayé "glacé", 110 centímetros, colores de moda, a pesos	6.50
SATIN Alaska, 90 centímetros, colores de moda, a pesos..	7.50

CORTES completos de vestido en gasa, voile, crêpe, marquissette, tul con guarda (bordure), a \$ 120, 90, 75, 60, 45, 35, 30 hasta pesos 14.50

TERCIOPELO pura seda, 110 centímetros, a \$ 17, 14.50, 12.50, 9.50, 7.50 y pesos.....	6.50
FELPA para tapado, colores de última moda, 130 centímetros, a pesos.....	6.25
Pana "cotelé", 55 centímetros, colores de moda, a pesos..	0.95
Gran surtido en sedas para forros	

Nueva Casa de Sedas

Garré y García Laborde.

Esta casa no tiene sucursal



DE FRANCIA

La lucha con los bandidos de París



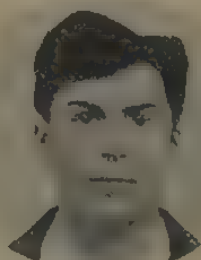
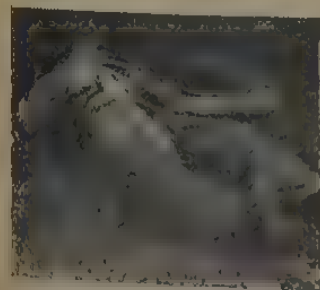
Fuerzas de la guardia republicana haciendo fuego contra el "garage" de Fromentin, en Chosy-le-Roi, desde el cual se defendían el apache Bonnot y el anarquista Dubois.



De izquierda a derecha: 1. El teniente Fontán (x) de la guardia republicana, disponiéndose a colocar un cartucho de dinamita en el refugio de Bonnot y su cómplice. —2. Explosión del cartucho de dinamita colocado para hacer volar la casa.



De izquierda a derecha: 1. La policía protegida por colchones, intenta el asalto. —2. Agentes de policía sacando del "garage" a Bonnot, moribundo, después de la explosión.



De izquierda a derecha: 1. El cadáver de Juan Dubois. — 2. El apache Garnier — 3. El apache Carouy.



INTERESA A TODOS!!

Jóvenes, ancianos, señoras, señoritas, niños y hasta reyes y diplomáticos bendicen estar bajo la protección de la casa "THE ASTER".

REGALA el ilustrado libro titulado "LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA", a todos los que aman disfrutar de las bellezas y encantos de la vida y devuelve la dicha a los moradores de aquellos hogares a quienes las tempestades de los desengaños y desgracias habían llenado de privaciones e infortunios sus viviendas. Para convencerse es suficiente leer una sola vez dicho libro que, a fin de hacerlo conocer universalmente, lo remite

GRATIS Basta pedirlo, incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas que deben dirigirse únicamente a la más seria y ya acreditada casa "THE ASTER", calle Reconquista N.º 9, Montevideo, (Rep. O. del Uruguay).

EXTRACTO

LOCIÓN

Les Roses d'Orsay

11, Rue de la Paix, Paris

ISCHIROGENO

GANÓ EL GRAND PRIX EXP. INTERNACIONAL DE TURIN

ES EL MAS PODEROSO DE LOS DIGESTIVOS
POR SU ACCION TODO ALIMENTO ES TRASFORMADO EN
SUSTANCIA NUTRITIVA, QUE AGREGADAS A SUS COMPONENTES
REGENERA LAS FUERZAS Y RECONSTITUYE EL ORGANISMO.

PURIFICA EL SANGRE DE SUS IMPUREZAS

CURA=ANEMIA-NEURASTENIA-DEBILIDAD-ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

DIABETIS-ESTERILIDAD-ESCRUPULA-FALTA DE VIGOR

En honor de Champlain



Entrada de Brouage, por el lado de la avenida.



Samuel de Champlain, fundador de Quebec.

Una delegación francesa, presidida por M. Gabriel Hannotaux se ha embarcado para la América del Norte, donde representará a su país con motivo del tercer centenario de Samuel de Champlain, quien inició la formación de una América francesa que se extendía desde la Luisiana hasta el Canadá.

Ya en 1898 la municipalidad de Quebec había elevado a Champlain una estatua; ahora se le consagra otra por los Estados de Vermont y Nueva York, sobre las orillas del lago a que ha dado su nombre.

Champlain, que tiene dos monumentos en América, todavía no posee en Francia sino uno que apenas merece tal denominación; una humilde columna erigida

en 1878 en Brouage, por el consejo general de la Charente Inferior, y que sólo costó 500 francos. No es caro.

Brouage-en-Aunis es, en efecto, el país natal de Champlain: allí nació en 1567. En esa época, Brouage era una villa próspera y populosa, una ciudad marítima de primer orden. Durante las guerras de religión fué la plaza de armas de los realistas y el refugio de sus naves, e hizo frente a la Rochela, baluarte de los protestantes. Tuvo a Richelieu y a Mazarino como gobernadores; a Colbert y a Luis XIV como protectores. Fué provista por d'Argencourt de sólidas y bellas fortificaciones, que aun se hallan en buen estado. Poseía un sitio real, un almiran-

ALHAJAS



GRANDES OCASIONES

Surtido de todas clases de joyas

Se vende a mitad de precio de joyería. En caso de que el comprador no estuviese conforme, se cambia por otra o se devuelve el dinero - - - - -

CADENAS de ORO, GARANTIDO, a \$ 1.37 m/n de 18 QUILATES el gramo

Casa especial en joyas de ocasión. — Venta de alhajas de verdadera ocasión, dando recibo de garantía a todo comprador. — Surtido permanente en brillantes y perlas finas. — Gran surtido en relojes de oro 18 quilates, para señoras y caballeros. — Variedad en anillos y prendedores con brillantes y piedras finas. — Cadenas y pulseras de oro 18 quilates, de todos gustos. — Exposición permanente de toda clase de alhajas

Celestino Rettes, San Martín 140

U. T. 2493, Avda.

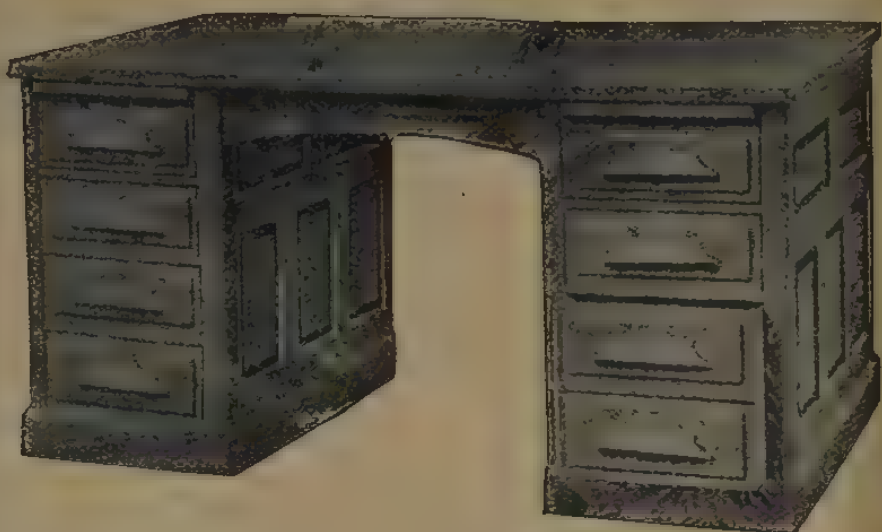
"Casa Amarilla"

Carlos Pellegrini, 687

entre Tucumán y Viamonte — Buenos Aires

Roche, Vall & Cía.

~~~~~ Fabricantes e importadores ~~~~~



PARA EL INTERIOR  
PIDAN NUESTRO  
GRAN CATALOGO  
ILUSTRADO



RECIBIMOS BONOS DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

SUCURSAL:

## Cangallo 687, Casa Amarilla

Recomendamos una visita a nuestra gran exposición  
Gustos modernos y precios moderados





Lo que queda de la casa de Champlain, en Brouage.

luzgo, un arsenal, una oficina de rentas, hacia armamentos para el Brasil y el Canadá; recibía la visita de sin número de buques por su sal muy renombrada; era, en fin, uno de los puertos más frecuentados y seguros de la costa occidental de Europa. Hasta el siglo XVIII fué creciendo su preponderancia; pero súbitamente la decadencia sobrevino, y fué tan rápida como irremisible. En cincuenta años, Brouage cayó desde el primer rango al último.

Invasida por el légameo que llevaban los ríos vecinos, vió su puerto obstruido, la mar se fué retirando y el comercio desapareció. En 1702 el almirantazgo y



Humilde monumento a Champlain, en su pueblo natal.

la oficina de rentas pasaron a Marennes; en 1830 la guarnición, que había negado a ser de cuatro mil hombres, quedó reducida a seis compañías de inválidos. La población civil fué disminuyendo también de año en año. En tiempos de Richelieu, contaba Brouage 6.000 habitantes; en 1815 ya no tenía sino 115, es decir, la de un lugarejo insignificante. Recibió el golpe de gracia veinte años después, siendo borrada de la lista de las municipalidades francesas.

Hoy es un pueblo muerto, sin ruido ni movimiento: en sus calles anchas y regulares crece la hierba. Algunas familias de pescadores, que parecen de otras edades, se vuelven con extrañeza a la vista de cualquier viajero que se atreve a profanar el pueblo que por su sello típico parece tener algo de misterioso.

Brouage es una necrópolis; en cambio Quebec, fundada por Champlain, es una ciudad rica y poderosa. De la muerte nace la vida.

## "La Salamandre"

Marca registrada núm. 14721



Estufa de fuego visible y continuo. Único aparato cuyo principio es recomendado por la Academia de Medicina de París.

Es bajo todos conceptos el mejor sistema de estufas para calefacción.

Higiénico, económico, sencillo y práctico. Funciona día y noche sin interrupción, con un gasto insignificante.

Adoptada por las principales administraciones, hospitales municipales, nacionales y particulares, sanatorios, etc.

Más de 8.200 instalaciones hechas hasta la fecha.

La gran aceptación y venta de las estufas "LA SALAMANDRE" son debidas a su superioridad indiscutible sobre otros sistemas similares.

Interesante. — Prevenimos a nuestra numerosa clientela que toda estufa "LA SALAMANDRE" debe llevar la marca y el nombre en la puerta principal y en la puerta de carga respectivamente y el nombre del fabricante, ingeniero E. Chaboché, en el interior.

Las verdaderas estufas "LA SALAMANDRE" se hallan en venta ÚNICAMENTE en casa de los únicos concesionarios e importadores.

E. LUNET & ALTHABE — BELGRANO, 270 — BUENOS AIRES

Y en el Bazar "A LA MENAGÈRE", Bartolomé Mitre 845 (frente a S. Miguel).

### MONTEVIDEO

Benavise y Cía.

Calle Colón 94

### AGENTES EN:

#### CORDOBA

Enrique E. De María  
27 de Abril 151

#### LA PLATA

A. Guzzetti, su sucesión  
676 686, Boulevard 51

#### SANTA FE

Ferrari y De Luca  
804, San Jerónimo, 812

#### AZUL

Q. M. Secco y Cía.  
San Martín y Bs. Aires



# Una Gran Obra que ha costado

## \$2.500.000



*La única enciclopedia en el idioma nacional, completa, al día, lista para entregar, y hecha enteramente por los más eminentes eruditos hispanoamericanos y europeos.*

ofrecida  
actualmente  
por **\$ 10** a  
contado y  
mensualidades  
de **\$ 15.**

**L**A famosa casa editorial española, Montaner y Simón, de Barcelona, ha trabajado durante 25 años en la producción del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, el cual está reconocido como la más notable obra de saber universal y de consulta que existe

actualmente. Le ha costado a los editores más de \$ 2.500.000 sólo de gastos de redacción. La edición final y definitiva se terminó en el mes de febrero de este año.

La Sociedad Internacional de Buenos Aires ha obtenido (pagando sólo una fracción del costo original de la obra) el derecho exclusivo de manufacturar y vender en América latina esta edición final. Gracias a haber utilizado los servicios de muchos de los más importantes impresores y encuadernadores ingleses, que emplean las maravillosas máquinas modernas, mediante las cuales se ahorra gran parte del trabajo, haber acometido el arriesgado empeño de imprimir una edición de 20.000 colecciones que forman un total de 560.000 grandes volúmenes, le ha sido posible a la Sociedad Internacional reducir tanto el costo de producción, que puede actualmente ofrecer esta nueva edición completa a un precio que representa una economía de \$ 200 a 300 sobre el precio reconocido de la obra.

Y no se ha contentado la Sociedad con hacer esa gran rebaja, sino que, además entregará a los subscriptores — en su propia casa — las colecciones completas del Diccionario, mediante un pago inicial de sólo \$ 10 pudiendo completarse después el pago de la obra mediante unas cuantas mensualidades de \$ 15 %.

## El Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano

**H**A sido escrito por y para hispanoamericanos, en colaboración con los peritos más célebres del mundo, lo cual, además de hacerlo una obra verdaderamente internacional, lo orienta hacia el punto de vista hispanoamericano. No hay exageración en aseverar que es la obra más útil y más comprensiva que se ha producido desde la invención de la imprenta.

En toda América y Europa se ha hecho ya famoso este gran compendio del saber universal, que es considerado como una obra maestra entre las producciones literarias modernas. Los críticos han seguido con creciente interés e incesantes encomios su publicación gradual.

En las bibliotecas nacionales de las más importantes ciudades del mundo se encuentran esas ediciones incompletas, y durante muchos años éstas han costado elevados precios. Por tanto, los lectores argentinos pueden considerarse particularmente favorecidos por el hecho de que la edición FINAL y COMPLETA de este célebre libro, se ofrezca primero y **EXCLUSIVAMENTE EN LA ARGENTINA.**



# Una Gran Obra que ha costado



La única enciclopedia en el idioma nacional, completa, al día. Meta para entregar, y hecha enteramente por los más eminentes eruditos hispanoamericanos y europeos.

\$2.500.000

ofrecida  
actualmente  
por \$ 10 a  
contado y  
mensualidades  
de \$ 15.

LA famosa casa editora española, Montaner, Simón, de Barcelona, trabajó durante 25 años en la producción del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, el cual está reconocido como la más notable obra de saber universal y de consulta que exista en

tualmente. Le ha costado a los editores más de \$ 2.500.000 sólo de gastos de redacción. La edición final y definitiva se terminó en el mes de febrero de este año.

La Sociedad Internacional de Buenos Aires ha obtenido (pagando sólo una fracción del costo original de la obra) el derecho exclusivo de manufacturar y vender en América latina esta edición final. Gracias a haber utilizado los servicios de muchos de los más importantes impresores y encuadernadores ingleses, que emplean las más modernas máquinas modernas, mediante las cuales se ahorra gran parte del trabajo, haber acometido el arriesgado empeño de imprimir una edición de 20.000 ejemplares que forman un total de 660.000 grandes volúmenes, le ha sido posible a la Sociedad Internacional reducir tanto el costo de producción, que puede actualmente ofrecer esta nueva edición completa a un precio que representa una economía de \$ 200 a 300 sobre el precio reconocido de la obra.

Y no se ha contentado la Sociedad con hacer esa gran rebaja, sino que, además, entregará a los suscriptores — en su propia casa — las colecciones completas del Diccionario, mediante un pago inicial, de sólo \$ 10 % pudiendo completarse después el pago de la obra mediante unas cuantas mensualidades de \$ 15 %.

## El Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano

HA sido escrito por y para hispanoamericanos, en colaboración con los poetas más célebres del mundo, lo cual, además de hacerlo una obra verdaderamente internacional, lo orienta hacia el punto de vista hispanoamericano. No hay exageración en asegurar que es la obra más útil y más comprensiva que se ha producido desde la invención de la imprenta.

En toda América y Europa se ha hecho ya famoso este gran compendio del saber universal, que es considerado como una obra maestra entre las producciones literarias modernas. Los críticos han seguido con creciente interés e incesantes elogios su publicación gradual.

En las bibliotecas nacionales de las más importantes ciudades del mundo se encuentran esas ediciones incompletas, y durante muchos años éstas han costado elevados precios. Por tanto, los lectores argentinos pueden considerarse particularmente satisfechos por el hecho de que la edición FINAL y COMPLETA de este célebre libro, se ofrezca primero y EXCLUSIVAMENTE EN LA ARGENTINA.

# El contenido de 1000 obras, en 28 volúmenes

PUEDEN decirse, con absoluta confianza, que la casa que posea la nueva edición completa del "Enciclopédico", tendrá el equivalente de mil volúmenes en el espacio de 28, estará eficientemente equipada en todo lo concerniente a cultura intelectual, y dispondrá de copiosa lectura para el entretenimiento de todos sus moradores. Esos hermosos volúmenes (claramente impresos y encuadernados con exquisito gusto) constan de 32.000 páginas, 75.000.000 de palabras, más de 12.000 ilustraciones y varios centenares de hermosas láminas en colores y en negro.

## La obra más interesante

DESDE el momento en que decidieron empezar la redacción del "Diccionario", hasta que se imprimieron las últimas páginas, a principios de este año, los editores tuvieron siempre presente su determinación de que fuera, no sólo una obra de erudición, sino también un libro de utilidad práctica: el guía, el consejero, el amigo del lector. Sus páginas encierran datos para todo género de seres humanos; es una enciclopedia que interesa a todos: a hombres y mujeres, a jóvenes y viejos, a sabios e ignorantes. Para recreo e instrucción de los niños y jóvenes de ambos sexos, contiene las biografías de cuantos héroes han existido; los notables episodios de la historia, tanto de nuestro país como del resto del mundo, las reseñas de todos los maravillosos inventos que se han hecho: descripciones y explicaciones acerca de los aeroplanos, de los automóviles, etc.; varios cientos de magníficas láminas en colores, y muchos millares de hermosas ilustraciones.

## La obra más útil

PARA las personas eruditas, para los profesores y profesionales de toda clase, ofrece, ya hasta los más minuciosos detalles relacionados con las Ma-

temáticas, la Física, la Química, la Medicina, el Derecho y otras ciencias; ya la exhausta discusión de las más abstrusas cuestiones de Filosofía, Sociología, Economía Política, etc. Mientras que todos los oficios, todas las manifestaciones de la actividad, desde las más nobles y elevadas hasta las más humildes, son objeto de detenido estudio.

## La obra más autorizada

SIN embargo, no es su extensión el principal mérito, sino su autoridad. Además de haber dedicado los editores infinito cuidado a su compilación, muchos miembros de la Real Academia Española prestaron su concurso. Los más eminentes filólogos han contribuido a hacer la parte léxicográfica del Diccionario Enciclopédico, ÚNICA como autoridad en castellano. Así pues, se hallan combinados en esta obra un gran diccionario y una gran enciclopedia.

Es una obra de consulta planeada para que su uso sea universal en toda la extensión de la palabra, puesto que será útil para todos, cualquiera que sea su profesión u ocupación. Es un libro que da respuestas a todas las preguntas y con la mayor prontitud y exactitud.

Es imposible dar en pocas palabras idea cabal de una obra de la magnitud del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano. En estas páginas presentamos una descripción, necesariamente muy abreviada. Si ésta no fuese suficiente para demostrarle la importancia de esta obra, tendremos gusto en mandarle libre de todo gasto, nuestro folleto de gran tamaño, que contiene facsimiles exactos de las páginas del Diccionario, mapas, láminas en color, y todo lo necesario para dar idea más exacta de esta magna obra. Sólo le pedimos se sirva llenar el cupón adjunto y remitirnoslo. Advertimos, sin embargo, que toda demostración en enviarnos su pedido, ocasionará considerable dilación en la entrega de la obra.

Cupón  
para el  
gran folleto

SOCIEDAD  
INTERNACIONAL

Rivadavia, 648  
Buenos Aires

Deseario conocer más detalles acerca del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano que ustedes ofrecen, les ruego se sirvan mandarme el gran folleto explicativo.

Profesión . . . . .

Nombre . . . . .

Dirección . . . . .

CORTAR Y REMITIR ESTE CUPÓN



# El contenido de 1000 obras, en 28 volúmenes

**P**UEDE decirse, con absoluta confianza, que la casa que posea la nueva edición completa del "Enciclopédico", tendrá el equivalente de mil volúmenes en el espacio de 28. estará eficientemente equipada en todo lo concerniente a cultura intelectual, y dispondrá de copiosa lectura para el entretenimiento de todos sus moradores. Esos hermosos volúmenes (claramente impresos y encuadrados con exquisito gusto) constan de 32.000 páginas, 75.000.000 de palabras, más de 12.000 ilustraciones y varios centenares de hermosas láminas en colores y en negro.

## La obra más interesante

**D**ESDE el momento en que decidieron empezar la redacción del "Diccionario", hasta que se imprimieron las últimas páginas, a principios de este año, los editores tuvieron siempre presente su determinación de que fuera, no sólo una obra de erudición, sino también un libro de utilidad práctica: el guía, el consejero, el amigo del lector. Sus páginas encierran interés para todo género de seres humanos; es una enciclopedia que interesa a todos: a hombres y mujeres, a jóvenes y viejos, a sabios e ignorantes. Para recreo e instrucción de los niños y jóvenes de ambos sexos, contiene las biografías de cuantos héroes han existido; los notables episodios de la historia, tanto de nuestro país como del resto del mundo, las reseñas de todos los maravillosos inventos que se han hecho; descripciones y explicaciones acerca de los aeroplanos, de los automóviles, etc.; varios cientos de magníficas láminas en colores, y muchos millares de curiosas ilustraciones.

## La obra más útil

**P**ARA las personas eruditas, para los profesores y profesionales de toda clase, ofrece, ya hasta los más minuciosos detalles relacionados con las Ma-

temáticas, la Física, la Química, la Medicina, el Derecho y otras ciencias; ya la experta discusión de las más abstrusas cuestiones de Filosofía, Sociología, Economía Política, etc. Mientras que todos los oficios, todas las manifestaciones de la actividad, desde las más nobles y elevadas hasta las más humildes, son objeto de detenido estudio.

## La obra más autorizada

**S**IN embargo, no es su extensión el principal mérito, sino su autoridad. Además de haber dedicado los editores infinito cuidado a su compilación, muchos miembros de la Real Academia Española prestaron su concurso. Los más eminentes filólogos han contribuido a hacer la parte léxicográfica del Diccionario Enciclopédico, ÚNICA como autoridad en castellano. Así, pues, se hallan combinados en esta obra un gran diccionario y una gran enciclopedia.

Es una obra de consulta planeada para que su uso sea universal en toda la extensión de la palabra, puesto que será útil para todos, cualquiera que sea su profesión u ocupación. Es un libro que da respuestas a todas las preguntas y con la mayor prontitud y exactitud.

Es imposible dar en pocas palabras idea cabal de una obra de la magnitud del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano. En estas páginas presentamos una descripción, necesariamente muy abreviada. Si ésta no fuese suficiente para demostrarle la importancia de esta obra, tendremos gusto en mandarle, libre de todo gasto, nuestro folleto de gran tamaño, que contiene facsimiles exactos de las páginas del Diccionario, mapas, láminas en color, y todo lo necesario para dar idea más exacta de esta magna obra. Sólo le pedimos se sirva llenar el cupón adjunto y remitirnoslo. Advertimos sin embargo, que toda demostración en enviarnos su pedido, ocasionará considerable dilación en la entrega de la obra.

**CORTAR Y REMITIR ESTE CUPÓN**

Cupón  
para el  
gran folleto

SOCIEDAD  
INTERNACIONAL

Rivadavia, 648  
Buenos Aires

Deseando conocer más detalles acerca del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano que ustedes ofrecen, les ruego se sirvan mandarme el gran folleto explicativo.

Profesión .....

Nombre .....

Dirección .....

# BAZAR PARÍS

LA CASA DE MODA

## Objetos de arte para REGALOS

ARTEFACTOS

para Luz Eléctrica

Gran surtido

Precios de ocasión

FANTASÍAS

MÁRMOLES

ORFEBRERÍA

TERRA-COTTAS

BISCUITS



Bazar París

694, Victoria, 700  
csg. Chacabuco 110-120

Araña de bronce y cristal tallado, 9  
locos, a . . . \$ 155

BUENOS AIRES





# Las costureras

## lo que trabajan

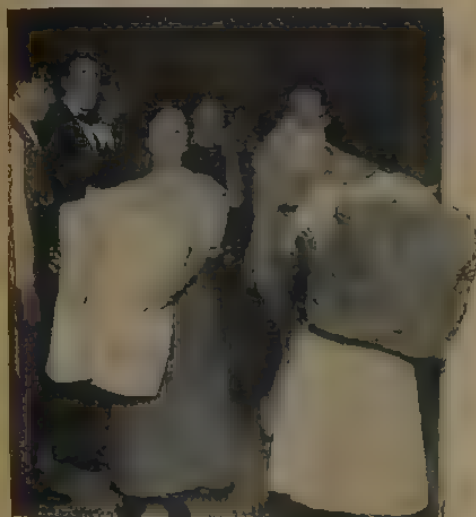
### y lo que ganan



Puestos los moldes de cartón sobre la tela, se marca con tiza el corte de la pieza de ropa...



...cortando luego la máquina cuarenta o cincuenta hojas al mismo tiempo.



Las costureras llevan a su casa grandes paquetes con la labor cortada...

El repórter, había sentido una página patética, dolorido por las tristezas de esas pobres muchachas para las que creyó había huido toda felicidad. Trabajar horriblemente día y noche, sentadas ante la máquina, cosiendo sin cesar, para conseguir el misérrimo jornal de unos centavos, no es realmente motivo para que la vida sea muy grata. Por ahí afirman lenguas de optimistas, que el trabajo es la alegría, la salud, la fuerza y la tran-

quilidad del espíritu, pero viendo a esas pobres obreritas anémicas, algunas obligadas a mantener una familia, trabajando con actividad febril para acabar en el día la tarea que apenas produce para no morir de hambre, dan ganas, unas ganas invencibles de maldecir a los filósofos, que han debido extraer ese principio que enaltece el trabajo de lo más apacible de una digestión mquacal.

Pero después el repórter ha modificado un poco el concepto, si no en el fondo, en la forma al menos.



...que cose la obrera trabajando sin descanso ayudada por su madre...

# PIANOS

Steinweg Nachf  
de Braunschweig

Fábrica fundada el año 1835

y Ortiz & Cussó  
de Barcelona

Los pianos mejores y más finos que se fabrican. Los que conservan siempre *sin variación* su ideal pureza de sonido. Los más potentes y de mayor resistencia y duración. Los pianos ideales por su superioridad sobre los demás. —



Se venden al contado, a plazos  
y en mensualidades



UNICOS AGENTES:

## GURINA & Cía.

Introduutores { Steinway Sons, de New York  
de los Pianos: { y Steinway Sons (más inferiores), de Hamburgo

884, Bmé. Mitre, 888 — Bs. Aires

Unica casa depositaria de los TEXTOS  
para el Conservatorio de Música de Buenos Aires

• • Se remiten catálogos gratis con  
todos los precios y condiciones. • •





...o bien reuniéndose en familia y con otras vecinas, hasta altas horas de la noche.

Esas obreritas que trabajan día y noche, que viven en conventillos hediondos, que tienen que mantener una familia, no son tristes. Tienen una pena oculta, un malestar que apenas les sale a los labios, un dolor que no confiesan, un descontento que no manifiestan, pero ríen a carcajadas, cantan mientras cosen, con una alegría que denuncia el olvido de todos sus pesares. En el fondo, pues, existe esa tristeza consumidora, agotante, fatal, que lleva a la, consunción, a la anemia o a otros males tan graves como éstos, hijos de la miseria; pero ellas cubren esos dolores, con la fuerza de los veinte años, con la alegría de la juventud. ¡Quién sabe, sin embargo, mientras cantan, qué angustias ahogan!

Una tarde, después de verlas llegar al taller, de oír su charla incesante, sus bro-

mas, su conversación animada en el obrador, mientras entregaban la costura, la despreocupación con que tomaban a broma las explosiones de magnesio, o los chicoleos de los oficiales, o los del fotógrafo, o los del repórter, pensó que aquellas eran unas muchachas felices. Debían serlo quienes reían francamente, y estaban contentas como unas pascuas, aunque las mejillas pálidas y los cercos violáceos que ensombrecían sus ojos denunciaban sufrimientos orgánicos terribles, males del cuerpo, muy graves. Pero las almas estaban sanas y el trabajo, al fin, han dicho los filósofos, es el mejor de todos los bienes, porque es el padre de la libertad.

Allí, entre aquellas muchachas, había también mujeres ya formales, algunas ancianas. En ellas se reflejaba la verdadera



Cuando la labor está terminada se entrega en el taller...

# Casa Piqué

U. T. 3880, Libertad - SARMIENTO 1158 - Coop. 702, Central

## ¡¡ OCASIÓN ÚNICA !!

### Cómoda-Escritorio

Importada,  
de roble macizo

Dormitorios

Comedores

Escritorios

Bibliotecas

Sillones

giratorios



Doseles

Cortinados

Cenefas

Colchas

Vestíbulos

Camas

de bronce

Alto..... 1.65 metros

Frente... 0.77 „

\$ 52

### IMPORTADOR Y FABRICANTE

Pidan el gran  
Catálogo "C"

J. Piqué

SARMIENTO 1158

Buenos Aires



## LAS COSTURERAS. LO QUE TRABAJAN Y LO QUE GANAN



botones y ojalar, para ganar tres o cuatro pesos, de los cuales hay que descontar veinte centavos de hilo y otros veinte centavos de tranvía. Aunque la costura no es muy esmerada, porque son camisas ordinarias y aunque se cosa muy de prisa, se emplea cerca de una hora en terminar una camisa, y es preciso que alguien ayude a rematar las costuras, a hacer los ojales, a pegar los botones, y a planchar. Calcule usted si hay que trabajar horas para hacer cada día una docena de camisas.

—¿Y todo lo pagan en esa proporción?

—Todavía hay prendas peor pagadas. Los sacos de mecán los pagan a setenta centavos cada saco, y la costura tiene que ser más cu'dada: hay que forrar

...donde dan por ella un vale, equivalente al precio de la costura...

tristeza, la tristeza sin máscara, pero ésas son cosas de la edad, con las que nada tiene que ver el trabajo, ni el hambre, ni los vestidos harapientos, ni las ansias de vivir que nacen de los veinte años

El repórter estuvo después por las casas de algunas de aquellas obreritas.

Una de ellas, morochita, vivarachita, toda enlutada, muy simpática, cosía sentada a la máquina a una velocidad vertiginosa.

Ella, que estaba alegre, sentía en el fondo la pesadumbre de una carga ilevantable, la carga que representa tener que ganar un jornal y faltarle tiempo para que la labor dé el rendimiento apetecido.

—Señor, algunos días es horrible; desde que amanece, estoy sentada a la máquina



...con el que inmediatamente cobran en la caja.

el cuello, pegar dos filas de botones y hacer seis ojales. Apenas se pueden hacer seis o siete sacos por día. En cambio, los guardapolvos los pagan algo mejor: cobramos por cada pieza un peso setenta, y pueden hacerse tres o cuatro por día, siempre contando con una persona que ayude y con trabajo desde las seis de la mañana a las diez o las once de la noche.

—Pero ustedes están alegres... no les duele mucho esa condena a trabajo forzado.

—Eso parece. Ya habrá usted oído que quien canta, su pena espanta...



= \$4.80

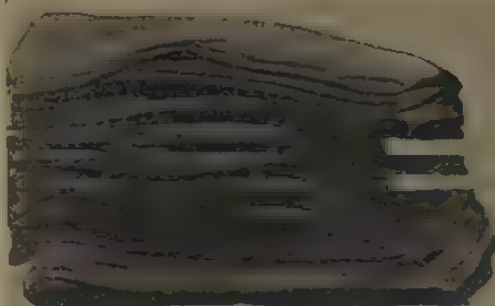
Por una docena de camisas ordinarias \$ 4.80.

FILM - PACK.

quina, sin levantarme más que un rato para almorzar y otro para comer, hasta las doce de la noche. Sólo así es posible ganar tres o cuatro pesos.

—Pero, entonces, ¿pagan muy poco la labor?

—Poco más, una miseria. Supóngase usted lo que hace falta coser para ganar tres o cuatro pesos diarios, cuando por una docena de camisas ordinarias, que son las que nos dan a coser, pagan cuatro pesos. Piense usted que hay que coser, pegar



= \$6

Seis pesos por una docena de pantalones de "gambrona".

# P. HARTMANS HENNÉ & C<sup>LA</sup>

IMPORTADORES DE ARTEFACTOS PARA LUZ ELECTRICA  
PASEO COLON 546

ARAÑAS  
DE BRONCE  
PARA SALAYCOMEDOR

FAROLAS  
PLAFONNIERS

BRAZOS  
DE  
TODOS ESTILOS



BRONCES DE  
ARTE  
CON LUCES

LAMPARILLAS  
DE  
MESA

FANTASIA  
BISCUIT  
BRONCE

## PRECIOS SIN COMPETENCIA

INVITAMOS A LAS FAMILIAS A VISITAR  
NUESTRA EXPOSICIÓN



## Violación de domicilio



El leñador.—Me gusta este árbol. Voy a cortarlo.  
El atorrante.—Este árbol me gusta. Voy a habitarlo.



...Eeeh? ¿Quién llama a este templo de la filosofía?



¿Será que algún espíritu mundanal, en forma de muchacho, ha tirado una piedra?



No veo por aquí ningún ser vulgar.



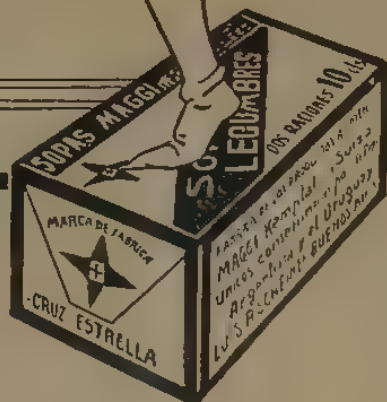
¡Ay!...



¡Bárbaro! Desde ahora, para que no me hagan daño, pondré en mi domicilio el letrero: "Tengan compasión de los animales".



En medio  
litro de  
agua  
hirviendo,  
útese las



En venta en todos  
los buenos almacenes

# SOPAS MAGGI

y se obtendrá una riquísima sopa, en 25  
clases distintas, en 10 ó 15 minutos, sin  
necesidad de agregar sal, especias, etc.

Muestras y prospectos gratis;  
pedirlos a su único agente

**Luis R. Scheiner** ↓ 1265, Cangallo  
Buenos Aires



## Objetos antiguos arrojados por el mar



Anforas echadas por el mar en la playa de Grau-du-Roi.

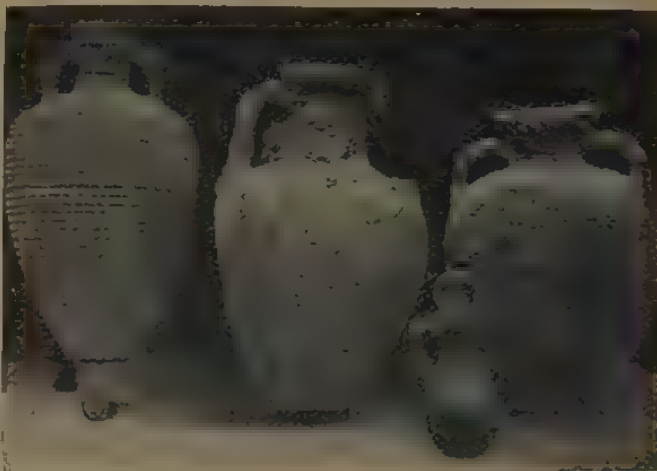
En la playa de Grau-du-Roi, a pocos kilómetros de Aigues-Mortes, cerca de un canal construido por Luis XV y terminado por una mole que lleva un faro, el mar deposita constantemente masas de arena. Entre el pueblo de Grau y el faro se pueden recoger entre la arena restos de ánforas y de cerámica galorromana, y esto a unos 50 metros de la orilla, hasta una profundidad de doscientos o trescientos metros en las tierras y una longitud de más de seiscientos metros. La cosecha es más abundante después de las fuertes mareas.

Se ha extraído cierto número de objetos bien conservados, entre ellos ánforas, platos, una lámpara; mas no se ha podido hallar la marca del constructor en ninguna de esas piezas.

La presencia de tales objetos en el mar no debe ser atribuida a naufragios. Es más probable admitir que provienen de las localidades galorromanas situadas a orillas del Ródano, entre Arlés y el mar. Una razón parece militar en apoyo de esta teoría: hasta Aviñón y aun hasta Tarascón, el fondo del Ródano está

compuesto de rocas y de guijas bastante gruesas; su corriente es muy violenta y los restos de cerámica que provienen de la parte alta habrían sido, no sólo arrastrados y rotos, sino reducidos al estado de tejos. A partir de Arlés, por el contrario, el río se desliza suavemente, ensanchando su lecho con una débil corriente que no arrastra más que arenas. Sólo a partir de ese punto se puede admitir el rechazo o la caída de esos objetos en el río. Caídos accidentalmente o echados en el río, esos restos han sido impulsados por la corriente del Ródano hasta la embocadura, y de allí arrojados por el mar a una distancia más o menos grande. En las fuertes tempestades del S. O. todos esos despojos, alzados por la fuerza del oleaje, son rechaza-

zados hacia tierra y en un perímetro que no pasa de 600 metros para los objetos pesados, sobre una anchura de 300 metros aproximadamente. Se hallan, sin embargo, fuera de este perímetro y hasta el faro, fragmentos de vasijas y objetos pequeños. Puede suceder muy bien que sobre otros parajes de la costa se produzca el mismo fenómeno, con causa idéntica.



Anforas y otros objetos de cerámica rechazados por el mar.

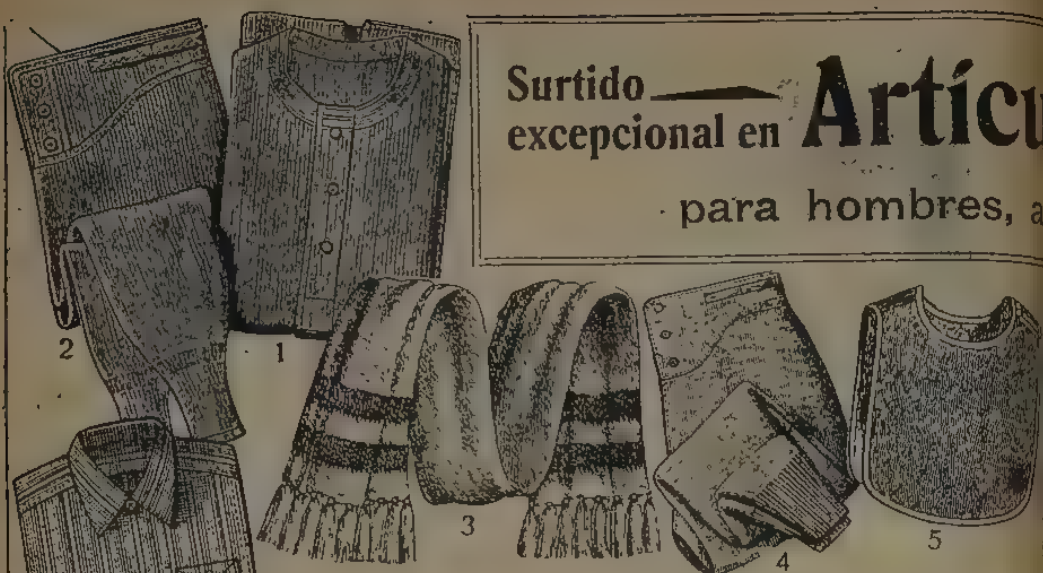


Si sus niños no están fuertes, sanos, robustos, déles á tomar en seguida la

**EMULSION DE SCOTT**

# Surtido — Artículo

para hombres, a



N.º 1. CAMISETAS de algodón, punto Jersey, afelpadas, fabricación francesa, muy encorpadas, colores jaspeados, cielo y natural, a... \$ 2.40

N.º 2. CALZONCILLOS de algodón, punto Jersey, afelpados, fabricación francesa, muy encorpados, haciendo juego con la camiseta anterior, a... \$ 2.40

N.º 3. ECHARPES para hombres, de lana Suecia GRAN NOVEDAD, colores combinados, gris y blanco, tamaño: 180 x 25 ctms., a... \$ 2.80

N.º 3. ECHARPES para hombres, de lana Suecia, ULTIMA MODA, colores surtidos, en varios tonos, de gris y verde, tamaño: 150 x 25 ctms., a... \$ 3.40

N.º 4. CALZONCILLOS de pura lana, punto Jersey del doctor "Jaeger", haciendo juego con la camiseta N.º 18, a... \$ 6.70

N.º 5. PLASTEONES de lana, punto pirineo, calidad extra, colores surtidos, a... \$ 1.90

N.º 6. CAMISAS a la crimea, de franela INGLESA, gustos y colores muy delicados, confeccionadas esmeradamente, con y sin cuello, a... \$ 3.25

N.º 7. CALZONCILLOS de bombasí blanco, asargados, EXTRA FINOS, muy encorpados, doble costura, artículo de mucho abrigo y gran duración, a... \$ 3.25

N.º 8. CAMISETAS extra finas, de algodón inglés, muy gruesas, punto Jersey, afelpadas, confección especial, color natural solamente, a... \$ 3.20

N.º 8. ECHARPES de pura lana, punto tricot para hombres, colores gris, blanco y azul, tamaño: 180 x 20 ctms. ¡¡EXCEPCIONAL!! a... \$ 1.—

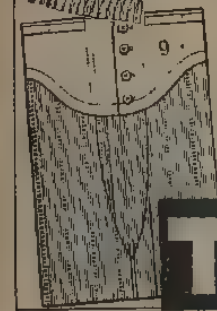
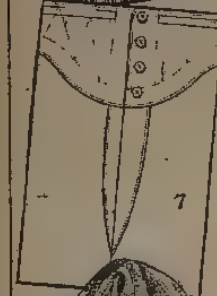
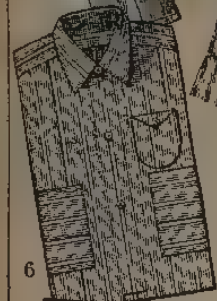
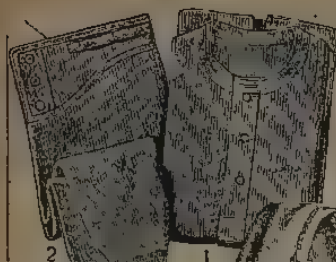
N.º 9. CALZONCILLOS de franeleta INGLESA, calidad muy fina de gran resultado, mucho abrigo, con pretina de piqué, a... \$ 1.90

N.º 10. FAJAS de pura lana, punto tricot del doctor "Jaeger", artículo de mucho abrigo, color gris natural, a... \$ 1.90

En artículos de punto para se  
~~~~~ cantidad, a pre

TIENDA SAN

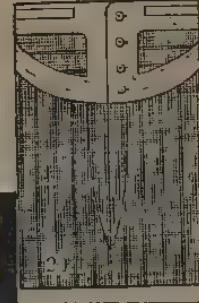
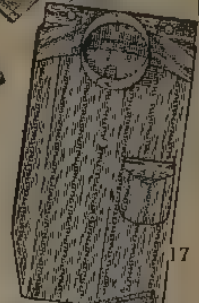
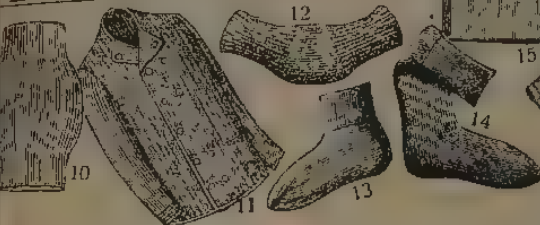
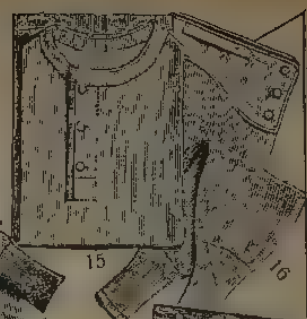
Surtido — **Artículos de abrigo**
para hombres, a precios razonables



- N.º 1. CAMISETAS de algodón, punto Jersey, afelpadas, fabricación francesa, muy encorpadas, colores jaspados, cielo y natural, a. \$ 2.40
- N.º 2. CALZONCILLOS de algodón punto Jersey, afelpados, fabricación francesa, muy encorpados, haciendo juego con la camiseta anterior, a. \$ 2.40
- N.º 3. ECHARPES para hombres, de lana Suecia GRAN NOVEDAD, colores combinados, gris y blanco, tamaño: 180 x 25 cms., a. \$ 2.80
- N.º 4. ECHARPES para hombres, de lana Suecia, ÚLTIMA MODA, colores surtidos, en varios tonos, de gris y verde, tamaño: 180 x 25 cms., a. \$ 3.40
- N.º 5. CALZONCILLOS de pura lana, punto Jersey del doctor "Jaeger", haciendo juego con la camiseta N.º 15, a. \$ 6.70
- N.º 6. PLASTRONES de lana, punto purpura, calidad extra colores surtidos, a. \$ 1.90
- N.º 7. CAMISAS a la crinola, de franela INGLESA, gustos y colores muy delicados, confeccionadas esmeradamente, con y sin cuello, a. \$ 3.25
- N.º 8. CALZONCILLOS de bombasí blanco, asurgados EXTRA FINOS, muy encorpados, doble costura, artículo de mucho abrigo y gran duración, a. \$ 3.25
- N.º 9. CAMISETAS extra finas de algodón inglés, muy gruesas, punto Jersey, afelpadas, confección especial, color natural solamente, a. \$ 3.20
- N.º 10. ECHARPES de pura lana, punto tricot para hombres, colores gris blanco y azul, tamaño: 180 x 20 cms. ¡¡EXCEPCIONAL!! a. \$ 1.90
- N.º 11. CALZONCILLOS de franela INGLESA, calidad muy fina de gran resultado, mucho abrigo, con pretina de piqué, a. \$ 1.90
- N.º 12. FAJAS de pura lana, punto tricot del doctor "Jaeger", artículo de mucho abrigo, color gris natural, a. \$ 1.90

En artículos de punto para señoras y niñas, tenemos una gran cantidad, a precios excepcionales

TIENDA SAN JUAN ALSINA Y PIEDRAS



- N.º 11. TRICOTAS para hombres de pura lana extra finas artículo francés colores azul, marrón y negro, a. \$ 8.60
- N.º 12. RODILLERAS de pura lana, punto tricot, del doctor "Jaeger", clase muy fina, colores gris natural, a. \$ 1.90
- N.º 13. ESCARPINES para dormir, lana vicuña, punto tricot, doble tejido, extra finas, todos los tamaños, a. \$ 3.00
- ESCARPINES para dormir, de lana vicuña, extra superior, muy abrigados, a. \$ 3.00
- N.º 14. CALCETINES para hombre, pura lana EXTRA SUPERIOR, muy reforzados gran duración colores negro y negro el par a. \$ 1.20
- CALCETINES de pura lana INGLESA, talón y planta doble, colores natural y varios tonos de gris, el par a. \$ 0.50
- N.º 15. CAMISETAS de pura lana INGLESA, punto Jersey de muy buen resultado (no encoge), a. \$ 3.75
- N.º 16. CALZONCILLOS de pura lana INGLESA, punto Jersey (no encoge), haciendo juego con la camiseta anterior, a. \$ 3.80
- N.º 17. CAMISAS a la crinola de franela fantástica, pura lana, fabricación INGLESA (recomendamos esta clase por su especialidad) con y sin cuello, a. \$ 4.25
- N.º 18. CAMISETAS de pura lana, punto Jersey del doctor "Jaeger", pechera doble, artículo extra fino, a. \$ 5.40
- N.º 19. ECHARPES de lana, para hombres punto tricot fantástica, color blanco solamente, tamaño: 180 x 30 cms., a. \$ 1.30
- N.º 20. CALZONCILLOS de franela INGLESA, pura lana doble costura pretina calidad de piqué, color gris especial, a. \$ 3.20

tos de abrigo

precios razonables



N.º 11. **TRICOTAS** para hombres, de pura lana extra fina, artículo francés, colores azul, marrón y negros, a... \$ **8.60**

N.º 12. **RODILLERAS** de pura lana, punto tricot, del doctor "Jaeger", clase muy fina, colores gris natural, a... \$ **1.90**

N.º 13. **ESCARPINES** para dormir, lana vicuña, punto tricot, doble tejido, extra finos, todos los tamaños, a... \$ **3.—**

ESCARPINES para dormir, de lana vicuña, extra superior, muy abrigados, a... \$ **3.—**

N.º 14. **CALCETINES** para hombre, pura lana EXTRA SUPERIOR, muy reforzados, gran duración, colores cuero y negro, el par a... \$ **1.20**

CALCETINES de pura lana INGLESA, talón y planta doble, colores natural y varios tonos de gris, el par, a... \$ **0.50**

N.º 15. **CAMISETAS** de pura lana INGLESA, punto Jersey de muy buen resultado (no encoge), a... \$ **3.75**

N.º 16. **CALZONCILLOS** de pura lana INGLESA, punto Jersey (no encoge), haciendo juego con la camiseta anterior, a... \$ **3.80**

N.º 17. **CAMISAS** a la crimea de franela fantasía, pura lana, fabricación INGLESA (recomendamos esta clase por su especialidad) con y sin cuellos, a... \$ **4.25**

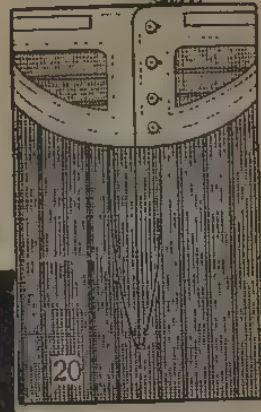
N.º 18. **CAMISETAS** de pura lana, punto Jersey del doctor "Jaeger", pechera doble, artículo extra fino, a... \$ **5.40**

N.º 19. **ECHARPES** de lana, para hombres, punto tricot fantasía, color blanco solamente, tamaño: 160 x 30 cms., a... \$ **1.30**

N.º 20. **CALZONCILLOS** de franela INGLESA, pura lana, doble costura, pretina calada de piqué, confección especial a... \$ **3.20**

ras y niñas, tenemos una gran
s excepcionales

**JUAN ALSINA
PIEDRAS**



Marsala Florio

Malvasía Florio

FUERZA,
SALUD
y ENERGIA

*devuelven a quienes
las han perdido.*



La salud y la hermosura son la alegría de la vida. Se consiguen colores rosados en la cara bebiendo los exquisitos vinos

Marsala Florio o Malvasía Florio Tónicos poderosos
e insuperables
Gran preventivo contra el TIFUS y la INFLUENZA

Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires

Las bailarinas de la Opera Cómica de París



Un ensayo del baile de "Orfeo".

Hemos hablado de la Academia Imperial de baile de San Petersburgo, y hoy vamos a dedicar unas líneas al cuerpo de baile de la Opera Cómica de París.

La voluntad de M. A. Carré y la erudición de Mme. Mariquita han producido una verdadera revolución en el antiguo arte coreográfico, y esa revolución se verificó precisamente en el escenario de la Opera Cómica.

Mme. Mariquita, que fué célebre bailarina, merece indiscutiblemente el título de coreógrafa. Su ciencia es copiosa y simpática; su ideal participa de la eterna belleza; toma de la estatuaría antigua la concepción de las actitudes, estudiando en los vasos cincelados las fantasías eurítmicas, y en los bajos relieves funerarios la expresión del dolor fatídico. Así se comprende el carácter, que ha dado a los bailables de "Orfeo" y de "Alceste". Ese es el baile tal como el pueblo griego, el pueblo que más amó la armonía, concibió y expresó el baile.

Los equilibrios inverosímiles, ésos que hacen sudar de angustia al público y de fatiga a las bailarinas, las habilidades musculares que tanto se aprecian en otros escenarios están excluidos del de la Opera Cómica, cuya dirección considera esos esfuerzos más propios del acróbata que del artista coreográfico. Donde aparece el esfuerzo, el arte se esfuma.

En la Opera Cómica no se han limitado a regular los pasos, a inclinar los bus-

tos y hacer abrir sobre la blancura de los dientes, con afectada sonrisa la púrpura de los labios. Han estudiado la forma del traje y sus pliegues; los ademanes, y realizado la bailarina entera en una estatua de vida. Agil, serena, sonriente, con mirada expresiva, la bailarina de esta moderna escuela se presenta como una creación de Cleomenes o de Praxíteles, viviendo en la belleza. La Academia Nacional de Música de París desconocía hasta hace poco tiempo esos academismos tan exactos, tan sencillos y tan conmovedores que han emocionado al público en los bailables de "Orfeo" y "Alceste".

Mme. Mariquita continuó en su dirección del cuerpo de baile de la Opera Cómica la tradición de creaciones personales en los demás teatros de París. Es una estatuaría, cuya materia plástica es la carne femenina, a la que se aplica para suscitar en la actitud de un momento toda una forma de eternidad.

A esa voluntad se debe casi en absoluto la supresión del "tutu", que por su comodidad ha quedado reducido a los ensayos. A ella se le debe una escrupulosa adaptación del baile a las épocas evocadas y esas reconstituciones, de las cuales está severamente proscrito todo lo que parece relumbrón.

En la escena de la posada de "Carmen" no baila más que una gitana, pero su aparición nos impresiona más que to-



Ensayo del bailable de "Endimión y Febe".

GONZALEZ y Hno.

Belgrano, 2970



PARA LA PROXIMA
:: :: ESTACION :: ::

Carruajes de Remise

SERVICIOS
ELEGANTES
y BARATOS

como todos los que
tiene por costumbre
ofrecer esta casa.

• • •

La SECCION FU-
NEBRE cuenta con
suntuosos elementos
para SERVICIOS des-
de

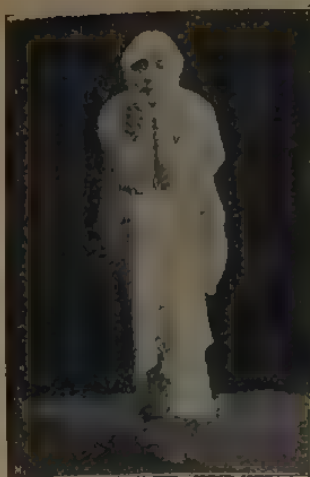
\$ 150

La casa tiene empleados
competentes que se ocupan
exclusivamente de atender
los pedidos por teléfono ::

LLÁMESE
a cualquier hora

U. T. 131 (Once)
C. T. 186 (Oeste)

~~~~~  
NOTA.—Esta casa acep-  
ta el pago por cuotas, de  
los SERVICIOS FÚNE-  
BRES de cualquier cate-  
goría que ellos fueren, siem-  
pre que se ofrezca satis-  
factoria garantía.



Mlle. Regina Badet, en el papel de Theano, de "Afrodita".

Mme. Mariquita, directora del cuerpo coreográfico de la Opera Cómica, conferenciando con el jefe del personal y el secretario del teatro.

do el aparato de que antaño se revestía esa escena. Se ejecuta un baile verdaderamente español, y se encarga a una bailarina descolante en esa especialidad. Se suprime el bailable del tercer acto, y Escamillo entra precedido de su cuadrilla. Gracias a esa precisión deliciosa de los trajes, el baile de "Manon" se nos presenta completamente verosímil. Y en las obras en que la dirección no tenía que luchar contra ninguna tradición, su erudición histórica puesta al servicio de una poderosa inventiva, ha creado mara-

villas. Así en "El Cisne", de Mendés y Lecocq; en "Javotte", de Saint-Saëns; en "Una aventura de la Guimard", de Messager; en "Endimión y Febe", de Thomé, y en otras muchas.

El cuerpo de baile de la Opera Cómica se compone de dos verdaderas artistas. Allí debutó como estrella Mlle. Regina Badet, que en la milésima representación de la ópera "Carmen" hizo una artística creación de la Flamenca en la escena de la posada, desplegando todo su arte natural y apasionado.



# OFELIA

**AGUA DE MESA ESTERILIZADA**

LA MAS LIVIANA, LA MAS PURA,  
LA MAS AGRADABLE,  
LA MAS HIGIENICA DE LAS AGUAS  
LA MEJOR DEFENSA CONTRA

## LA FIEBRE TIFOIDEA

Y DEMAS INFECCIONES INTESTINALES  
MEZCLADA CON EL VINO  
NO ALTERA SU COLOR Y LO MEJORA

Depósito: CRAVERI, TAGLIABUE y Cía.  
Rivadavia, 2904 Buenos Aires

# Balsamina

Es la pasta pectoral más agradable y más segura para combatir: TOS, BONGUERA, RESFRIOS, LARINGITIS, etc.  
Se vende en las principales Farmacias

Depósito general: CRAVERI, TAGLIABUE y Cía — Rivadavia, 2904 — Buenos Aires





Iglesia de Purmamarca.



Indios quichúas de la quebrada de Purmamarca.

# A LOS LECTORES

— DE —

# P B T

aconsejamos eviten de tomar remedios para las molestias del estómago, seleccionando en vez sus alimentos, suprimiendo las materias grasas, limitando el uso de la manteca (que difícilmente hallarán pura y fresca), y usando en su lugar el lubricante natural vegetal del estómago y de los intestinos, que es el aceite de olivas, cuando no contiene mezclas de algodón u otros inferiores y nocivos. El más delicado es aquel del Marqués Boccanegra, y los que lo han probado desde el año 1880, no quieren otro. Pruébenlo sin gasto, pidiendo muestra gratis a Bernasconi & Co., Independencia, 568, Buenos Aires.





# TIENDA AMERICANA

J. FERNÁNDEZ y Cia.

VICTORIA 797, esquina a PIEDRAS

Venta excepcional de

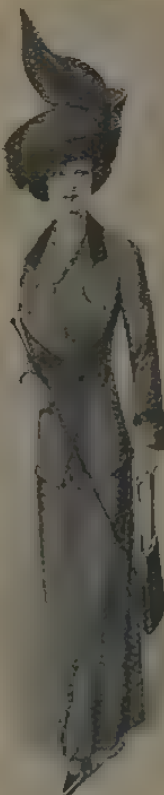
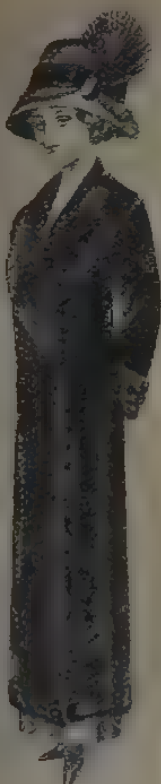
## Tapados de Piel

Pieles sueltas y juegos.

Saquito de piel de loutre,  
forro de seda, largo 70  
centímetros .. \$ 48.—

De felpa, largo 80, centí-  
metros ..... \$ 40.—

## Trajes, Vestidos y Tapados de RATINA.



Tapado de rica piel  
de loutre, largo 130  
centímetros \$ 110.—  
largo 135 centíme-  
tros .... \$ 120.—  
Con cuello de opos-  
sum o akung, au-  
mento .... \$ 30.—

Tapado de rica felpa  
de seda, adornado  
con astracán, forro  
de seda, largo 135  
centímetros \$ 90.—

Bonito traje de sar-  
ga de lana, azul y  
negro, saquito forra-  
do de seda \$ 37.50

Tapado de casimir de  
doble faz adornado  
con fleco y botones,  
largo 135 centíme-  
tros ..... \$ 39.—

## Las montañas flotantes



Recorrido de los hielos cuando bajan de las regiones árticas.

En los mares árticos los hielos proceden de los ventisqueros que llegan al océano o de la desembocadura de los ríos de América y de Siberia. Esos ríos avanzan a veces muchos kilómetros más adentro; el agua sostiene esas masas de hielo hasta el momento en que el movimiento de las olas y las mareas provocan la fractura, que se hace con estrépito y cubre las aguas de bloques voluminosos, a que se llama icebergs cuando alcanzan muy grandes dimensiones.

Los más imponentes provienen de la Groenlandia, llegando a medir algunos



La banca de que se desprenden los icebergs impulsados por las corrientes.

de 120 a 150 metros de altura, lo que, dada la redación que hay entre la parte flotante y la sumergida (1/7) da para esos bloques la colosal altura de 1.000 metros. En el océano austral suelen ser planos y de paredes verticales; los hay de varios kilómetros de longitud sobre 70 metros o más de altura.

Al llegar la primavera, los fragmentos desprendidos de los ventisqueros bajan del mar de Baffin o del mar siberiano y llegan por el sur hasta Terranova, impulsados por corrientes submarinas.

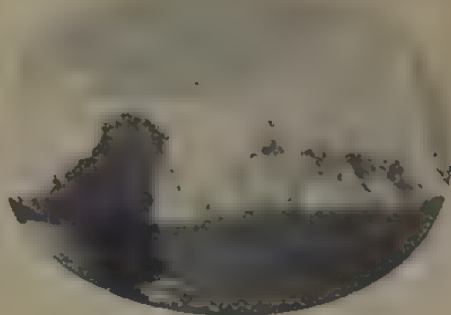
Estas montañas flotantes son irregula-



Icebergs cerca de las costas de Terranova.



Algunos icebergs tienen 150 metros de altura.



Verdaderas montañas de hielo barren el camino.



**PARA  
AUTO**



**GUANTES de cuero fuerte, he-  
chura sellier**

**\$ 7.50**

**GUANTES de cabritilla fuerte,  
botón de presión  
GARANTIDA AL USO**

**\$ 4.50**

**SOBRETUDO piel de cabra,  
cuello opossum**

**largo 110 ctm. \$ 100**

**" 120 " \$ 110**

**" 130 " \$ 120**

**PIDAN NUESTRO CATÁLOGO**

**LA MONDIALE**

**801, AVENIDA DE MAYO, Buenos Aires**

**Casa de compras en París, 14, rue Paradis, 14**



Poco a poco los enormes bloques se desmenuzan en pequeños fragmentos.

res, redondeadas casi siempre por un lado y cortadas a pico por lo menos en una dirección, que es la de la ruptura; por esta parte se desprenden trozos de hielo al menor choque. Suele haber grandes cavernas que penebran en el interior; generalmente están precedidas de hileras de arcadas. Otros bloques son dentellados y tan agujereados casi como esponjas, resultando de las refracciones de la luz efectos bellísimos. Esta clase de icebergs presentan un espectáculo encantador; pero su vecindad es bastante peligrosa, porque la detonación de un arma de fuego basta para derribar uno de los pilares de sustentación y para romper el equilibrio de todo el témpano, que se derrumba en todas direcciones. El sol, con su calor y brillo, produce también frecuentes deterioros en la masa.

Entre los reproches que se han dirigido al capitán del Titanic y al alto personal de la compañía White Star Line, figura éste: con el objeto de ganar tiempo, haciendo una travesía más rápida y estableciendo un "record" con el coloso de los mares, en vez de bajar hacia las regiones donde se deja sentir la influencia de la corriente cálida del Gulf Stream, se dirigió más al norte, en medio de las corrientes frías, donde era mucho más grave el peligro de encontrar montañas de hielo.

Aparte de esto, el Titanic, a pesar de los riesgos a que iba expuesto, llevaba una velocidad loca, el capitán descuidaba la maniobra y los vigías no estaban provistos de los aparatos ópticos indispensables. La catástrofe ha sido, en gran parte, debida a un exceso de negligencia.



maravillosa tintura para el cabello y la barba, absolutamente inofensiva y de uso sencillísimo.

**Devuelve al pelo**

**su color natural**

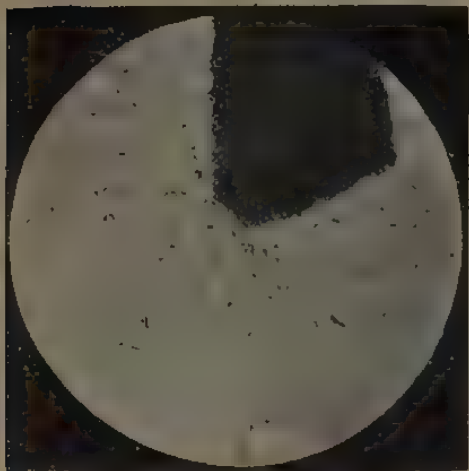
rubio, castaño o negro, sin ofrecer el menor peligro para el cutis ni provocar nunca la caída del pelo.

No hay que confundir LA CROMATINA con las vulgares tinturas que se expenden en el comercio a base de sales peligrosas para la salud, que dejan el cabello de un color indefinido y traicionan de lejos un arte que ya a nadie engaña.

Depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 215, Defensa, Buenos Aires y sus sucursales.



# La vida de los tejidos fuera del organismo



Fragmento de cartilago al principio de su crecimiento. Las células invadían en todas direcciones.—Las estrias son las del caldo de cultivo.

Contra lo que antes se creía, los tejidos pueden seguir viviendo bastante tiempo, relativamente, después de separados del organismo. El doctor francés Alexis Carrel, director del instituto Rockefeller, de Nueva York, ha logrado, no sólo hacer vivir durante dos meses fragmentos de tejidos y de cartilagos cortados a diversos animales, sino en cierto modo hacerlos crecer.

Desde hace más de un año el doctor Carrel había conseguido una arteria casi intacta durante seis meses y obtenido buen éxito en trasplantaciones después de 70 días de conservación. Este resultado había sorprendido a los fisiólogos, pero aun era incompleto; pues el tejido así tratado, más bien que vivir vegetaba y llegaba poco a poco a la muerte.

No es éste ya el caso de hoy, pues las nuevas investigaciones del doctor Carrel señaladas a la Academia de Medicina por el profesor Pozzi, colocan definitivamente a su autor entre los grandes fisiólogos modernos.

Cultivos de tejido conjuntivo, cuya actividad iba disminuyendo, fueron lavados durante algunos minutos en la solución de Ringer y colocados en un medio nuevo. Su crecimiento se hizo en seguida más rápido. Por cultivos y lavajes sucesivos se pudieron mantener en estado de plena actividad durante más de un mes. Este resultado confirmaba las teorías de Metchnikoff sobre las causas de la vejez y de la muerte que considera, dentro de ciertos límites, como un fenómeno accidental; y hacía entrever la posibilidad de mantener en estado de vida permanente, durante un tiempo, más o menos largo, los tejidos separados del cuerpo. Sólo faltaba hallar el "modus operandi".

El doctor Carrel recurrió a lo que llama un estado de vida interrumpida o alternada. Obtuvo ese estado poniendo alternativamente los cultivos en dos estados diferentes: un estado de vida manifiesta durante el cual el tejido se desarrolla, agota su medio nutritivo y se rodea de productos usados, y un estado de vida latente, durante el cual es desembarazado de esas substancias extrañas, para ser colocado después en un medio nuevo.

Véase, en pocas palabras, cómo procede el doctor Carrel.

El tejido fresco o conservado durante un día o dos, es cortado en pequeños fragmentos en un líquido especial, llamado "solución de Ringer". Esos fragmentos, son puestos sobre laminillas y

cubiertos de una tenue capa de plasma formada por agua destilada y extractos de músculos o de embrión. Se colocan en estufas los cultivos en una estufa a la temperatura del organismo, donde se desenvuelven rápidamente; se ven poco a poco nuevas células escapar del fragmento primitivo; ésa es la vida manifiesta.

Desde que la rapidez del crecimiento disminuye al cabo de dos a seis días, se retiran las láminas de la estufa para someter las células a un período de vida latente. Para esto se introduce el cultivo en un tubo que contiene solución de Ringer, mantenido a la temperatura de  $+10^{\circ}$  centígrado. Se deja al cultivo lavarse y desembarazarse de los residuos orgánicos durante un tiempo que varía, en general, de una a veinticuatro horas.

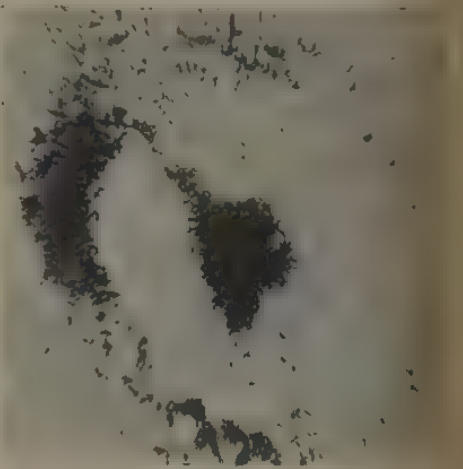
Se vuelve entonces a poner el cultivo en estufa, con su alimento de plasma como anteriormente. El desarrollo de las células recommienza; después, desde que decrece, se prepara un segundo período de vida latente. Y se continúa de este modo.

Se realiza así la vida alternante formada de una serie de períodos de actividad y de períodos de reposo, como la vida de una planta, cuya vegetación es interrumpida anualmente por el invierno. Durante cada fase de vida manifiesta, el fragmento primitivo se rodea de una nueva capa de células con una rapidez variable, pero que puede ser tan grande después del día cuadragésimo como al principio de la vida.

La duración máxima de la vida de los cultivos observados en el curso de estas experiencias ha sido de 61 días. La muerte fué causada siempre por infecciones microbianas, cuando los tejidos se hallaban todavía en estado de plena actividad. Parece, pues, que el problema se reduce a una cuestión de asepsia.

Estos experimentos inducen al doctor Carrel a proyectar el tratamiento de las aneurismas separando la porción enferma de la arteria y reemplazándola por una sección de vena tomada de otro sujeto y que poco a poco se arterialice. En cuanto a los trasplantes de órganos, como el riñón o el bazo, o a los trasplantes de miembros, nada se opone, "a priori", a entrever la posibilidad; admitiendo, por supuesto, para el miembro que se trasplanta, un período limitado de conservación.

Pero, aun reconociendo que el método del doctor Carrel hará dar un gran paso al arte de la cirugía, hay que prevenirse contra especulaciones fantásticas y extravagantes.



Fragmento de tejido conjuntivo en pleno crecimiento. La parte negra central es el fragmento primitivo.

## Arrigo Boito

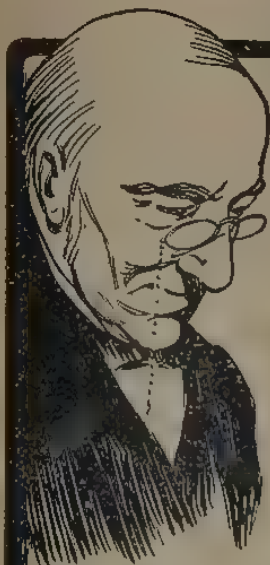
El rey de Italia acaba de nombrarse nador del reino al insigne maestro Arrigo Boito. La unánime aprobación con que ha sido recibida la noticia de tan alta distinción, demuestra que ha respondido perfectamente a la estimación general que sus selectas cualidades de inteligencia, cultura y corazón han granjeado al eminente autor de "Mefistofele".

Se tiene por seguro que en breve término se representará por fin en la Scala de Milán el "Nerone", que tantos años hace tiene casi terminado el magistral compositor.

Con este acto de tan excepcional importancia artística, Arrigo Boito no podía tributar más bello y grandioso homenaje a la memoria de José Verdi, el cual en los últimos años de su vida, continuamente estimulaba al gran poeta y músico a terminar su magna obra.



El insigne maestro Arrigo Boito.



### ¿Está usted resfriado?

TOME

# GOTAS DE ORO

De acción segura e inmediata contra

## la TOS y los RESFRIOS

HACEN DESAPARECER

**El dolor de garganta,**

**La ronquera** y por su GRAN PODER ANTISÉPTICO desinfectan los bronquios, evitando, pues,

**la Bronquitis, la Influenza y todas las enfermedades pulmonares**

Se venden en todas las farmacias





# Al Modelo de París

327, SUIPACHA, 327 — Buenos Aires.



## A las Señoras

RECOMENDAMOS nuestra GRAN CASA en el ramo de

## PELETERÍA

donde encontrarán un grandioso surtido en juegos de Alaska, Loutre, Marta, Armiño, Chinchilla y otros. Sacos de loutre Oceanía, de 70 a 135 centímetros de largo, últimos modelos.

Formas de sombreros terciopelo, todos los colores. modelos especiales de la casa.

Plumas de avestruz y fantasía.

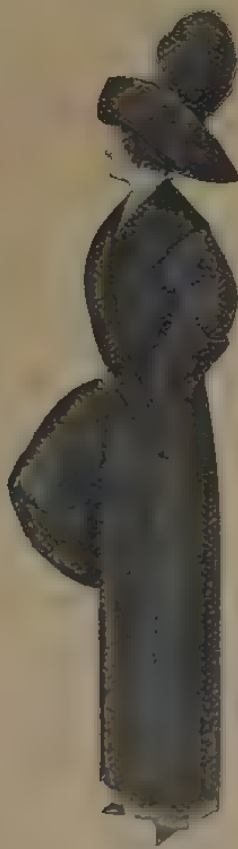
Formas de Melusina a \$ 5.50.

*Mesa y González*

JUEGOS Renard, 3  
zorros, a... \$ 70.—  
El mismo Alaska, 4  
zorros, a. \$ 120.—

Esta casa no tiene sucursal.

Como réclame de la casa, SALIDAS de TEATRO a \$ 10



SACO loutre, largo 133 cen-  
tímetros, a.... \$ 120.—  
El mismo, 70 centímetros de  
largo ..... \$ 45.—

SACO felpa, 135 centímetros  
de largo, a..... \$ 80.—

JUEGO marta zibelina,  
5 martas, a.... \$ 350.—

# La primera carta de ciudadanía argentina

*Señor don Roberto Billinghurst, ciudadano de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811.*

*Yo, don Roberto Billinghurst, ciudadano de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811, he tenido el honor de recibir de V. S. la carta de ciudadanía que me ha sido concedida por el gobierno de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811. Yo, don Roberto Billinghurst, ciudadano de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811, he tenido el honor de recibir de V. S. la carta de ciudadanía que me ha sido concedida por el gobierno de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811.*

El constante problema de la naturalización de los extranjeros, muy difícil de resolver a causa de los inconvenientes que ofrece la diversidad del elemento social incorporado al país, además de las complicaciones que podría ocasionar del lado internacional, en virtud de las leyes de las naciones europeas respecto a la nacionalidad de sus hijos, nos induce a publicar a título de curiosidad histórica la primera carta de ciudadanía otorgada en la República Argentina.

Antes de entrar en materia, diremos que, en el año 1900, la dirección del diario "El Tiempo", consultó sobre el punto de la naturalización, a algunas de las personalidades más conspicuas de Buenos Aires: a los señores general don Bartolomé Mitre, doctores Carlos Pellegrini, Roque Sáenz Peña, Vicente Fidel López, Juan M. Guastavino, Carlos Berg, Joaquín V. González, A. Ferreyra Cortés, Miguel Cané, Felipe Yofre, entonces ministro del Interior, a un abogado que dió su opinión en nombre del partido radical a que pertenecía, y al señor Antonio Devoto.

La "enquête" se publicó en un folleto en 8.º de 21 páginas. El doctor Sáenz Peña decía entonces que la cuestión era muy compleja y merecía meditarla.

La primera carta de ciudadanía argentina a que hacemos referencia, fué concedida a don Roberto Billinghurst con fecha 29 de noviembre del año 1811, durante el gobierno del primer triunvirato, teniendo en consideración, según dice el documento, sus relevantes servicios.

El señor Billinghurst había nacido en el condado de Surrey (Inglaterra) el 3 de febrero de 1781. Siendo muy joven fué uno de los primeros ingleses que llegaron a Buenos Aires para trabajar en el comercio, y en 1810 se casó con una argentina, la señorita de Agrelo. Desde el primer momento, sintió gran simpatía hacia su país de adopción, hasta el punto

de tomar parte activa en las acciones bélicas que comenzaron a efectuarse a raíz de la revolución, como entonces y más tarde hicieron otros muchos extranjeros y también españoles. Billinghurst, que se encontraba en Maldonado accidentalmente, incorporóse a las fuerzas del partido independiente de la Banda Oriental batándose con valor en las batallas de Santa Teresa y Las Piedras, en que fué herido. Sirvió a las órdenes del general Rondeau en el sitio de Montevideo; con el grado de ayudante mayor de artillería, y en virtud de sus hechos y de su bravura se le otorgó el título de ciudadano de las Provincias Unidas del Río de la Plata. Entre otras particularidades de la vida de Billinghurst, está su amistad con Byron y la dedicación a la poesía, de lo cual dió prueba vertiendo al idioma inglés el canto de Ituzaingó, la inspirada composición de don Juan Cruz Varela. Los hombres y los pueblos que admiran justamente a otro hombre superior es porque tienen también algo de superioridad en su ser, y Billinghurst admiraba profundamente a su compatriota el almirante Brown.

La asimilación rápida del extranjero al medio ambiente es un fenómeno psicológico observado aquí mejor que en ninguna otra parte del globo. Las personas conservadoras o pertenecientes a los países más exóticos y antípodas, se sienten transformadas desde el momento de su llegada y emprenden una nueva vida con la misma o mayor confianza que en su patria. Esto es debido a la influencia del clima y de la tierra fecunda llena de candor, de promesas y de esperanzas. Don Roberto Billinghurst era una prueba evidente de esta metamorfosis: había perdido el carácter de su raza para convertirse en gaucho de las pampas argentinas.

SERAFÍN LIVACH.

*Yo, don Roberto Billinghurst, ciudadano de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811, he tenido el honor de recibir de V. S. la carta de ciudadanía que me ha sido concedida por el gobierno de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811.*



*Yo, don Roberto Billinghurst, ciudadano de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811, he tenido el honor de recibir de V. S. la carta de ciudadanía que me ha sido concedida por el gobierno de la Banda Oriental, en su ciudad de Montevideo, el día 11 de noviembre de 1811.*



¿Hace frío? Tómese una copita de

# Moscatel Rosado

(Marca registrada  
de las bodegas de

**Ricardo Palencia  
& Cía.**

Gral. San Martín (Mendoza)

*Recientemente premiado en  
la Exposición de Turín,  
1911, con el Gran Di-  
ploma de Honor.*



ES EL JUGO PURO  
DE LA DELICIOSA  
UVA MOSCATEL ROSADA



Pedirlo en todos los buenos almacenes, confiterías, despensas, etc.

Unicos representantes en Buenos Aires:  
M. LISSARRAGUE e Hijo,  
CALLE CORDOBA 1011.

Representantes en Rosario de Santa Fe:  
ECHESORTU y CASAS,  
CALLE SANTA FE 961.

Agentes para la venta en el Interior de la República: J. CHAPAR y Cía.  
477, Bolívar, 489, Buenos Aires.

## La epopeya en miniatura

Quizá no hay en la historia época que más se preste a la evocación plástica, por medio de cuadros ricos de color y de movimiento, que en la época imperial. Ofrece a los ojos un cortejo de escenas heroicas o pomposas, visiones de batallas o de ceremonias públicas que, por colocarse entre dos campañas, conservaban siempre un aspecto guerrero. Además, la epopeya napoleónica está aún bastante cercana a nosotros para que sea posible representarla con rigurosa exactitud.

A fin de reconstituirla con la mayor precisión, dos artistas bien conocidos, MM. Jorge Scott y Marcelo Clesinger, han apelado a un procedimiento original y del mejor efecto, queriendo representar un brillante episodio militar—la imposición de una



Después de la victoria: imposición de una cruz por el emperador. Reconstitución en figuritas de staff de trajes militares del primer imperio.

un oficial de granaderos a caballo, un oficial de dragones, con su casco y crin, un oficial de cazadores a caballo con el estandarte de su regimiento, un oficial de coraceros y un oficial de granaderos a pie. Delante de este último y rigidamente cuadrado, un oficial de dragones de la emperatriz va a recibir la cruz de manos de Napoleón, cuya silueta famosa está reproducida de un modo admirable. Detrás del emperador hay dos oficiales de ordenanza: uno leyendo el despacho, otro con un estuche abierto, y en el segundo plano un oficial de carabineros.

Después aparece un estado mayor brillante, soberbio, de mariscales y generales, entre los que se distingue a Junot, de coronel general de los húsares, con el sable tocando el suelo, el dolman en los hombros y el chacó adornado de extravagantes plumas; Lannes, muy sencillo; el gran Murat, con uno de esos suntuosos uniformes blanco y oro de almirante, que tanto le agradaban por su magnificencia; Bessières, fácil de reconocer por sus cabellos empolvados, con las manos apoyadas en la empuñadura del sable; d'Hautpoul, con uniforme de general de caballería, con el gran cordón a través de la coraza. Un cazador a caballo de la escolta personal del emperador, presenta las armas, algo delante del grupo, al borde del camino, mientras que, con el bastón en alto, un tambor mayor de los granaderos holandeses incorporados a la guardia, preside el redoble de los tambores.



Un detalle del grupo de los mariscales.

cruz por el emperador después de una victoria—han modelado pequeñas y primorosas figuras de staff, que han vestido y equipado después. Estas figuras, de un trabajo ingenioso y delicado, tienen de 33 a 36 centímetros de altura, es decir, el quinto de la talla natural del hombre. Se destacan con mucha precisión sobre un fondo de tela pintada, que prolonga hábilmente la perspectiva; el ejército acampa en la llanura mientras que a la derecha se ve arder un pueblo. La ilusión así obtenida es completa; parece un espectáculo real reducido a las proporciones de una miniatura.

Todos los detalles de esta composición, expuesta en el Salón de los Artistas Franceses, de París, han sido objeto de un paciente y minucioso estudio. No hay una pieza de uniforme, un sombrero ni un bordado que no hayan sido copiados de documentos auténticos. Cada uno de los treinta y ocho personajes agrupados en actitudes diversas alrededor del emperador, está cuidadosamente reconstituido.

Se ve ante todo, a partir de la izquierda, un zapador con su inmenso gorro de pelo y llevando toda la barba; después



Colocación de las figuritas por los dos autores.



# PARA LAS DAMAS



En mi acreditado consultorio, donde atiendo personalmente a las señoras y señoritas en el rejuvenecimiento de la tez, encontrarán siempre los adelantos más modernos, sencillos e higiénicos, sin tener que recurrir a procedimientos dañinos de ninguna clase.

Las señoras y señoritas que tengan ARRUGAS, MANCHAS, PECAS, PAÑOS y VELLO verán desaparecer como por encanto estas imperfecciones, que tanto afean los lindos rostros, sin tener que hacer sacrificios pecuniarios, pudiéndoles garantizar un éxito completo.

A toda compradora de la maravillosa crema ALMENDRINA COROMINAS le enseño gratis el masaje facial, ya sea personalmente o por carta.

Mi agua LECHE CAMELIA (la Maravilla Argentina) SUPERA a todos los ESMALTES.

Todos mis específicos son analizados y aprobada su venta por el Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

Atiendo por carta a todas las consultas de la ciudad y campaña.

LAS CONSULTAS SON GRATIS  
SE MANDAN FOLLETOS POR CORREO A QUIEN LOS SOLICITE  
**T. S. de Corominas** Masajista facial  
ENTRE RIOS 428 BUENOS AIRES.  
Horas de visita: de 9 a. m. a 11 y de 1 p. m. a 6.



## ¡Enfermos!

¿Sufrís de alguna de las enfermedades siguientes?:

Debilidad nerviosa, fuerzas agotadas, neurastenia, histerismo, envenenamiento de la sangre (en sus tres períodos), enfermedades secretas de ambos sexos, vejiga y vías urinarias, enfermedades del estómago, dispepsia, gastralgia, reumatismo, ciática, obesidad o gordura excesiva, influenza, resfrios, tos, catarro, bronquitis, tisis o tuberculosis, enfermedades de las señoras (desarreglos mensuales y achaques femeniles), desinfección y curación de llagas, úlceras, heridas, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente de todas esas dolencias.

GRATIS entregamos y remitimos por correo nuestro folleto explicativo a cualquier parte de Sud América.

### —CUPÓN—

Señor Concesionario de los "Específicos Moura".

1521 -Venezuela- 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que usted ofrece.

Nombre .....

Calle y número.....

Ciudad o población.....

Provincia ..... Ferrocarril.....

# Los italianos en el Archipiélago y los Dardanelos

Los telegramas han dado cuenta de las operaciones efectuadas por la escuadra italiana en los Dardanelos y el Archipiélago, a las que se refiere nuestra información gráfica.

Lo que en la geografía europea se llama el Archipiélago, es una parte del Mediterráneo comprendida entre la isla de Creta, la península de los Balkanes y la costa del Asia Menor. La depresión que ocupan las aguas prodújose indudablemente por el mismo hundimiento de tierras que formó el mar Adriático y el mar Negro; y las cimas de la cadena de montañas, que en otro tiempo unían por esa parte Asia y Europa, son las islas que se encuentran hoy en esa región marítima. Las aguas, de color obscuro y de densidad mayor que las del resto del Mediterráneo, sufren poco los efectos de las mareas y llenan dos grandes simas separadas por las Cícladas. Las costas están formadas por acantilados calcáreos y pequeñas llanuras arenosas, y



El vilayeto del Archipiélago.



Los fuertes de la isla de Rodas.





La isla de Samos, donde el cazatorpedero Ostro hizo arriar la bandera.

las islas son de muy pobre vegetación. Las principales son: Samotracia, Taso, Imbros, Lemnos, Mitilene, Chio, Nicaria, Kos y Rodas, que forman el vilayeto del Archipiélago perteneciente al gobierno otomano con otras ocho griegas, y Samos, que tiene gobierno autónomo. La mayor parte de ellas pasaron a poder de los turcos otomanos cuando éstos conquistaron el imperio bizantino.

La capital del vilayeto es Rodas, y se divide en cuatro distritos: Midullu, Sakys, Istantkoy y Rodas.

La isla de Rodas se encuentra a 17 kilómetros del cabo Alipo, en la costa de Anatolia o Asia Menor; tiene más de 14.000 kilómetros cuadrados y unos 26.000 habitantes, casi todos de origen griego. Mide unos 75 kilómetros de N. a S. y 31 kilómetros en su parte más ancha.

El centro y la parte meridional son montañosos, y el Atairo, que es el pico más elevado, alcanza a 1.239 metros sobre el nivel del mar. El terreno es volcánico y sujeto a terremotos, tan fuertes como el que en 222 destruyó las murallas de la capital y derribó el famoso coloso, que se consideraba una de las maravillas del mundo.

El clima es sano y agradable, templado por la brisa del N. O. La mitad de los habitantes viven en la capital y se dedican al comercio exportando esponjas, vino, naranjas y otras frutas.

El distrito de Rodas comprende además las islas Carpatos, Astropalia y Nicaria, a p no n ubi de Crio o Cuido y varias isletas menos importantes.

La isla de Kos tiene unos 40 kilómetros de largo por 7 u 8 de ancho, formando una superficie de 286 kilómetros cuadrados, con una población de unos 12.000 habitantes; el suelo es fértil y tienen fama sus vinos exquisitos y sus frutos, que exportan en grandes cantidades.

La isla Carpatos, al S. O. de Rodas, es una faja estrecha que mide 45 kilómetros de N. a S. y tiene 332 kilómetros cuadrados de superficie. Es montañosa, y el pico de Lastos se eleva a 1.218 metros, dominando la costa occidental. Se explotan buenas canteras de mármol. La población es de 5.000 habitantes.

Más importancia tiene Kio o Chio, isla cerca de la costa del Asia Menor, de

que la separa un estrecho de 18 kilómetros en su parte más ancha. Tiene 820 kilómetros cuadrados y la población es de 70.000 habitantes. Tiene varios puer-



El almirante M. Amero d'Aste Stella, comandante de la 2.ª división de las fuerzas navales en el Egeo.

tos. El interior es montañoso y el monte de San Elias, que es el más alto, mide cerca de 1.300 metros. La parte meridional es menos montañosa y está más cultivada y poblada. Produce vinos y frutas excelentes; pero su principal artículo de exportación es el mástique, extraído del lentisco, de que usan las mujeres turcas, griegas y armenias para blanquear los dientes y perfumar el aliento. Hay además canteras de mármol y yacimientos de hierro, que no se explotan.

# EL CLOWN



El payaso antiguo en los circos de feria ha evolucionado y se ha transformado en clown, en menos de una centuria. Francia ha producido algunos clowns célebres, pero el clown sigue siendo una especialidad inglesa, porque personifica la tendencia británica a la excentricidad, síntoma dominante en la melancolía anglosajona. En Londres suelen vestir de luto algunos clowns, y hay quien dice que las manchas rojas en la cara pintada de blanco indican o las señales de los golpes de un boxeador, o las crueles rosetas de la tisis.

En 1819, el empresario Andrés Ducrow fué a Francia, llevando tres de sus compatriotas, cuyo talento hizo prodigios en una pantomima. Goutard y Guertener trataron de seguir sus huellas; pero el más célebre clown de aquel tiempo fué el francés Aurial, con el empresario Joa Grimaldi, que marcó el apogeo del teatro de Covent Garden.

Aurial, durante veinte años hizo las delicias del público por los ejercicios prodigiosos, que llevaba a cabo con una desenvoltura, una gracia y un ingenio maravillosos. El fué quien elevó su especialidad a la altura de un arte. Nacido en Tolosa en 1806, de una familia de gimnastas, comenzó a trabajar bajo la dirección del eminente Pierre Forioso, que formó parte del real cuerpo de baile de París.

En 1834 se presentó Aurial por primera vez al público en el circo Franconi. De un salto pasaba sobre ocho caballos montados por sus respectivos jinetes, o sobre veinticuatro soldados con bayoneta en la cabeza. Otras veces pasaba saltando en medio de una rueda de fuegos artificiales, o en medio de un círculo erizado de picas sin tocar ninguna.

Entre los clowns ingleses, que más fama lograron por su excentricidad anglosajona figuran en primer término los Hanlon-Lee. Provocaban la risa; pero no la alegría. Representaban la pantomima, basándola en los dos antiguos temas de Debuscau: "Arlequín estatua" y "Arlequín esqueleto". Interpretaban estas fantasías encantadoras con su temperamento de irlandeses, y obtenían efectos de un grotesco notable. Parecía que sus ojos espantados no expresaban sino pesadillas llenas de horror, o los furiosos del alcoholismo.

Durante una representación, Tomás Hanlon, al dar un salto mortal se partió el cráneo, y aunque no murió quedó inutilizado para ciertos ejercicios. Esto lo hacía sufrir mucho, sobre todo cuando veía a sus hermanos saltar sobre él.—No puedo, no quiero,—gritaba, y su hermano, el hombre feroz, respondía:—¡cobarde! ¡holgazán! Pero una noche en plena función prostró en una carcajada histérica. Estaba loco.

El clown hablador incomparable, el que decía los chistes más grotescos y espirituales repretando también las pantomimas más graciosas era Billy-Hayden. Este para sus frases más ocurrencias se inspiraba en las viejas leyendas inglesas o alemanas, sabiendo apropiárselas, y sacar de ellas un efecto maravilloso. El fué quien por primera vez hizo la parodia de Guillermo Tell sirviéndose de un fusil de agua.

Su interlocutor obligado era el director del picadero, hombre de buen sentido, que corrige las tonterías infantiles del payaso, y Billy, siempre locuaz, comienza una historia:

—¿Sabe usted, señor Miguel que el otro día yo estaba con mi hermano Joseno?

—Perdone usted, dice el director, con su hermano José ¿quiere?

El clown queda desconcertado,

piensa un momento y sigue:

—Tiene usted razón, con mi hermano José, y fuimos a visitar a mi hermana Víctor.

—A su hermana Victorina, rectifica el director.

—Pero entonces, señor, usted conoce a toda mi familia. Ya no le cuento nada.

El mismo clown era el que se sentaba en el paraíso junto a alguna mujer que le parecía a propósito para el caso.

Al instante, el director le intimaba que bajase a la pista para trabajar.

—No, señor, no quiero. Acabo de encontrarme a mi tía.

El director atacándolo por su flaco, le dice:

—Si me obedece, le doy cinco francos.

—No, señor, mi tía me da diez para que me quede con ella.

Nuevas ofertas y discusiones: pero como la tía no dice nada, el clown convencido baja a la pista, no sin darse algunos golpes en las gradas del anfiteatro.

Después del clown hablador, hay el clown acróbata. El que ha logrado elevar la pantomima y el salto excentrico al grado más eminente es Footit, el sucesor de Aurial, que durante 30 años constituyó la principal atracción del Nuevo Circo de París. Footit es el libretista de sus pantomimas, el autor de sus diálogos y hasta el inventor de sus trajes. En la famosa escena del ferrocarril encontró siempre nuevos motivos cómicos, que el público aplaudió frenéticamente.

Un personaje de creación relativamente moderna es el "Auguste", que aquí llamamos Tony. Conocido es su papel; parece fabulosamente ocupado, no hace nada, y en cambio estorba a todo el mundo.

¿Quién fué el creador de ese tipo? ¿Quién fué el Tony original? Esta figura se reveló en Berlín en el circo Rentz. El director había tomado un mozo llamado Augusto para el servicio de la pista. La noche que salió por primera vez al picadero estuvo tan torpe y tan aturdido, que apenas tocó la alfombra, ni ninguno de los objetos del servicio de pista. Todo el mundo pensó que la vista del público lo había desconcertado; pero al día siguiente sucedió lo mismo. Es de observar que este cómico personaje hacía todo lo que podía, moviéndose de un lado a otro, sin hacer nada de provecho, sin doblar una alfombra, ni presentar un aro ni retirar un taburete. Bien se comprende que el maestro del picadero le reprendió fuertemente en plena función, aprendiendo así el público su nombre; pero el director de la compañía supo aprovechar admirablemente la tontería del mozo para entretener y divertir al público, lo aleccionó para exagerar su imbecilidad, y lo vistió con el traje que después han tomado todos los imitadores.



# LA INGLATERRA

Perú y Victoria

Macario Martínez ★

U. T. 2212, Avén.  
C. T. 4597, Cent.

Casa especial en  
**ALFOMBRAS**  
**TAPICERÍA**  
**y MUEBLES**

Alfombras, Carpetas  
en todas medidas y calidades

Alfombras por metro  
en cortado, bruseles y rizado

**Linoleums, Caminos**

Géneros para tapicería,  
Lampases, Brochés, Moarés,  
Damasco, Yutes y Florentinas

JUEGOS para sala, Escritorio,  
Dormitorio, Vestíbulo y Comedor.  
Vitrinas, Columnas,  
Consolas y Espejos

Constantemente se reciben novedades  
PIDAN MUESTRAS Y PRESUPUESTOS

**Macario Martínez**

## EL CLOWN

de este tipo: frac con faldaones desmesuradamente largos y enormes solapas, vestido nada alegre, pero sumamente ridículo, y que completa lo extravagante del tipo.

Es hoy el Augusto (o sea Tony) el que sirve al clown para sus apuestas y farras. Conocida es la apuesta de los tres pitos. El clown propone a Tony la siguiente apuesta:

—¿Usted es muy inteligente?

—Yes, Muy inteligente.

—Pues bien, yo le voy a hablar a usted tres veces, y usted ha de contestarme siempre: tres pitos. En cuanto usted conteste otra cosa, pierde la apuesta.

—Conforme.

Se concierta la apuesta, se deposita el dinero y el clown pregunta:

—Dígame usted, señor Tony, ¿adónde fué usted a paseo esta mañana?

—Tres pitos.

—¿Tuvo usted mucho calor?

—Tres pitos.

—Ya ha perdido usted la apuesta.

—¿Por qué?

Ahora perdió, porque debió contestar también "tres pitos", en vez de decir "¿por qué?"

Pero el arte del clown, ya casi no



existe. El cinema ha matado al circo y a la pantomina y, por otra parte, los salones de novedades presentan entre números de canto y de baile lo más sensacional que en otro tiempo llamaba la atención del público en los circos ecuestres.

**Cuatro Hallazgos  
en Perfumeria**

Perfume ENIGMA

BOUQUET  
GREUZE

PAMPRES d'OR

SOLA MIA

**PERFUMES  
CUBIN**  
(PARIS)





## El nuevo altar de la Piedad



Altar mayor de mármol de la iglesia de la Piedad.

Paulatinamente, pero con un acertado criterio de buen gusto, la iglesia de la Piedad va completando su obra decorativa.

En la capital es ella sin duda la que más se impone, tanto por la pureza de su estilo como por las proporciones armónicas de su amplitud.

Bien mirada, tiene el aspecto de una catedral, y acaso debajo de su cúpula, y en torno de una ábside, no diría mal una sillería coral como suelen ostentarla las iglesias episcopales del carolicismo.

Actualmente su interior se está enriqueciendo con un nuevo altar, que importa toda una innovación en la forma

con que estos sitios de culto suelen ejecutarse para los templos de la república.

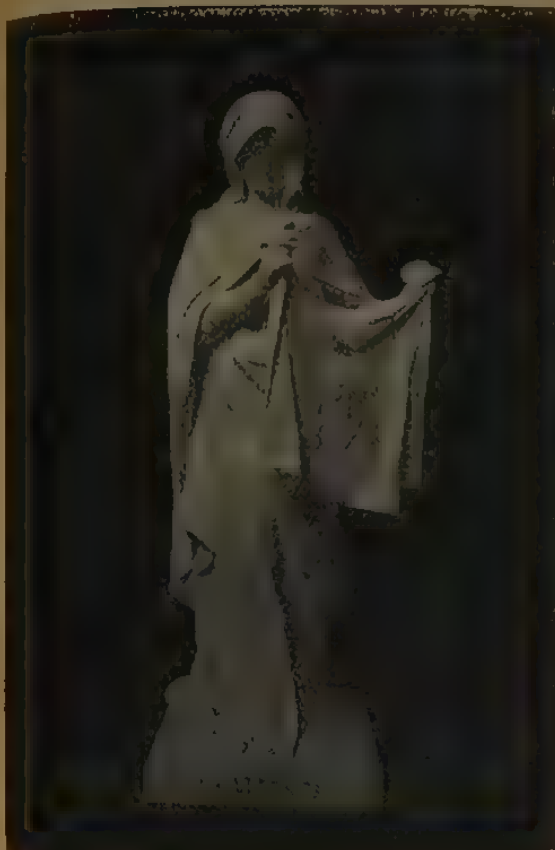
Es una verdad que el arte cristiano, entre nosotros, ni tiene precedentes ni tiene escuela.

Se vive regularmente bajo la influencia arquitectónica que nos legó la colonia, y los fieles no se explican un altar, si no tienen ante sus ojos un gran retablo, en éste muchas imágenes y entre las imágenes muchas columnas y molduras.

La América española siente hondamente el influjo del arte rococó y churrigüesco, y para salir completamente de él, necesitará de tiempo, porque el gusto artístico no se hace a salto en los pueblos.



Reproducción de la Piedad, de Dupré



La Verónica, escultura del profesor Nicoli.

Tiene otra característica este altar, y es la siguiente: guarda perfecta armonía con la arquitectura del ábside, y sus líneas no desentonan con las curvas y horizontales del presbiterio.

El altar está emplazado allí sin esfuerzo, con naturalidad, no sacrificando la arquitectura, si no entonándola—obra ésta no siempre fácil de ejecutar,—sobre todo cuando se sabe que el ambiente colectivo no se conforma con lo serio, sino con lo impeslonable, que hiera los sentidos y a éstos los seduzcan con lo brillante del oro.

Felicitémonos de tener entonces esta obra. El mármol es frío, pero es elocuente, y esta elocuencia no sólo brota de sus líneas arquitectónicas, sino sobre todo de la estatuaría que la corona, cuyo sentido místico está en el Cristo muerto, en la madre Virgen que le expande sus brazos, en la Magdalena que le llora con su vaso de ungüentos, y en aquella Verónica que, triste y compungida, ostenta en el lienzo el vestigio sangriento de ese mártir divino.

Semejante obra tiene por fuerza que ejercer una influencia moralizadora sobre el espíritu, si quiera no sea más que despertando en el alma los altos sentimientos de inspiración con que el Maestro Redentor vive en el arte.

El que lo llena todo, tiene bien merecida esta humilísima ofrenda con que le obsequian sus fieles.

PACÍFICO OTERO.

El altar mayor de la iglesia de la Piedad se aparta por completo de este camino trillado. Allí no hay madera, sino mármol; el oro brilla por su ausencia, y la estatuaría que lo complementa y lo decora no es obra de tallistas adocenados, sino esfuerzo artístico de cincales que obedecen al genio.

“El proyecto definitivo de este altar—nos dijo el doctor Carranza, cura vicario de esta iglesia e inspirador celoso de la obra—ha sido preparado sobre estudios preliminares del ingeniero Celestino Villa, por la casa Walton Grödel y Crippt, de Carriara”.

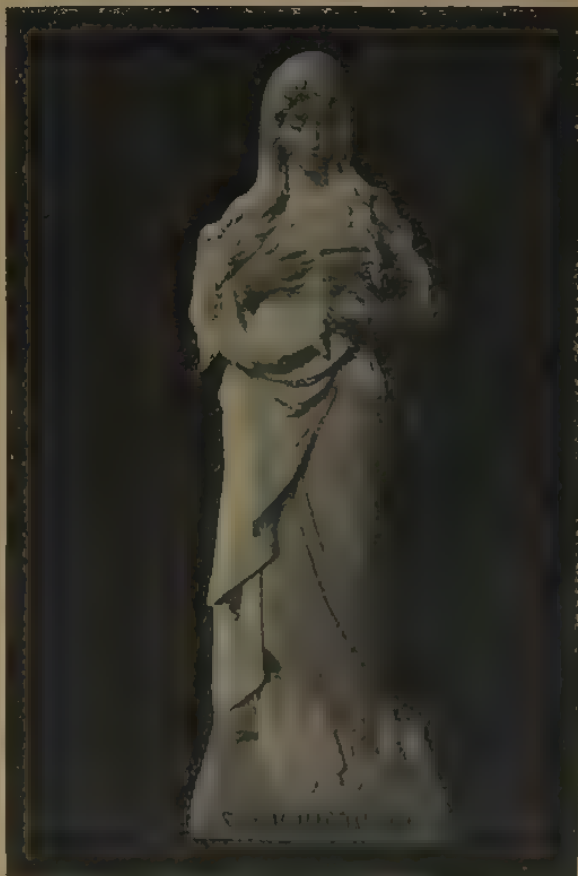
Nosotros lo hemos visto y podemos atestiguar que allí, en medio de la más absoluta sencillez, hay una verdadera obra de arte.

El altar no tiene más que un grupo estatuario y dos imágenes laterales.

El grupo es la Piedad, de Dupré, cuyo original se encuentra en el cementerio de Siena, adornando la capilla de la familia Tolomei, y las imágenes laterales, una de la Magdalena y otra de la Verónica, trabajos originales del profesor Nicoli, director de la Academia de Bellas Artes de Carriara.

Este mismo escultor ha ejecutado los dos bajos relieves que se encuentran a ambos lados del tabernáculo. Aquellos que recuerdan algunas escenas de la Pasión.

El que se encuentra en el frontal, debajo de la mesa del altar, es copia de la cena cuyo original en pintura pertenece al pincel de Leonardo de Vinci.



La Magdalena, de Nicoli.



# BIZCOCHOS CANALE



Los niños piden más y más



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:  
CÉSAR MAUREBO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
PIEDRAS 150

Año IX

Buenos Aires, 1.º de Junio de 1912

Nº 392

## Semicolegas



*Don Roque.* — He leído con sumo deleite lo que se ha publicado sobre su arriesgada expedición, porque me interesa mucho todo lo que se relaciona con el polo.

*Amundsen.* — Sí, ya veo que es S. E. un gran polígrafo.





Entre las obras del Subterráneo y las del monumento a la Independencia, se va poniendo la ciudad intransitable. Yo no sé en qué consiste que habiendo adelantado tanto las artes de la construcción, pasen meses y aun años antes de que se termine cualquiera de esas obras de interés público, o por lo menos de ornato y decoro municipal. Puede que el fenómeno se deba al hecho de la intervención de las autoridades; porque los particulares saben concluir bien, y en poco tiempo, los edificios que emprenden; y aunque sean muy vastos, nunca les salen tan bastos como al gobierno.

Es difícil saber cuanto tiempo seguirá erchada la plaza de Mayo, convertida en un obstáculo a la circulación de los transeúntes y en una especie de muralla de la China, que sólo pueden franquear algunos andarines de muy buenas piernas, y eso a condición de ir desparrramando la vista para no dar de bruces en una zanja o no estamparse contra las feísimas barreras que obstruyen el paso.

No me propongo defender como gran obra de arte la pirámide de Mayo: pero justo es decir que si mucho dejaba que desear en cuanto a magnificencia, en cambio se hizo de prisa y salió muy barata. Encargáronse de su construcción los maestros Hernández y Cañete, contratándola en la modesta suma de 16.000 pesos! y habiendo comenzado las excavaciones en la mañana del 6 de abril de 1811, dejaron terminada la obra el día 20 del mismo mes, de modo que todo fué cuestión de dos semanas. Al pie de esa modesta pirámide se pudo ya celebrar el primer aniversario de la revolución, y ello es que sin pretensiones, pero con honor, ha hecho su papel durante más de cien años.

Hoy pasa con las obras públicas lo mismo que con las comidas en los hoteles de buen tono; antes de pedir el primer plato, y sólo por haber tomado asiento y empezado a mirar la lista, se lleva ya gastada una punta de patacones. Se me ponen los pelos de punta al pensar lo que habría costado ahora la misma pirámide de Mayo que nos dejó como recuerdo la primera Junta. Sólo en el plano y en los estudios preliminares se habrían ido varias veces los seis mil pesos; la construcción, con ser tan sencilla, hubiera requerido meses y aun trimestres: el presupuesto primitivo, según costumbre inveterada, habría expirado a la mitad de la obra y todo se habría vuelto créditos suplementarios, demoras y chorreos incoercibles de plata; porque, ¿quién se resigna a cegar voluntariamente

te el manantial de su prosperidad? Es una prueba de abnegación que cada día se hace menos frecuente.

En conjunto, es indudable que progresamos: pero hay detalles que dan mucho que pensar. Las cosas más insignificantes cuestan un sentido y se hacen tan despacio que al que las ve comenzar duda si sus hijos las verán concluir: construcciones en que no debiera invertirse a lo sumo sino tres o cuatro meses, exigen largos años, y gracias al luego no recuerdan el parto de los montes; porque es una especie de ley física y moral que lo que se hace de mala gana y a tropezones, no salga nunca como es debido. La ciudad de Chicago, casi destruida por un incendio en 1870, fué reedificada en pocos días, en una especie de acceso de fiebre creadora y quedó bastante bien: aquí se prefiere imitar a la Quinquendona, de Julio Verne; la colocación de cada ladrillo es un problema, y de este modo se proyecta muchísimo y no se hace casi nada.

Esto mismo está sucediendo con el mensaje presidencial, obra que debe ser un portentoso edificio dialéctico, pero que no acaba de acabarse. Ya se ha perdido un mes para la apertura de las sesiones, y a este paso vendremos a parar en que la ley electoral podrá ser una gran cosa, y en que de la nueva orientación radical de las Cámaras podría el país prometerse maravillas, pero como todo va con pies de plomo, los diputados de oposición habrán llegado a la decrepitud antes de que se constituya el Congreso, y apenas tendrán energías para usar de la palabra cuando llegue el momento de vaciar el saco de sus agravios tradicionales. Recordarán vagamente que fueron elegidos en cierta época, pérdida casi en la noche de los tiempos, y que iban al parlamento en nombre de agrupaciones y para defender ideales que se han ido borrando de su memoria, porque el transcurso indefinido de las semanas es un buen sustituto del Leteo mitológico. De este modo su posición será bastante embarazosa, porque no sabrán a punto fijo qué decir, y la gente creerá que se hacen los olvidadizos por espíritu de cuerpo, cuando la verdad es que, a fuerza de trimestres, no hay cuerpo a quien no se le afloje el espíritu.

La característica de la actual administración es esa precisamente: la calma; lo mismo en firmar expedientes, que en hacer escrutinios, aplicar las leyes votadas, inaugurar las sesiones del parlamento, socorrer a los suburbios inundados o abrir las dichosas avenidas. ¡Calma, calma! no hay que precipitarse. El tiempo y yo contra otros dos: no hay apuro que no se pase al cabo de cien años, ni protesta que no se entibie después de muerto el que la formulara, ni alborotador que no se cause de llamar a una puerta que no se le ha de abrir. A los mismos soles del firmamento se les caen los rayos y se les apaga la lumbré y les salen arrugas y grietas, cuando sobre ellos se acumulan siglos y siglos. Hay un modo infalible de resolver los problemas, sobre todo los urgentes: cruzarse de brazos y esperar a que pasen de moda. Así se pasa la vida y así se viene la muerte, tan callando.

Observo que me voy poniendo ascético; pero es que el nirvana está a la orden del día y es difícil resistir a la tentación de cruzar los brazos, cerrar los ojos, iniciar un bostezo que no acabe jamás y aguardar sin impacencias, nerviosidades, ni deseos de ninguna especie, la absorción en el seno de Buda, después de haber vivido tanto tiempo bajo la suave y benéfica ley del embudo.

DE MI GUIGNOL  
Roald Amundsen



En sus antárticas exploraciones  
me admira y pasma, lector, no sólo  
que haya podido llegar al polo,  
sino que vuelva sin sabañones.

## Espectáculo edificante

Continúan, lenta pero incesantemente las obras del Subterráneo. Según los textos oficiales se contradice mi aserto. Tanto la empresa como las autoridades que en ello han puesto mano, dicen que esto va con una rapidez constantemente acelerada, menced a la maravillosa maquinaria empleada en los trabajos.

Hay una "excavadora" o "socavadora", porque el nombre no hace al caso, o por lo menos a mí no me preocupa, la cual está siendo el asombro de los transeuntes desocupados, al par que el terror de la avenida.

Algunos diarios han averiguado "por sus propios medios de información" que este artefacto realiza en una hora la tarea que necesitaría el empleo de quinientos obreros. Resulta, pues, probado que se quedan sin empleo esos quinientos operarios. Esto por de pronto, pero hay más todavía. No digo yo medio millar, sino un millar de hombres, no podrían hacer el ruido que hace la "excavadora" o "socavadora" por sí sola. Añádase que lo está haciendo día y noche, con lo que es fácil comprender la vida a que está sometido aquel vecindario.

No pueden dormir y se pasan las noches de claro en claro. Les están minando el suelo al par que la existencia. Son los primeros mártires de los progresos edilicios.

Combínese el horriblo fragor del trueno con el vendaval más rugiente y sibilante y aun así no se tendrá idea del barullo que en vano trato de describir. No hay término de comparación. El huracán es brisa que susurra; el ronco son de la tartárea trompa, pito de feria, y nada de eso se oye en cuanto empieza a sacar tierra la máquina sudadicha.

Pues luego vendrán las proyectadas avenidas diagonales y de las otras, con lo que acabaremos de una vez con "la congestión del tráfico", a menos que se haya muerto de congestión cerebral la mayor parte de la gente, que hasta hace poco andaba por esas calles de Dios y del municipio, rebotando salud, tranquila y satisfecha, aunque tuviera que pasar algunas apreturas.

A mí me parece que cuando se acometen empresas de esta magnitud, o se realizan de tal modo que se moleste lo menos posible a los que después de todo son los que van a pagarlas, o de lo contrario se les dice que se vayan a otra parte, si en algo estiman así el cuidado de la salud como la conservación de la ropa.

Hágase un campamento a unas cuentas leguas de aquí, y vivamos todos en carpas, dejando a Buenos Aires en poder de los albañiles, picapedreros y demás que han de intervenir en las obras de embellecimiento urbano, pero descortés con todos los habitantes.

Yo no dudo de que llegue a ser verdad tanta belleza, pero no es cosa de un día ni dos, y hoy por hoy esto se va poniendo cada vez más feo.

Nadie vive en una ciudad en construcción hasta que está construída, y mucho menos cuando va siendo mayor el número de derribos que el de casas edificadas. Hay más escombros que paredes, más andamios que fachadas; se abre a nuestros pies un abismo: lo salvamos y hay que trasponer una montaña; salimos de ésta para encontrarnos con una valla y luego con otra.

¿Por dónde quieren que se vaya? Dicen que los yanquis hacen así las cosas y

que esto es grandioso. Bueno, es posible que lo sea; también lo fué el caos, y sin embargo no era nada. A nosotros nos va a perder ese afán de imitación que nos domina. Cada raza tiene sus características y hasta sus damas jóvenes, distintas. Ese deseo de traducir el inglés al criollo, nos puede hacer estropear los dos idiomas.

¿Qué dirán los huéspedes distinguidos, si por casualidad se les antoja venir ahora a visitarnos? ¡Qué horror!

Recuérdense los elogios que nos prodigaron Anatole France, Enrico Ferri, Clemenceau, y qué sé yo cuántos más.

—¿Qué les parece a ustedes nuestra ciudad?—les preguntaban los repórters.

—¡Magnífica! ¡Admirable! ¡Una monada!

—¿Y el Jardín Zoológico?

—¡Zoopéptico!

—¿De manera que París y Londres, Ro-



ma y Berlín?... ¡Esas cuatro grandes capitales?...

—¡Cuatro porotos! Menos todavía, "mon cher", cuatro "petits pois".

Y en cambio, ahora, esos mismos, si vuelven, nos van a mirar con desdén olímpico, que diría don Hipólito Irigoyen. Y nosotros, ante esas miradas, bajaremos la cabeza. Para salir del compromiso, tendremos que decir como las señoras que reciben una visita por la mañana temprano.

—¡Ay! ¡Qué sorpresa tan... tan agradable! Pasen ustedes y tengan cuidado por donde pisan, porque está todo sin arreglar.

—¿Vamos a la sala?

—¡No! A la sala no, porque están bariendo.

—¿Al gabinete?

—Tampoco. Están sacudiendo el polvo con el plumero.

Entonces...

—Lo mejor será que nos quedemos aquí en el portal.

—Preferimos marcharnos y volveremos otro día por la tarde.

—Bueno; que no tarden.

—Pero si la curiosidad puede más y se quedan, ¿qué hacer? ¿Llevarlos a dar un paseo por la ciudad en traje de blusa? El ministro Bosch, que es el encargado de cultivar nuestras Relaciones Exteriores, debería enviar a todos los gobiernos una nota cancilleresca, diciendo:

"No vengan, que hay albañiles. Ofreceremos la casa nueva". Y poner a la entrada del puerto un cartel con este letrero: "Cerrado por ensanche del local".

EL DEL VERDE GABÁN.



Otro plagio anunciador



El cartel que han encontrado más atractivo, ingenioso e interesante los nuevos legisladores.

## Mensaje



De Ferrari, una vez más  
a Buenos Aires se llega,  
rendido por dura brega  
el presidente. Jamás  
desmentir pudo como hoy  
con un viaje tan aprisa  
aquella arcaica divisa:  
¿dónde vengo y dónde voy?

Versátil, móvil, veleta,  
inconstante y siempre inquieto,  
es el único sujeto  
errabundo del planeta.

De la ardilla no va en zaga;  
no reposa, ni sosiega;  
va, viene, se vuelve y llega...  
¡y es el pueblo el que la paga!

De la ambulancia importuna  
es un perfecto modelo;  
a veces sin ir al cielo  
se nos vuelve "con la luna"!

Fuera una burla trivial  
criticarle tal papel...  
porque, en suma, ¿es o no es él  
una "cquis" presidencial?

De Ferrari a la rosada,  
Martínez, o adonde sea...  
¿que venga Dios y lo vea,  
no hay presidencia ni hay nada!

¿Qué rincón de la nación  
no vistió el vagón blanco?...  
Lector, te debo ser franco:  
¡no existe ningún rincón!

De Ferrari a su regreso  
se trajo en el equipaje  
el borrador del mensaje  
que vale... todo su peso.

¿Qué dice en él? La campiña,  
con su encanto pastoral,  
o le insinuó un madrigal  
o se ha trepado a la viña...

Adesio o superobra,  
bomba, sosería o misterio,

con ansias su ministerio  
lo esperaba... porque cobra!

Ha dado, se me figura,  
a los que el ansia motiva,  
sensación jocunda y viva  
en la primera lectura.

Gómez.—¡Sutil! ¡Espumoso!  
¡Amerengado! ¡Sedeño!

¡Es hermoso como un sueño!  
¡Como un ensueño es hermoso!

Vélez.—¡Viril! ¡Fulminante!

¡Es clarín y es andanada!  
¡Es tajante como espada!

¡Como una espada es tajante!

Rosa.—Ha puesto en el "papel"  
frases y conceptos de "oro"!

Garro.—¡Es el divino coro!  
¡Es el arcángel Gabriel!

Sáenz Valiente.—¡La mar!

Bosch.—¡Trés bien! ¡Le dernier

Mujica.—Yo digo sí [cri!]

porque temiera enojár...

Mujica.—¡Eso es verba! Eso es

restallante, arquitectónico;

algo colosal, faraónico

de los tiempos de Ramsés;

y si acaso alguno trata

de desmentir lo que digo,

cuénteme como enemigo

para llamarle "pirata"!

\*\*\*

Pero falta una opinión,  
la más pura y verdadera,

que nadie invoca ni espera  
y es la que tiene razón:

la del pueblo!

—¡Qué bobada!

¡Austeridad o acomodo!

¡El pueblo lo escucha todo

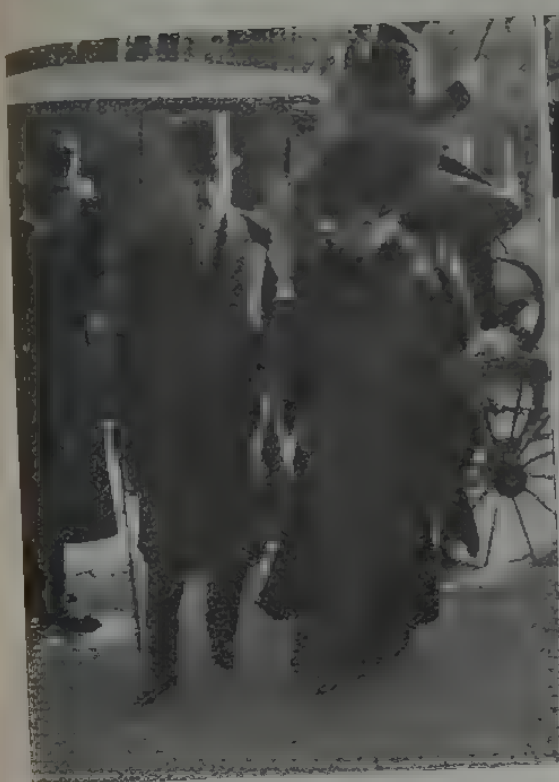
y el pueblo no dice nada!

MANUEL J. SUMAY.

5 Tolmo

# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

Los premios a la virtud



El presidente Sáenz Peña y señora al llegar al teatro Colón, para presenciar la distribución de premios a la virtud por la Sociedad de Beneficencia.



El ministro de Relaciones Exteriores concurriendo a la fiesta.



El intendente municipal doctor Anchorena a su entrada en el teatro.



Los niños del Patronato de la Infancia que asistieron a la distribución.



# Conmemoración del 25 de Mayo



El presidente Sáenz Peña en los balcones de la Casa de Gobierno, presenciando el desfile de la procesión cívica organizada por la comisión nacional de la juventud.



La cabeza de la manifestación en la que figuraban el almirante Howard, el contralmirante Barilari y el coronel Calaza. En ángulo: Grupo de guerreros del Paraguay.

CONMEMORACION DEL 25 DE MAYO



El presidente y los ministros a la salida de la Casa de Gobierno en camino a la catedral para asistir al tedéum.

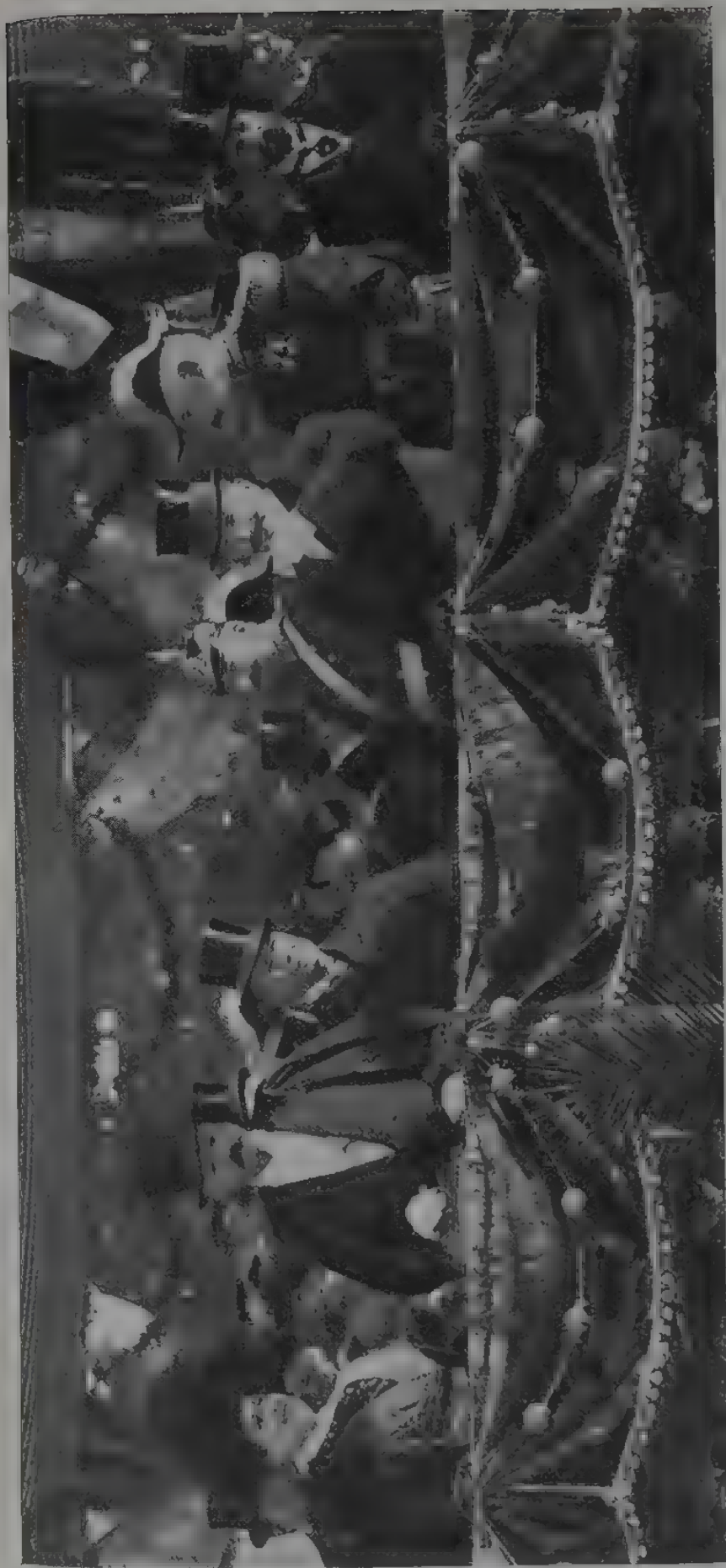


La revista. Desfile de los cadetes ante el palco presidencial.



Desfile de los marinos del Glasgow. En óvalo: Los agregados militares de España, Inglaterra, Estados Unidos y Alemania.



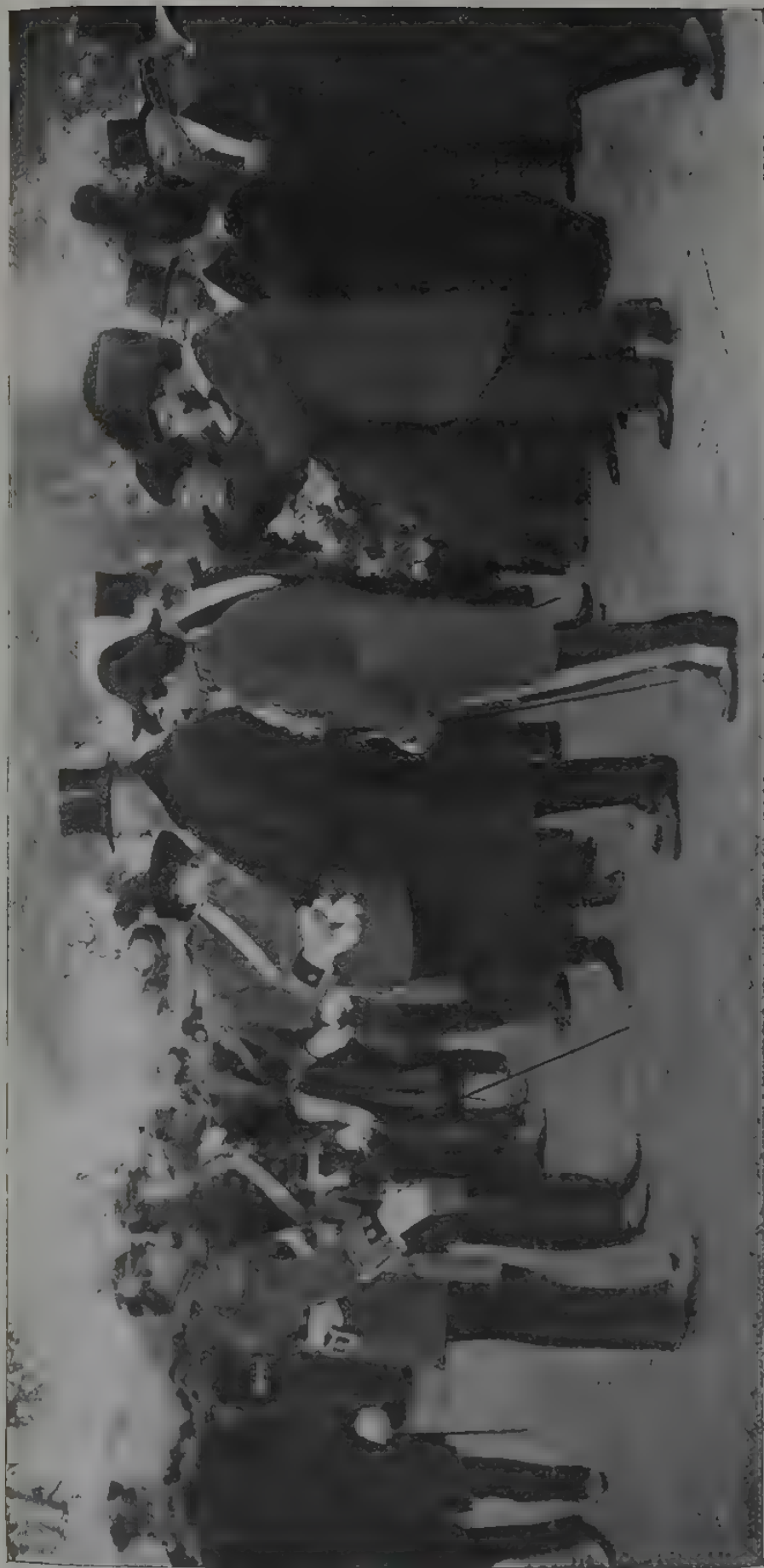


El presidente Sáenz Peña y señora en el palco oficial, durante la revista, con el vicepresidente doctor de la Plaza, los ministros de la Guerra, de Agricultura, Marina y Hacienda y el presidente del Jockey Club, señor Pearson.



El presidente de la nación con la señora de Bosch en el Hipódromo, después de la revista.

CONMEMORACION DEL 25 DE MAYO



Jefes saludando al presidente de la nación, después del desfile de las tropas.



CONMEMORACION DEL 25 DE MAYO



Reparto de viveres en las ferias francas.

# ENLACES



Srta. María Luisa Quirno Pizarro  
con el Dr. Eugenio de Alvear



Señorita  
Susana Mayol Zapiola  
con el  
Sr. Guillermo B. Arana

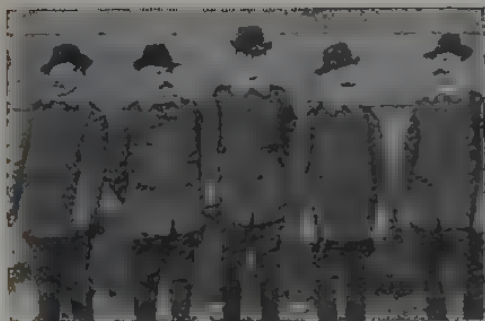
CASTRO



Señorita  
Cecilia María Estrada  
con el  
Sr. Julio C. Cano

RIVERA

## Concurso Panamericano de Tiro



Los campeones argentinos de revólver, señores Faustino Mena, Pedro Aguerre, Josué A. Moreno, Francisco V. Soto y Gabino Raffo.



La delegación argentina de tiro de fusil formada por los señores Gregorio Pereyra, Rómulo Ferreyra, Humberto J. Petit, Antonio Daneri y Benjamín Tealdi.



El vicepresidente, doctor de la Plaza, con el doctor del Pino en el "stand" de Palermo, durante el final del campeonato de fusil. En círculo: El presidente del Tiro Federal, doctor del Pino, inaugurando la sesión del Congreso Panamericano de Tiro en el Centro Naval.



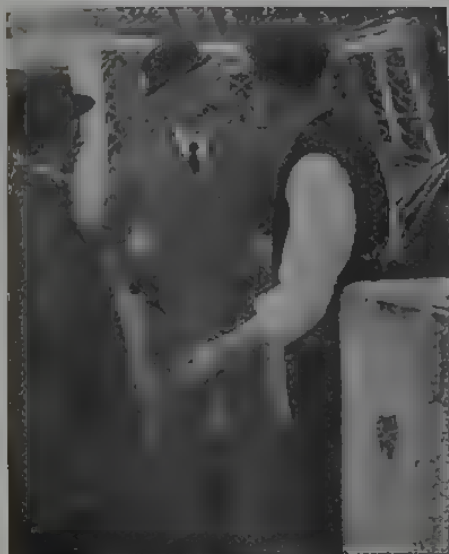
La recepción en honor de las delegaciones extranjeras de tiro en el Círculo Militar. El ministro de la Guerra, plenipotenciarios de Estados Unidos y Chile, el general Drain y otros personajes





# De regreso del Polo sur

## La expedición Amundsen



Amundsen, el teniente Prestrud y nuestro repórter a bordo del Fram.



H. Hansen, uno de los compañeros de Amundsen, con los perros Mylius y Ring.

A bordo del Fram, atracado en la dársena Norte, hay un gran silencio. Parece como que continuase allí, en una prolongación, la tristeza y el silencio de las regiones antárticas.

De vez en cuando, los perros esquimales que han conducido los trineos al polo sur, lanzan sus aullidos lastimeros. Y todo vuelve a quedar en el silencio y en la tristeza. Aunque el barco está atracado cerca de otros buques, muy próximo a sitios de gran actividad, en medio del tráfico del puerto, parece allí mismo un islote en el centro del océano.

tranquilo, sin un rumor, ni más manifestación de vida que el aullar de los perros esquimales y el lento pasear por cubierta de unos hombres que andan en mangas de camisa, con los pechos al aire en una mañana crudísima de invierno. El teniente Prestrud, segundo de a bordo anda por allí con Hansen, Hassel, Rinaaland y Wisting, los cuatro valientes que han acompañado a Amundsen en su expedición por la estepa de hielo.

Aquellos hombres tienen una consigna. No saben ni han visto nada. Sólo saben que han acompañado a Amundsen, que han estado tres días bajo un sol clarísimo en el mismo polo y que allí han dejado flameando el pabellón noruego.

Cuando llega Amundsen a bordo, apenas si permite que se le retrate entre sus compañeros; se esquivo, no rehusa, pero cuando el fotógrafo se dispone a enfocar, él se queda modestamente en segundo tér-



El teniente Prestrud, segundo de a bordo y jefe de la expedición a la Tierra del Rey Eduardo, con los skis que llevó Amundsen.



El descubridor del polo antártico acariaciando a uno de sus perros.



La tripulación del Fram y los compañeros de Amundsen.

mino o se va a jugar con los perros, o con los tres cachorros que han nacido a bordo hace cuatro semanas.

Si se cansa de la persecución del objetivo, se recluye en la cámara, y cuando el repórter lo busca, allí lo encuentra ojeando unos diarios ingleses, donde tal vez hay extensas noticias, detalles, curiosidades, grandes descubrimientos que aportar a la geografía.

Sin embargo, esas cosas no interesan al repórter, que afina la puntería hacia unas magníficas vistas que tomó el capitán allá en el polo. Está izada la bandera noruega a uno y otro lado; dos de los acompañantes le dan guardia de honor. mientras el descubridor la saluda, con un saludo casi militar.

El diálogo se encauza hacia ese lado.

—Capitán, usted debe tener magníficas fotografías... El teniente Prestrud, indiscretamente, me ha confesado que él reveló placas y películas...

—Sí, sí, efectivamente, tengo esa y otras fotografías muy interesantes. ¿Usted quiere alguna?

—Precisamente... no deseo otra cosa.

El repórter empieza a dudar de la generosidad del explorador, cuando des-



H. Hansen, S. Hassel, O. Bjaaland, O. Wisting, los cuatro compañeros de Amundsen en la expedición antártica.

pués de cinco minutos de conversación corrida, en un francés académico, Amundsen no pone ante su vista el panorama del polo descubierto.

—Bueno, capitán, espero sólo las fotografías.

—¡Ah! ¿no lleva usted bastantes?

—Sí; pero las del polo...

—“¡Sapristi!”, pero bien entendido que cada una vale trescientos mil francos; tres-cien-tos-mil francos...

No son caras... Es posible que tomemos algunas... Se lo propondré a mi director... sí; es posible...

Bien, pero siéntese usted... disculpe, apenas me había fijado...

El repórter subió por la escalerilla empinada que une el Fram al malecón, pensando en cuántas fotografías se le podrían comprar al explorador.

Detrás subía el fotógrafo. Este, que es un madrileño con cierta cara de obispo socarrón, se atrevió a hacer una ligera advertencia cuando estábamos en tierra firme:

—A ustedes los repórteres siempre se les queda en el tintero lo mejor. ¿Por qué no le ha preguntado si las da más baratas por docenas?...

AGUADO DE LA LOMA.

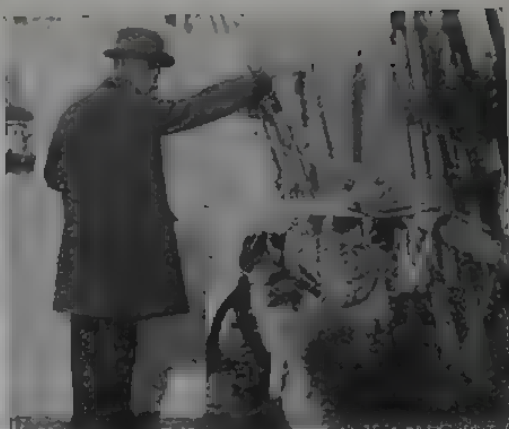


Uno de los trineos de la expedición.

## DE REGRESO DEL POLO SUR



Lindström, el cocinero de a bordo, que también estuvo en el Fram, durante 4 años con Sverdrup, y acompañó a Amundsen en sus dos expediciones.



Los perros esquimales se alimentan con pescado salado y curado.



El explorador Amundsen en la recepción dada en su honor por el Instituto Geográfico Argentino. En círculo: El doctor Ramón J. Cárcano entregando al explorador el diploma de miembro honorario del instituto.

## Regreso del contraalmirante O'Connor



El jefe de las fuerzas navales argentinas en aguas paraguayas contraalmirante Eduardo O'Connor, con su señora, a la llegada de Asunción en el vapor Lambaré.



## El centenario de 1



Columnas de gauchos con las caballerías enjaezadas a la antigua, que desfilaron ante las autoridades, llevando capas blancas y celestes que formaban la bandera nacional.



El estandarte de Ayohuma y no, alrededor de la cual Belgrano, el gobernador, el doctor Octavio Iturbe, el doctor de delegaciones.



Estudiantes de Jujuy y Salta, llevando placas para colocarlas en el monumento a Belgrano.



La comitiva oficial dirigiéndose a la Iglesia Matriz para asistir al tedéum.



La bandera de Belgrano y el estandarte salvado en el desastre del capitán Estupiñán.

## El centenario de la bandera en Jujuy



Columnas de gauchos con las caballerías enjaezadas a la antigua, que desfilaron ante las autoridades, llevando capas blancas y celestes que formaban la bandera nacional.



El estandarte de Ayohuma y la bandera de Belgrano, alrededor de la cual aparecen el señor Vega Belgrano, el gobernador el ministro de Gobierno, doctor Octavio Rube, el doctor Glaros y miembros de delegaciones.



Las escuelas



Estudiantes de Jujuy y Salta, llevando placas para colocarias en el monumento a Belgrano



La bandera de Belgrano y los restos del estandarte salvado en el desastre de Ayohuma por el capitán Estupiñán.



El gobernador doctor Alvarado leyendo su discurso en la puerta de la Casa de Gobierno, frente a la bandera depositada en una cuna para su transporte a la Iglesia Matriz



La comitiva oficial dirigiéndose a la Iglesia Matriz para asistir al tedéum.



La bandera llevada al templo

# io de la bandera en Jujuy



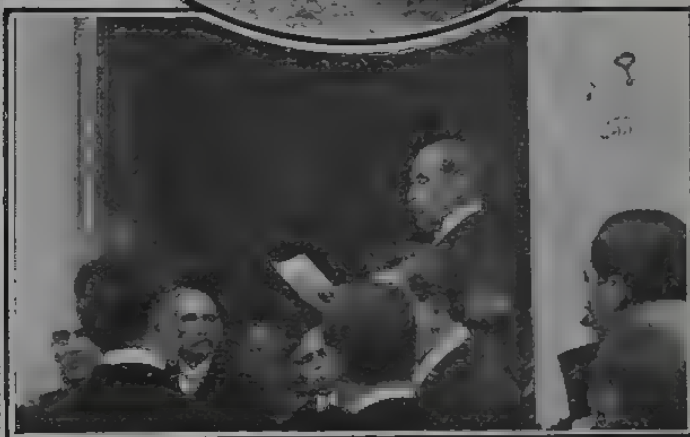
Ayohuma y la bandera de Belgrano, a la cual aparecen el señor Vega, el gobernador, el ministro de Gobierno, el doctor Claros y miembros.



Las escuelas



grano y los restos del estanco del desastre de Ayohuma por la nación.



El gobernador doctor Alvarado leyendo su discurso en la puerta de la Casa de Gobierno, frente a la bandera depositada en una cureña para su transporte a la Iglesia Matriz.



La bandera llevada al templo.



# EL CENTENARIO DE LA BANDERA EN JUJUY



La comitiva oyendo el Himno Nacional frente a la Iglesia Matriz.



El doctor Alvarado, el general O'Donnell y el doctor Iturbe en la recepción de la Casa de Gobierno.



El salón durante el baile en la Escuela Belgrano. En óvalo: Un rincón del "buffet". En el fondo el gobernador Alvarado, en primer término el secretario general señor Zalazar.



Las autoridades y comitiva oyendo el tedéum oficiado por monseñor Piedrabuena.



Salida del tedéum.



Reparto de medallas conmemorativas entre la gente del pueblo.



Conducción de la bandera al altar patrio levantado en el atrio de la Iglesia.



En cuadro: Soldados del 17.º y 18.º de infantería conduciendo la histórica bandera al atrio. La tropa ante el altar de la patria. En círculo: El señor Ernesto Claros (hijo) pronunciando un discurso sobre la creación de la bandera.



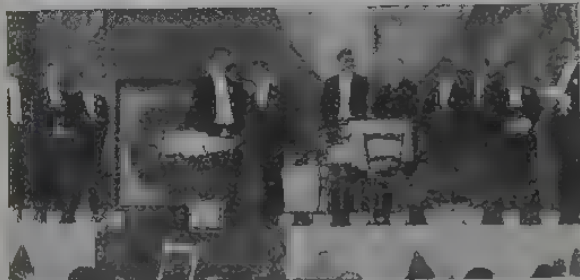
# EL CENTENARIO DE LA BANDERA EN JUJUY



El general O'Donnell leyendo su discurso a la tropa, momentos después de haber hecho jurar la bandera en el mismo sitio donde hace cien años lo hizo su creador el general Belgrano.



El vicario foráneo P. José de la Iglesia bendiciendo la piedra fundamental del monumento que ha de erigirse al general Belgrano. En círculo: El señor Benjamín Zalazar Altamira leyendo su discurso oficial en el acto.



Arriba: Festival en el teatro Belgrano. El orador Ricardo Rojas en su discurso a la bandera. "Lunch" ofrecido a las delegaciones e invitados en el salón de la legislatura.

EL CENTENARIO DE LA BANDERA EN JUJUY



Cabecera del banquete oficial de despedida a las delegaciones, dado en el Club Social.



Una vista de las mesas.



Baile de despedida en la Casa de Gobierno.

## La delegación municipal brasileña



Los delegados del Concejo Municipal de Río Janeiro que han concurrido a las fiestas patrias, a su desembarco del Atlantique, en la dársena Norte. Coronel Carlos Leite Ribeiro y señora, y doctores Francisco P. da Fonseca Telles y Melchor de Bacellar.



El presidente del Concejo Deliberante, señor Guerrico, dando la bienvenida a los delegados en la sesión especial en que fueron recibidos por el concejo. En círculo: Discurso del coronel Leite Ribeiro.



Los delegados con el ministro brasileño, doctor Campos Salles, el intendente municipal y concejales ante la mesa del "lunch".



LA DELEGACION MUNICIPAL BRASILEÑA



Los delegados en la catedral, el 25 de mayo depositando una corona en la tumba de San Martín.



La visita a la tumba de Mitre en la Recoleta.



Los delegados brasileños y concejales argentinos con el doctor Campos Salles, después del banquete ofrecido por éste en la legación.

## El 25 de Mayo en La Plata



El gobernador al salir del tedéum, acompañado del obispo monseñor Terrero y de los ministros de Obras Públicas y de Gobierno.



El Centro de Estudiantes del Colegio Nacional conmemorando el aniversario al pie del monumento a la Primera Junta.



Profesores y alumnos de la Escuela Superior de Comercio que celebraron el aniversario con una fiesta literaria. En círculo: Los comités radicales universitario y de la juventud en el acto de depositar una corona en el monumento a la Primera Junta.

## Los asaltos a las colonias del Chaco



Indios "mansos" que trabajaban en la colonia Tirol.



Únicas fuerzas que quedaron del 9.º de infantería, para custodiar la cárcel regional.



El cacique que asaltó la Colonia Benítez, herido, en el hospital de Resistencia. (Apunte que hizo nuestro correspondiente, fingiendo que tomaba noticias, y por lo cual quisieron prenderlo).

Contradictorias han sido las noticias recibidas del Chaco, sobre el asalto a la Colonia Benítez, habiendo disminuído las últimas la importancia del suceso. Sin embargo, según las informaciones particulares que nos evían con la presente nota gráfica, los heridos que se llevaron al hospital regional de Resistencia eran bastante numerosos, y los agentes de la autoridad no permitían internarse hacia el teatro de los sucesos.

El cacique herido que aparece en esta nota fué preso por el jefe de policía, señor Ramos, en Margarita Belén, donde recibió un balazo en el pecho, el cual, sin embargo, parece que no pone en peligro su vida. Procede del Pilcomayo, y en el hospital no conocían su nombre, pues no podían entenderse con él en castellano y se ignoraba su idioma.



Capitán Rómulo Jiménez, del 9.º de infantería, que llegó con 50 soldados para auxiliar a la policía del Chaco.



Indios tobas, de las inmediaciones del Fortín Cardozo, "lujosamente vestidos".



Tipos indios semejantes a los recientemente alzados. Son de las inmediaciones de Fortín Roca, y llevan prendas que les proporcionó la tropa de línea.



En Barranqueras. El vaporcito "Las Palmas", atracando al muelle para embarcar familias y peones que se trasladaban a Corrientes.



El primer tren rural llegado a Resistencia de la Colonia Benítez y Tirol, al tenerse conocimiento del atentado.

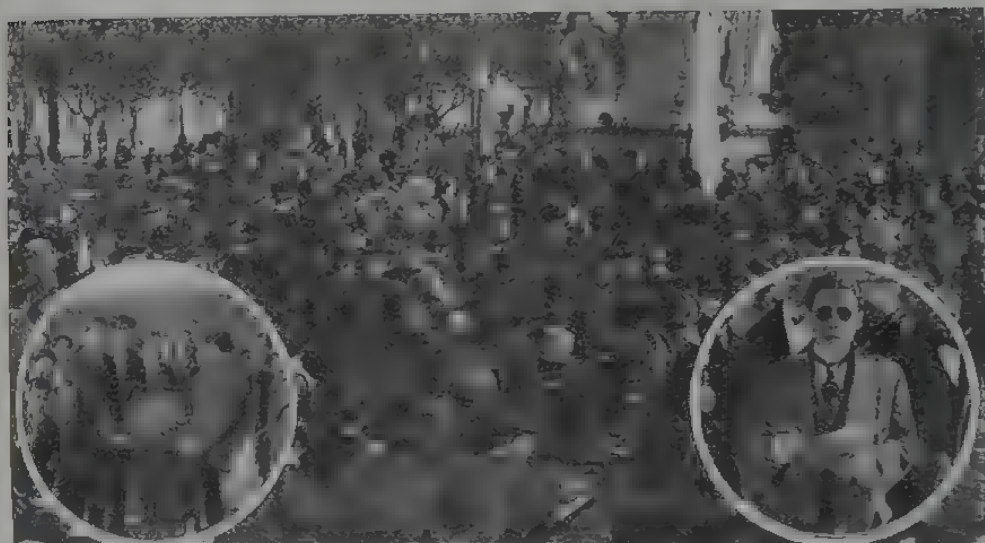


## DE ROSARIO

### La fiesta patria



Las autoridades saliendo de la Iglesia Matriz donde se celebró el tedéum.



La manifestación en la plaza de Mayo al colocarse la placa en homenaje a los próceres, que llevó una delegación del Centro Estudiantes de la La Plata. En círculos: La comisión de estudiantes llevando la placa para el monumento de Mayo, y el presidente de la comisión de estudiantes de La Plata, señor González Avila.

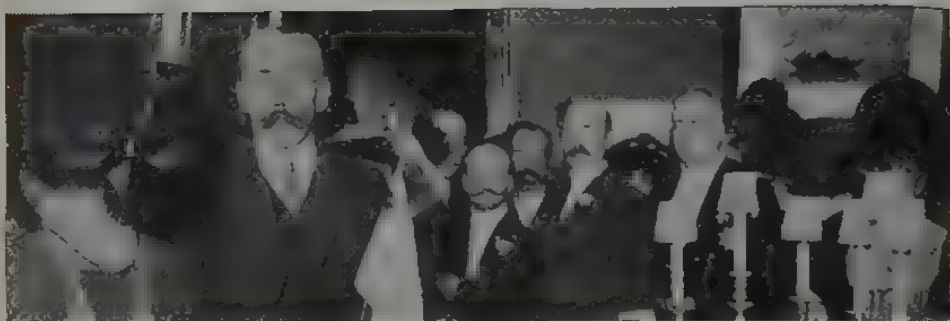
### El Día de la Flor



La comisión organizadora del Día de la Flor (23 de mayo) a beneficio de la Sociedad de Niños Huerfanos, haciendo el recuento de lo recaudado, en casa de la presidenta señorita Leroy du Plessis.

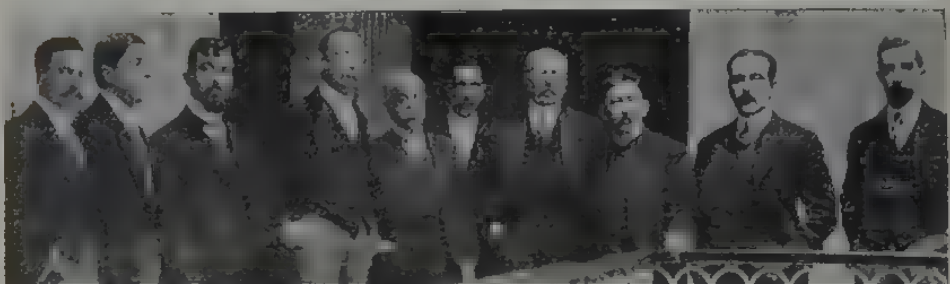
## DE MONTEVIDEO

### En honor de Amundsen



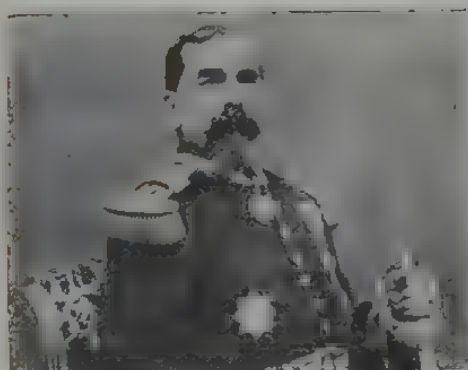
El explorador Amundsen con algunos de los invitados en la recepción que le ofreció en su quinta el ingeniero Storm.

### El ministro brasileño de Agricultura



El ministro de Agricultura del Brasil, doctor Pedro de Toledo, en el Hotel Oriental, rodeado de la comisión técnica que lo acompaña y de personas que fueron a saludarlo.

### Ascensos militares



El general de brigada, señor Pedro Caillorda, ascendido al grado de general de división.



El coronel Basilio Saravia ascendido al grado de general de brigada.

### Concurso gimnástico



Grupo de participantes en el concurso gimnástico organizado por L'Avenir.

## El triunfo del gobierno en el Paraguay



El presidente González Navero al salir del tedéum celebrado en la catedral el 15 de mayo por el triunfo del gobierno, acompañado del presidente del Superior Tribunal de Justicia, señor Carreras, y precedido del ministro de Relaciones Exteriores, doctor Paiva, del de Hacienda, doctor Zubizarreta, del de Justicia, doctor Franco y del ministro del Interior, señor Schaerer.



El señor Carlos Sosa, secretario del ministerio de Relaciones Exteriores, acompañando a la salida de la catedral a los ministros de Bolivia, doctor Mujía; del Brasil, señor Lorma Ferreyra; de Francia, señor Belín, y del Uruguay, señor Silva y Antuña.



El contraalmirante O'Connor, con sus oficiales y el cónsul argentino.



Los oficiales de la escuadrilla brasileña en el atrio de la catedral

Un grupo de oficiales argentinos en el atrio.



## EL TRIUNFO DEL GOBIERNO EN EL PARAGUAY



Los prisioneros tomados en Paraguay, en número de 500, llegando al departamento de policía de la capital el día 15 por la tarde.



La infantería de los radicales en la capital el 16 por la tarde, después de la victoria en Paraguay.



Desfile de las tropas por la calle Palma.



El subteniente Gumersindo G. Sosa (1), que cayó prisionero de los revolucionarios y escapó hiriendo a un capitán, y el señor Manuel P. Mieres (2), joven oriental que peleó en las filas radicales como ayudante del capitán Casco, ambos heridos, y atendidos por la Asistencia Pública.



Amundsen, que desde hace pocos días está viviendo entre nosotros, dará en el Odeón media docena de conferencias con proyecciones luminosas. Tema: El polo sur. Dos conferencias serán en francés, dos en inglés y dos en alemán. Los que no entiendan ninguno de estos tres idiomas se quedarán helados, quiero decir que no podrán entusiasmarse con la explicación. Pero por medio del cinematógrafo todos los espectadores conocerán el polo, como conocen a Max Lindler, de vista.

Amundsen, después de haber llegado al antártico, se propone llegar al polo ártico y descubrirlo también. Yo no haría eso. Me parece una crueldad. Esas regiones, donde tanto frío hace, ¿no están mejor tapadas? Indudablemente.

Recuerdo aquel teniente Peary que telegrafió al presidente de los Estados Unidos en esta forma: "Tengo el honor de poner el polo norte a su disposición". A lo que el obsequiado contestó: "Gracias por su generoso e interesante ofrecimiento. No sé con exactitud lo que puedo hacer con el polo". Pues bien, yo digo lo mismo que Taft. ¿Para qué sirve cualquiera de los dos polos opuestos? "That" y Taft "is the question".

Si se tratara de buscar otro Nuevo Mundo, porque éste ya no tiene novedad ninguna y va estando en mal uso, comprendería que se hicieran toda clase de sacrificios. Si hubiese por ahí otra virgen América, iríamos todos, y yo el primero, a descubrirla y destaparla. Pero las Américas no se dan a pares. Un Cristóbal Colón no nace en Génova todos los días. Ya son pocos los viajeros a la vela.

Ninguno de los dos polos nos resuelve el problema que preocupa a la humanidad en estos momentos: El encarecimiento de la vida y la "suba" de los alquileres, hasta en las casas bajas. Las regiones árticas y antárticas no son habitables. Para vivir allí tendríamos que gastar mucho en carbón y leña y acostumbrarnos a no salir de casa por temor a una pulmonía. Siempre en el hogar, nos aburriríamos. Añádase que se pasa uno el año entero estornudando, y no hay pañuelos que basten. En las visitas, toda la conversación se reduce a dos palabras. Un interlocutor dice: "¡Atchís!", y el otro contesta: "¡Salud!". Los músicos estarían desesperados, porque en el polo la orquesta no hace falta en teatros, cafés, cinematógrafos, ni en ninguna parte. No hay sonidos. El público es el que "se suena" durante los entre actos.

La noche de bodas es de seis meses, porque allí no hay ninguna noche que dure menos tiempo. Los recién casados se pasan la luna de miel de un tirón. Pero, ¿y luego? ¿Qué sucede? Que el día dura otro tanto y los obreros tienen 4320 horas de trabajo diurno sin aumento de jornal.

Las diversiones escasean tanto como la comida. Amundsen declara que en su excursión al polo llevaba más de cincuenta perros, ¡que ya es jauría!, de los cuales tuvo que comerse algunos, eligiendo, sin duda, entre estos "amigos del hombre", los que le dieran menos pruebas de fidelidad. De la mano a la boca no se pierde la sopa; se enfía. Todo está helado, y las papas guisadas se toman con barquillos. Hay que dejarse crecer el pelo, a menos de ser calvo y vestirse de pieles que también tengan pelos por dentro y por fuera. Pieles de "doblé faz", como dirían los comerciantes. Los novios siempre están "haciendo el oso", y cuando se va pasar a una mujer bonita por los hielos, el piropo más acostumbrado es decirle: "¡Anda la osa!" "¡Vaya, calor!". Ellas siguen patinando sin hacer caso, porque son muy frías, debido al clima y a otras causas. Son unas témpanas.

Al día siguiente el enamorado le envía un ramo de líquenes atado con una correa de color de rosa, y ella acaba por convencerse y entra en relaciones. Luego vienen las noches de aurora boreal y salen juntos los novios a dar vueltas por las sábanas de hielo. Se prepara inmediatamente la boda. Se presenta el padre del chico hiperbórico a pedir la mano de la muchacha polar y le contesta el otro padre con una negativa. — Pero, ¿cómo es eso? — No se la puedo dar, porque la mano derecha que usted pide se le quedó helada ayer tarde y hubo que cortársela. Le daré la otra. — Un matrimonio "de la main gauche? ¡Jamás!". Y entre los futuros suegros empieza un diálogo "destemplado", naturalmente, hasta que se presenta el novio, al cual refieren lo sucedido.

— ¡Pero, papá, no sea usted esquimal! Yo la quiero de todos modos. Me caso. — ¿Con una mujer amputada? — Sí, padre. — ¡Pues yo te maldigo!

En el polo ocurren cosas rarísimas. La misma literatura dramática tiene que localizarse. Allí, por ejemplo, no puede salir un actor diciendo:

"Tiemble la esposa infiel, tiemble la ingrata que el honor y la dicha me arrebató."

Es preciso que diga:

Tírite la esposa infiel, tírite la ingrata,

aunque no es verso, pero resulta más verdad y el aplauso está acotado. Los "polacos" no son del "polo", sino de Polonia. Los esquimales no tienen "policía", su religión no es el "politeísmo", no practican la "poligamia", y no son "poliglotas", no conocen la "polenta" y no tienen "polemicas".

Por último, no hay uno sólo que se llame "Policarpo".

He dicho.

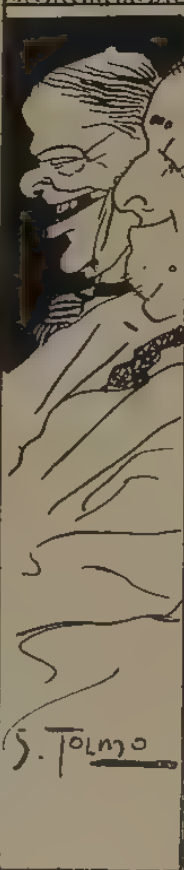
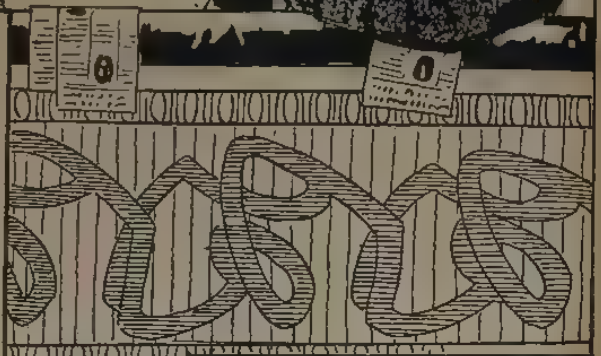
DIEGO DE MIRANDA.



## Gente a la moda



Como ya se ha iniciado la temporada de teatros y conciertos, alborotada anda toda la gente de pretensiones, por tener palcos bajos o bien balcones, en ciertos coliseos donde va toda la gente que le gusta seguir la moda. No es que el arte de Verdi grato les sea, ni de Mozart o Wagner tenga idea, ni que sepan que Euterpe inspiró a Orfeo, ni el canto les produzca ningún recreo. Todo su afán se basa en ser tenidas por familias pudientes y distinguidas, y ver que saben luego sus relaciones que estuvieron en palco varias funciones. Sé de ciertas personas de cortos medios que en vez de a sus apuros buscar remedios, gastan todo su sueldo yendo a esas fiestas que no son para ellas, gentes modestas, y triscan de alegría cuando en un diario al lado ven su nombre de un funcionario de alta categoría o un estanciero de fama por el monto de su dinero. Conserva el recorte con gran cuidado, mostrándolo al que quiera ser molestado, y hacen imperturbables mil invenciones de familiaridades en las reuniones, con personas de alcurnia y de influencia que a sus casas le invitan con insistencia. Doña Benita, esposa de Pedro Peña, a quien por ser modesto siempre desdén, es una ex vendedora que se ha olvidado



las coles y lechugas que en el mercado vendiera en otro tiempo no muy lejano, cuando a don Pedro Peña cedió su mano. Hoy ya no está conforme con su apellido y hace que el Peña a secas de su marido, se transforme en las Peñas, o que a su esposo le quite el apetito, calma y reposo, y grita el pobre hombre desesperado, viendo cómo lo esquilman. "¡Estoy quebrado!" Si quieren ir al teatro de pretensiones y bombos en algunas publicaciones, írome deshaciendo de mis ropas, calzoncillos, sombreros, botas, levitas, a ver si algún judío cambalachero nos da por esas prendas algún dinero. Conseguirán plateas y palcos bajos aunque comamos luego sopa de ajos, y si vienen el médico, la planchadora, el sastre y el lechero, diréisle ahora, que ya que por sus cuentas aportan tanto que vayan a cobrarlas... ¡al Padre Santo!"

MIGUEL F. OSÉS



Ante el retrato del vice



- Está hablando.
- Pues no entiendo una palabra de lo que dice.
- Es que habla en anglo-calchaquí.

## Comparación mortificante

La lluvia caía copiosamente sobre la pequeña aldea. Las calles, convertidas en impetuosos torrentes, arrastraban ramas de árboles, maderas, latas y mil objetos más. El ruido incesante del agua se escuchaba monótono y claro desde el interior de las viviendas. Ni un alma cruzaba por las calles; sólo de vez en cuando algún paisano a caballo desafiaba las furias del temporal, andando al paso, chapaleando el agua, casi arrastrado también por la corriente, recubriendo sobre el poncho invencible todos los ultrajes de la lluvia.

En las casas pobres, donde los techos eran de "quinchas", el agua entraba sin mayores dificultades y ponía a la miseria los pisos de tierra endurecida.

El aguacero había empezado el día anterior, al anochecer; eran ya las 7 de la mañana y no parecía disminuir.

—¡Qué lindos se van a poner los campos!—dirían algunos paisanos arrebuja-dos en sus ponchos al calor de un buen fuego.—Estaremos un día sin ensillar, pero en cuanto pare, galoparemos encima de la cebada. ¡Bien haiga el tata Dios que nos manda un agüita tan linda!

No pensaba así la pobre maestra de la escuela, cuya humilde clase iba a permanecer desierta durante todo el día. Sentada junto a la ventana de su habitación, contigua al salón de los niños, miraba a través de los vidrios la calle desolada y azotada por la lluvia. Pensaba en sus niños, en quienes había depositado un cariño casi maternal. Le mortificaba la idea de no tener su grata compañía de todos los días, pero consideraba también que ellos, casi todos pobres, vivían lejos de la escuela, en las chacras vecinas, y en un día así no podían ni pensar siquiera en asistir a clase. Y las reflexiones de la buena maestra se fueron personalizando. Recordó que Juancito, el hijo mayor del abastecedor, tenía que venir a caballo los días buenos, para poder vadear el arroyo; que a Eleodoro y Mariquita los llevaba todos los días el padre en su carrito de lechero, y su compasión se singularizó con la pobre Petrona, tan buena y estudiosa, que servía de modelo en la escuela. Ella vivía en uno de los ranchos más lejanos, lo que no impedía que todas las mañanas fuera la primera en llegar después de recorrer a pie el largo camino. Su madre, que carecía de toda instrucción, era una vieja lavandera del lugar, cuya más brillante ambición consistía en que su hija aprendiese a leer y escribir para que pudiera servirle de algo. Petrona puso todo su empeño para que estas ilusiones de su madre se realizaran, y nunca faltó a clase, ni olvidó sus lecciones.

La maestra se enternecía ante el recuerdo de esas virtudes que ella había sabido despertar en el corazón de sus discípulas; y mientras la lluvia seguía cayendo copiosamente en la calle, ella dejó divagar su pensamiento por las tranquilas regiones escolares.

De pronto un ruido de pasos en la pieza contigua le llamó la atención.



¿Quién podía ser? Levantóse apresuradamente y abrió la puerta de la pequeña sala. ¡Cómo se estremeció de emoción la buena maestra al ver a la misma Petrona chorreando agua, cubierta con una vieja manta y con los pies llenos de barro! En medio del asombro de la ejemplar colegiala, la colmó de besos y caricias, le reprochó su temeridad al venir a la escuela con un día así, le cambió la ropa y luego trajo de la cocina el modesto brasero, a cuyo calor se reanimó el espíritu de Petrona.

Por la mente de la noble maestra cruzó como un relámpago la anécdota que pintaba al genial Sarmiento en la misma conmovedora actitud que la humilde criollita, y así les dijo a sus alumnos al día siguiente, cuando cesado el temporal se encontraban de nuevo en su infantil compañía:

—Queridos niños: debéis imitar siempre a vuestra compañera Petrona. Su carácter y su fuerza de voluntad la hacen acreedora a todas vuestras simpatías. Recordad siempre que ella se ha portado igual que Sarmiento.

Esa tarde, cuando Petrona volvió a su casa, repitió a la madre las palabras de la maestra. La buena señora, cuyos conocimientos históricos no eran muy profundos, aceptó con ciertas reservas la comparación de su hija con Sarmiento, y como casualmente al otro día tenía que ir al pueblo, se presentó en la escuela, ya convencida de que la maestra había querido divertirse a expensas de su hija. Aquella la recibió afectuosamente, y cuando iba a hacer el elogio de Petrona, el amor maternal se sublevó.

—No se vaya a creer que porque yo soy lavandera, mi hija es cualquier cosa. Ella no se parece a ningún Sarmiento, y no le permito que la tome pa la risa de las demás. Que sea la primera y última vez que usted me la compare con esas cosas.

Y sin aguardar contestación salió a la calle con su atado de ropa limpia, segura de haber dejado a salvo el honor de la familia.

Lo más inaccesible que el polo



*Un vecino de Nueva Pompeya.* — ¿Conque usted es el que llegó al polo Sur?

*Amundsen.* — Sí, señor.

*El vecino de Nueva Pompeya.* — ¡Pues le desafío a que llegue usted hasta mi casa!...



## Pasado, presente, futuro...

Desde el amplio balcón contemplábamos aquel pedazo de ciudad familiar a todas las generaciones eslabonadas en los tiempos hasta nuestros días: la plaza histórica, el viejo Cabildo, desmantelado y silencioso, la recova anticuada, la pirámide, otrora monumental... A la imaginación, ambulante por mundos de ensueño, volvían las típicas escenas del pasado, en la aldea patriarcal y perezosa, feliz y pintoresca de antaño.

C 20

Sobre la barranca gris anonotabanse, irregularmente, variadas construcciones blancas, situadas en diferentes planos. Recortábanse en el azul del cielo los campanarios, flanqueando las callejuelas, rectas y angostas, los edificios achaparrados, de amplia y severa fachada, con aleros salientes sobre las aceras, y voladas ventanas de hierro daban la impresión de una primitiva población andaluza.

Las calzadas cubiertas de polvo, constantemente removido por vehículos y bestias, se encajonaban entre altas e irregulares aceras.

Pasaban sin prisa blancos y negros, a caballo o a pie, llevando en arganas o canastos los variados productos de la tierra; devotos que iban o volvían de los servicios religiosos; damas aristocráticas, respetuosamente seguidas por esclavas negras; soldados ostentando llamativos uniformes; gauchos ataviados de gala; carretas y carretillas arrastradas por mulas o bueyes; ricos hombres en cabalgaduras de lujo chapadas de plata; pordioseros harapientos, funcionarios, magistrados, esclavos...

Después la inolvidable, la gloriosa escena: en las casas de comercio y en los zaguanes, las gentes, a la expectativa de los sucesos: Mayo... el pueblo, el Cabildo, la resistencia, el virrey, la Junta, la nueva, la grande, la invicta nación, nacida al mundo en el mes de la libertad! ¡Oíd, mortales!

Atrajo nuestra atención, trayéndonos a la realidad del momento, la colmena humana, afanosamente empeñada en la obra del Subterráneo. En todo el espacio que abarcaba la vista, la avenida ofrecía un espectáculo curioso y magnífico. La abertura se antojaba una ancha herida en la tierra virgen. Por primera vez la mano del hombre ahondaba en aquellas profundidades. Y no hablaría seguramente,



te, como los obreros de la Roma moderna, la huella de otras ciudades y otras civilizaciones muertas... Tal vez algún fósil afirmase la convicción de que por ahí pasaron, con paso tardo, los monstruos desaparecidos, solitarios habitantes de tiempos fabulosos.

C 21

Y una visión de mañana, de la grandiosa ciudad del porvenir, embargó súbitamente nuestro espíritu.

Sobre la barranca gris se alzarán millares y millares de cúpulas y torrecillas. Parecerán, recortadas en el azul del cielo, los flecos de un complicado encaje. Millones de chimeneas ennegrecerán el espacio. Por las grandes avenidas circularán innumerosos peatones y vehículos. Soberbios palacios flanquearán las colosales arterias.

Ya no tendrán polvo las calzadas pulidas y brillantes como espejos; ni humearán las candilejas; ni desfilarán a caballo los tipos populares llevando en arganas o canastos los variados productos de la tierra. Ya no marcharán lentamente las gentes, ni cantarán cadenciosamente los vendedores la excelencia de sus mercancías, ni reposará la ciudad a la hora sacramental de la siesta...

¡Buenos Aires, capital de América, urbe inmensa, faro del porvenir! ¿conservarás el perfume del pasado, tu gracia exquisita, tu lealtad a toda prueba, tu proverbial gentileza, tu hermosa virtud, tu heroísmo famoso de uno a otro extremo del continente?

JOSÉ LUIS CANTILLO.

## Reparación



• Lo mejor para borrarlo  
fué, sin duda, rebocarlo.



(PARA P B T)

Entre los males mortales que padecemos hoy día, uno de los principales y más extendidos males es "la charlatanería".

Señores, ¡qué inclinación a charlar sin ton ni son!... no hay de librarse manera ¡Si hay veces que en la sopera le sale a "usté" un Cicerón!

De esta afición de mil modos el resultado se toca: y es que se nos marcha a todos el aliento por los codos y la fuerza por la boca.

Y andamos a mal traer con tan continuo charlar y, ocupados en hablar, nos falta mucho que hacer y no poco que arreglar.

Sin ver si viene o no a cuento y sin más ni más, hoy día cualquiera "hace" en un momento un discurso "saculento" [to que Demóstenes no haría.

Va "usté" al Congreso, y allí se queda maravillado, suspenso y embelesado... ¡Cómo hablan todos!... ¡Así echó "usté" el pelo que ha echado! [do!

Si va a un banquete, ya sé cuál será la conclusión: con "las frases de cajón" ¡se verá "usté" expuesto a que le corten la digestión!

¿Que se encuentra a algún [amigo?...

—Pues éste dirá: ¡Hombre!... [¡Cuánto me alegro de dar contigo!... ¡Vaya, vaya...! Ven conmigo... ¡Y disertación al canto!

¿Qué va a una tienda?... No [hable más que aquello indispensable y apresúrese a escapar ¡no le vayan a largar, un discurso formidable!

¿Va "usté" a alguna reunión? Pues se puede prevenir; no hay humana remisión. ¡No hay manera de eludir la consabida oración!

Y así sucesivamente no es posible hallar el modo de escapar de un elocuente orador "que se lo cuente" y se lo diga "a usté" todo!

Por charlar y perorar o si se quiere, "rajar", todos hoy nos parecemos, y es claro, con tanto hablar ¡ninguno nos entendemos!

Cese, pues, esa manía de la charlatanería y acabe ya de una vez, para que esa tontería no llegue a ridiculez.

¿Que ya, de diversos modos, la consecuencia se toca de que se nos vaya a todos el aliento por los codos y la fuerza por la boca!...

F. MOYA RICO.



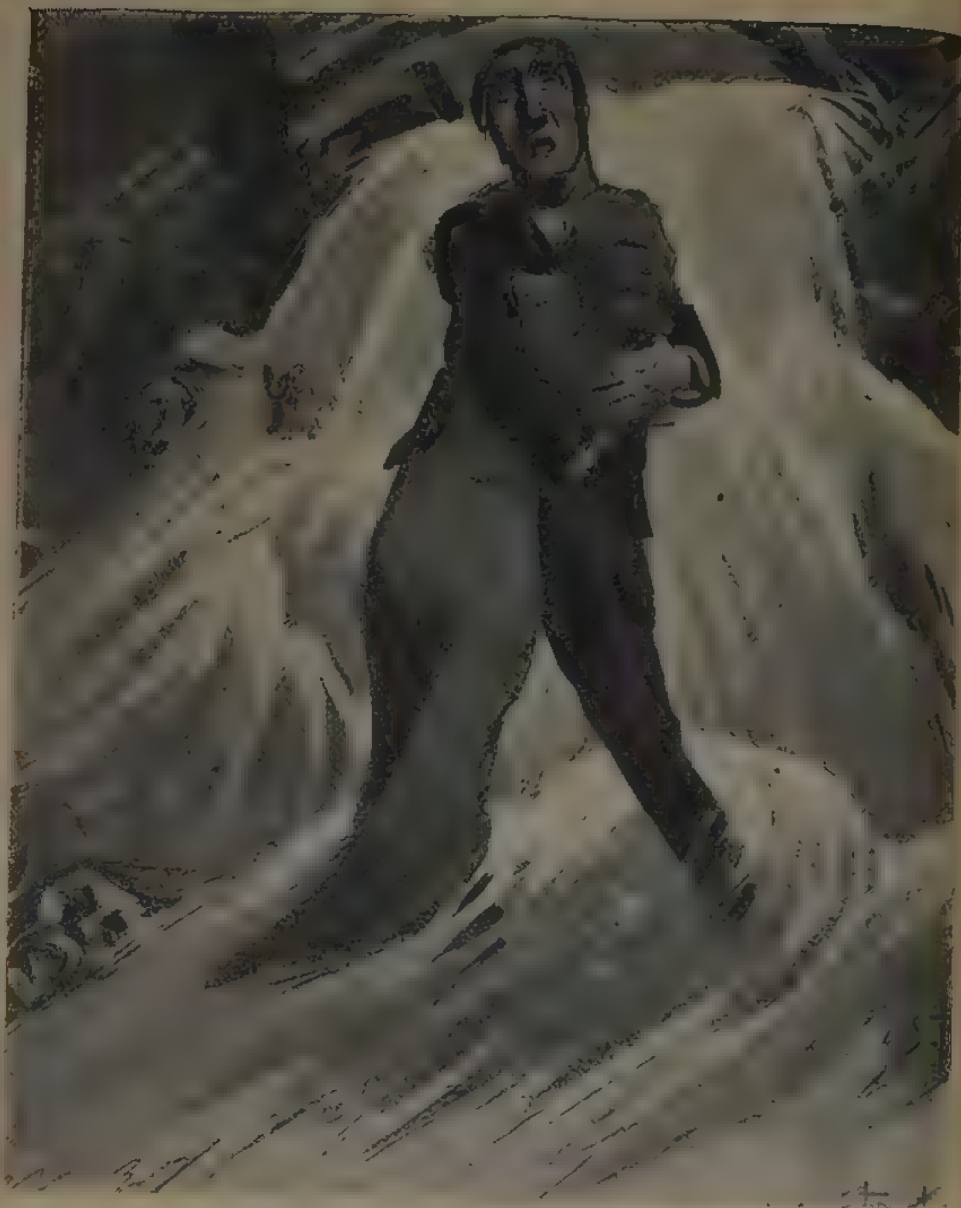
TIPOS POPULARES

## El bombero



— ¡Cha, digo!... estoy  
pasando aquí más calor que  
en el incendio del último  
aserradero.

## "God save the King"



Si no han mentido los telegramas; si es cierto que en los últimos momentos de angustia horrible, de agonía de una "titánica" nave, de desesperación, de enloquecimiento, cuando tripulantes y pasajeros serían disculpables en cuanto hicieran por salvar sus vidas...; si es cierto, decía, que una banda de ocho músicos sobre cubierta se hundía lentamente, y con heroica sangre fría lanzaba al cielo, a los dioses incognoscibles, su marcha real, su himno "God save the King", despreciando la muerte...., hay que reconocer que la especie humana es brava y buena; y hay que descubrir el nombre de esos valientes, mil veces más valientes que los soldados ebrios de sangre, homicidas, destructores y rudos en los campos de batalla, a quienes se han levantado tantas estatuas...; hay que descubrir el nombre de esos valientes para rendirles el último homenaje (muy pequeño ante la grandeza de sus méritos) y presentarlos como ejemplo magnífico ante las generaciones venideras.

¿Dónde está el poeta grande, el vate inspirado, el corazón sensible de aca, que canta como es debido la sublime escena sobre el mar helado, entre tépamon amenazadores, en una noche gélida, abandonadas las pobres criaturas de tu-

da esperanza, dejando pasar a las mujeres y a los niños por creer (sin que estemos convencidos de que esto sea cierto) que tienen los débiles más derecho a la vida que los fuertes; quedando frente a frente al peligro supremo; arrojándose una esposa en brazos del esposo y diciendo a los que querían salvarla: "o con él mi salvación, o con él he de morir", rezando versículos de un libro en que yo no creo, pero en que ellos tenían una fe que es deber info respetar, invocando a un dios que yo desconozco, pero en quien ellos depositaban toda la esperanza de sus buenos corazones...? ¡oh! aquel espectáculo ha sido un maravilloso ejemplo de grandeza humana que no debe ser olvidado jamás.

Perdóneme P B T, si tomo un gesto serio entre las alegres jovialidades del simpático semanario. Pero he sentido la necesidad de decir que las notas del "God save the King", lanzadas al cielo, serenamente, en tan supremo instante, no deben apagarse nunca. Es preciso que todos recordemos con veneración a aquellos héroes más grandes que todos los Aníbal y todos los Napoleones de la sangrienta historia humana.

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.

# Frases Cómicas



El hijo del almacenero.—Papá, ¿por qué los moros no beben vino?  
—Porque temen que esté bautizado.



El pintor futurista.—¿Has visto mis cuadros? En el salón X están expuestos.

—Sí; están expuestos... a que los rompan a palos.



El dueño del hotel.—Aquí se hablan todos los idiomas.

¿Tiene usted muchos intérpretes?

—Ninguno.

—Pues ¿quién habla todas esas lenguas?

—Los mismos viajeros.



—Dime, niño, ¿cómo te llamas?

—Juan.

—¿Y tu papá?

—Juan.

—¿Y el apellido de tu papá?

—...

—¿Cómo le llama tu mamá en casa?

—¡Imbécil!



Entre marido y mujer.

—Juan, ¿por qué no me regalas algo el día de mi cumpleaños?

—Por delicadeza.

—¿Cómo?

—Sí; para no cometer la grosería de recordarte que tienes un año más.



En un examen de física.

—¿Qué es pila seca?

—Hum!...

—¿Le da a usted que pensar la pregunta?

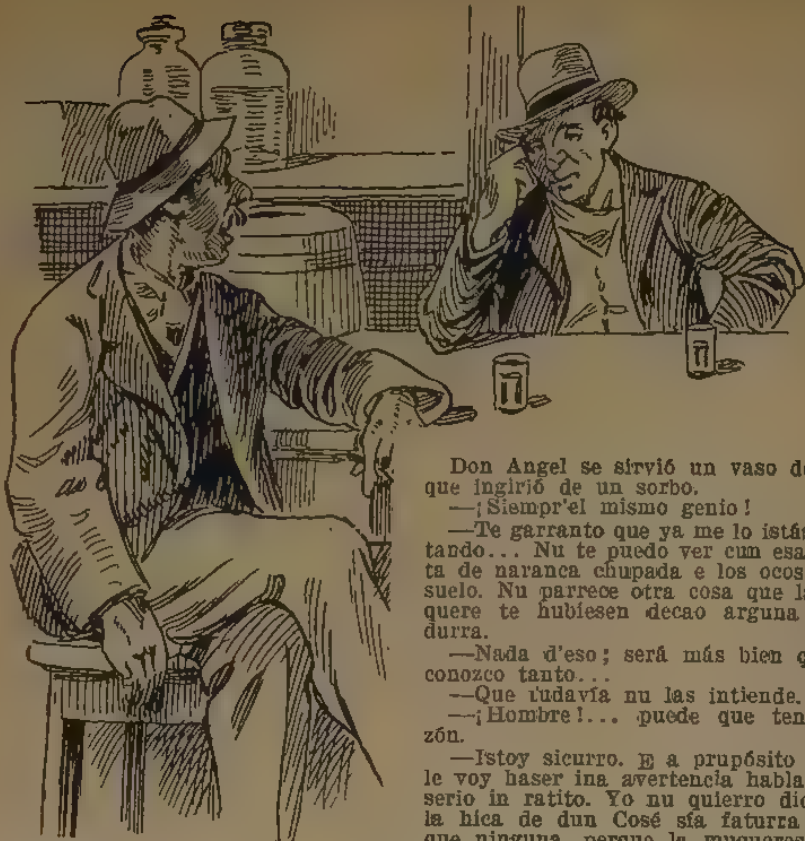
—¿La pregunta? ¡Quíñ, no, señor! ¡La respuesta!



CASIRO  
RIVERA



## Razón suprema



Don Angel era el consejero obligado de Ernesto Villegas, que andaba entusiasmado con Margarita, la hija de don José, aunque irresoluto aún para dar el paso decisivo hacia el registro civil. Su irresolución resultaba un tanto enigmática, por cuanto había demostrado siempre querer de veras a Margarita.

Don Angel, que tenía especial afecto por la muchacha, a la cual estaba emparentado en tercer grado, instigaba a Ernesto al matrimonio, si bien empujándolo despacio.

—No es por falta de voluntad,—decía precisamente en esta ocasión, el muchacho.—A mí no m'escasean las intenciones ni me asusta la facha'el cura.

—¿Intunse?—interrogaba don Angel.

—¿Yo qué sé!... Cuanto más lo pienso más enredao m'encuentro. A veces me parece estar a un paso'el asunto y de repente me apercibo que doy dos p'atrás.

—Sen embargo, la muchacha...

—No tiene nada'e mala: ya sé lo que v'a decirme; es buena, ya lo sé; me gusta, está de acuerdo con mi manera de ver las cosas, la quiero, me interesa y hasta más de una vez me la paso ensayando el efeto que hace la combinación de su nombre con mi apellido, pero... por más que miro no alcanzo a ver del todo claro. No sé si es que nací boliao o me han boliao de chiquito.

—¿Bah, bah, bah!... ¡Ma que buliau apena ricién nacido, ne nun me caso per que veo escurro!—interrumpió don Angel.—Los ocos, se abren bien e... ¡chao! se le da in puntapata a la preocupación e afuerra la surtería, que yo te quiero matremoniar e batesar cun me nambre al primer butica.

—La verdad que así debería hacerlo.

—Clarro que debería hacerlo, se lu garrantiscu yo, que debería hacerlo. Se da il gurpe e si acabó. E mirre, se tiene miedo al dulor, le presto yo in butín a propósito per iso asunto, que está il butín del curraque.

—¿Quién sabe si no me aprieta!

—Intunse vaya descarsu... ¡Parrece pentirra!...

Don Angel se sirvió un vaso de vino, que ingirió de un sorbo.

—¡Siempre el mismo genio!

—Te garranto que ya me lo istás guastando... Nu te puedo ver cun esa carreta de naranca chupada e los ocos per il suelo. Nu parece otra cosa que las muquere te hubiesen decao arguna matadura.

—Nada d'eso; será más bien que las conozco tanto...

—Que todavía nu las intiende.

—¡Hombre!... puede que tenga razón.

—Istoy sicurro. E a propósito de eso le voy haser ina advertencia hablando in serio in ratito. Yo nu quierro dicir que la hica de dun Cosé sía faturra mecor que ninguna, perque la muqueres, quilo más o meno de grasa, sun toda uguale; ma sí que a osté le cunviene ésta, se ha pensao in serrio nel matremonio; perque aparte de que ha sido sempre una mochacha bien ducada, sabe pruntar la risoto, duminguerro de aqueyo cume lu querriba il padre eterno cuando andaba per Italia.

—Siempre que haya con qué prepararlo.

—Otras, ne anque le den la receta. Quierro dicir cun esto, que entre Marguerita, que istá costumbrada a todo, e aqueya que nu saben dunde le pica in grano, hay tanta diferenciencia cume de in hambre derrecho a in hambre currobado.

—Lo sé, don Angel, lo sé.

—Dispués, que si se trata del trabaco, Marguerita nun es de aqueya que se sustan, se nu que lo va a buscar cun lo brazo rimangado.

—También lo sé.

—E riguado de la salute, parece hecha in la herrería. Nun hay más que mirrarle la cara culor vino barbera.

—Es verdá.

—E las espaldas, que sun cume de in luchador.

—Es cierto.

—E las piernas...

—¡Epa, epa, don Angel...

—Nun sea sunso, vamo... se la ví una vez que subió la escalerra.

—Bueno, pero por eso no lo publique.

—E in cuanto a la topografía del terreno... vos lo sabés mecor que yo, ¿verdá?

—¡No faltaría otra cosa!

—Tiene toda la cundicione nechesaria. Otra cume ésa nun la cunsegufs ne mandándola buscar in Uropa.

—Lo sé, don Angel, lo sé.

—E intunse, ¿qué hacés que nun te casás?

Miró Ernesto fijamente a su interlocutor; y en seguida, mientras llenaba su vaso, exclamó como respondiéndose a sí mismo y subrayando la frase con un suspiro.

—¡Están tan caros los muebles!...

Transeuntes conocidos



Doctor Norberto Quirno Costa

# CHUCHERIAS



## Avenidas.

"Según las afirmaciones del doctor A. chorena, la municipalidad dará en breve principio a las vastas obras de alcantarillado y nivelación de las partes bajas de la ciudad, a fin de que con estas mejoras desaparezcan las inundaciones que tantos perjuicios ocasionan al vecindario."

Más vale tarde que nunca, dice un antiguo refrán, de manera que, aunque tarde, nos debemos alegrar de que haya, al fin, decidido la municipalidad suprimir las avenidas, puesto que en la capital no se aviene el vecindario, por más tiempo, a tolerar las que con tanta frecuencia arrastran de agua un caudal, toda vez que ha de haber otras que de oro lo arrastrarán.

\*\*\*

## Vialidad moderna.

Paraná. Las calles que conducen al puerto se hallan en un estado que hace difícilísimo el paso por ellas, aun en coche. Los cocheros aseguran que si vuelve a llover, el tránsito será absolutamente imposible. Los vecinos censuran a la autoridad que, por su abandono, es la culpable de esta situación."

Si a causa de la incuria de aquella "autoridá" en Paraná las calles no sirven para "na",

muy pronto los vecinos bastante "fastidiosos", tendrán, como los gatos, que andar por los "tejaos".

\*\*\*

## "Politiquerías".

"San Juan.—Corre el rumor de que se prepara al actual gobernador un golpe de mano, a fin de atemorizarlo y de que siga el sistema de la política partidista, dejando de pensar en la reacción institucional."

Ya habrá cesado a estas horas de correr ese rumor, que no tomaría en serio el señor gobernador,

toda vez que por la prensa se ha venido a demostrar que lo del golpe de mano fué por "politiquear".

## Extrañeza extraña.

"Lobos.—Llama mucho la atención el que no se hayan pagado todavía los sueldos correspondientes a los meses de marzo y abril, a los empleados subalternos de esta seccional ni al personal docente del distrito."

¡No veo por qué razón ha de llamar a la gente este caso la atención, cuando ya es cosa corriente!

\*\*\*

## La tuberculosis y el arte.

"París.—En el teatro Femina, el doctor Guinard dió una interesante conferencia sobre algunos hombres notables, que fueron tuberculosos, y explicó la influencia que ejerce la tuberculosis en los artistas y literatos."

Me hubiera a mí gustado oír la conferencia, por ver en qué consiste "eso" de la influencia de la tuberculosis en la literatura.

A mí se me figura que al fin debe de ser porque los que escribimos no sé en lo que pensamos, que apenas si logramos ganar para comer.

\*\*\*

## Pro... suicidio.

"París.—Comunican de Dover, que el municipio de aquella localidad ha autorizado a una compañía francesa para establecer un servicio de aeroplanos a través del canal de la Mancha. Cada aparato podrá conducir varios pasajeros, los cuales abonarán 500 francos por la travesía."

Gracias a esta moderna compañía, las personas que quieran suicidarse y no tengan agallas para hacerlo, por ser algo cobardes, en lugar de hacer uso del revólver o las armas cortantes, si es que disponen de 500 francos se los pueden gastar en un pasaje, y así no más se quitarán de en medio y... "requiescant in pace".

## LA REVOLUCION CHINA



Ella.—Es preciso que te cortes la trenza para modernizarte...



...y para modernizarme yo también





Muy por encima de todos por ser... siempre el  
mismo el antiguo

**COGNAC MARTELL**

Importado por Moore & Tudor



El público esperando la llegada del senador Láinez.



En el Colegio Nacional La entrega de un pergamino al senador Láinez por los alumnos.

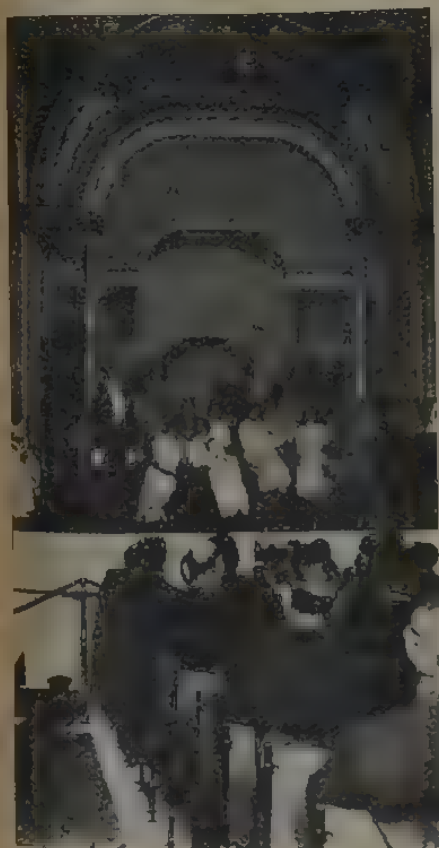


El senador Láinez presenciando los ejercicios en la Escuela Normal.

DE TUCUMAN



Frente del nuevo teatro Alberdi.



Damas que tomaron parte en la velada inaugural del teatro.

# TISPHORINE

## ALIMENTO COMPLETO EXTRA-DIGESTIVO

FOSFATOS,  
FÉCULAS,  
CACAO Y LECHE  
CONCENTRADA

Para los niños, madres, amas,  
anémicos, fatigados,  
ancianos

DE VENTA EN TODAS LAS DRO-  
GUERIAS Y BUENAS BOTICAS



—Vení, Marcelito, no llores; ma-  
má te dará otro plato de TISPHO-  
RINE y sabes cuán rica es.

## CASA L. FRERE

19, RUE JACOB—PARIS

N. B.—Las personas que deseen  
probar la TISPHORINE, y conven-  
cerse de sus cualidades inaprecia-  
bles, pueden dirigirse por carta, re-  
cortando este aviso, a los señores  
Caillon y Hamonet, 267, Tacuarí,  
Buenos Aires, únicos agentes para  
la República Argentina y Uruguay,  
y se les remitirá una muestra gra-  
tis.



Nótese la elegancia  
de las confecciones

**“Albion”**

El adjunto grabado representa dos sobretodos y un traje “ALBION” de exquisito gusto, cortados por afamados artistas ingleses, y concluidos con sumo esmero.

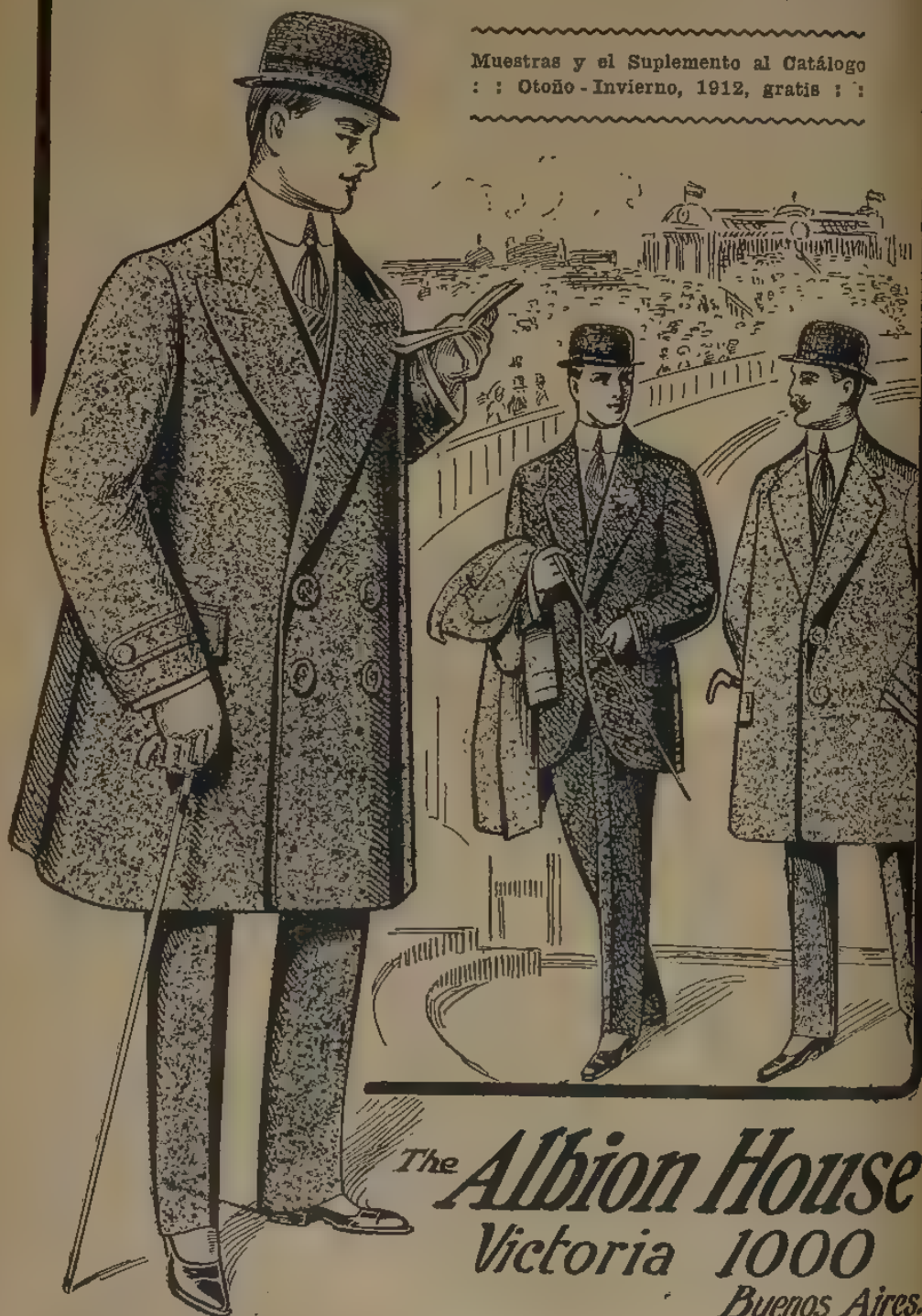
Estos tres modelos, como los muchos otros que tenemos en existencia, son de una elegancia incomparable.

SOBRETODOS ingleses, forma cruzada, doble faz, medio forro de seda, gustos selectos, desde \$ 110 hasta..... \$ **45**

SOBRETODOS derechos, de géneros ingleses de pura lana, forro de lana, gustos varios, desde \$ 40 hasta..... \$ **22**

TRAJES confeccionados con géneros ingleses de pura lana, colores de moda, desde \$ 65 hasta..... \$ **25**

Muestras y el Suplemento al Catálogo  
: : Otoño - Invierno, 1912, gratis : :



*The* **Albion House**  
**Victoria 1000**  
*Buenos Aires.*

DE MENDOZA



Desfile por la calle Godoy Cruz, de la manifestación de los empleados de comercio en favor del descanso dominical.



El estandarte que inauguraron los empleados de comercio el día del mitin.



La delegación radical de Buenos Aires a su llegada.

# UNA MAGIA



Carlos Guido y Spano, nuestro gran poeta, lo ha dicho:

"Al subir a su coche entre dos pajes, le vi el pie; le vi más... sentí un mareo... y desde aquel momento, ya no veo sino piernas rosadas entre encajes."

El viejo poeta, en su forzada reclusión, seguirá tal vez soñando en la caliginosa visión de su cuarteta; pero los que aunambulamos por esas calles de Dios estamos condenados (que lo diga Tántalo) a ver superabundantemente estas cosas, que el vestido "entravée" ha venido a multiplicar con sus estrecheces. Además, la mujer moderna posee de una manera exquisita el arte de mostrar estos diabólicos encantos... ¡Por eso será que anda tanto hombre bizco por ahí!...

—Señora: hoy le he visto a usted tres veces las piernas—decía un galán, algo vejancón, a una hermosísima dama.

—¿Tres veces no más?—contestó ella riendo.—Le prevengo a usted que eso lo hago yo por higiene. Es un descubrimiento que me pertenece. Las formas se armonizan, se ajustan, se equilibran, se embellecen, merced al uso del Jabón Reuter, siempre que después de su aplicación en el baño, o en cualquier otro acto de higiene, se vistan ropas ligeras y se expongan en lo posible, a la acción del aire, las líneas del cuerpo.

—¿Y usted cree que el tal jabón Reuter?...

—El Jabón Reuter es una magia, mi amigo. ¿Dice usted que me ha visto las piernas? ¿Qué tal le han parecido?

—¡Deliciosas, señora!

—Pues cumplimente usted por ello al Jabón Reuter, que cumplimentando los masajes los ha puesto en ese estado de belleza.



## Las casas de cemento vaciado

Lo que todavía despierta mayor interés en este singular modelo de casas es el método de construcción enteramente nuevo, mediante el cual se producen las paredes exteriores, los pisos y divisiones o tabiques. El material que se emplea es el concreto, que se echa o derrama en moldes o armazones de apoyo, basándose en el mismo principio que se ha adoptado durante muchos años en las construcciones monolíticas. Sin embargo, los moldes que se emplean no son de madera sino de acero. Como quiera que no sería posible manejar las grandes tozas de madera que por lo regular se utilizan en estos trabajos, se ha producido una plancha de acero que se saca mediante la compresión de una lámina de acero de conveniente espesor, hasta convertirla en una sección con rebordes de 24 pulgadas en cuadro. Esta comprende una unidad modelo, que puede repetirse cuantas veces sea necesario, con el fin de suministrar una armazón de apoyo o molde para una pared de la longitud que se desee.

El mecanismo no es complicado. Las láminas de acero se recortan y se sueldan firmemente, formando así una artesa que



Casa construida con cemento vaciado.

contiene el concreto líquido hasta que se endurece. Colócase una segunda artesa en la parte superior y se llena, y entonces se repite el procedimiento, corriéndose hacia arriba las planchas inferiores a medida que esta pared se endurece. Estas planchas o láminas también se utilizan como formas o plantillas para pisos y techos. Así, pues, no hay pernos que puedan enmohecerse ni partes fundidas que se rompan, puesto que todas se mantienen firmemente unidas por medio de cuñas de acero, las cuales se cierran con un solo golpe del martillo, y pueden desarmarse con suma facilidad.

# HACE FRIO!

¿Tiene usted paredes húmedas en su casa?

En este caso píntelas en el interior con

**“VELVALAC”** y el exterior con **“STUCOLOR”**

Estos productos tienen como base el ACEITE CHINESCO, que por siglos ha sido usado por los chinos, en estado crudo, para impermeabilizar casas, botes, paraguas de papel, etc., etc.

Por un procedimiento moderno hemos producido con este  
~~~~~ aceite las célebres PINTURAS IMPERMEABLES ~~~~~

Exíjase
la

marca

Glidden

Rechácense imitaciones

Depositorios. En BUENOS AIRES: Pinard E. Coster y Cía., Hasenclever y Cía., Dellazoppa y Cía. Ltda., Parcus y Cía. En MONTEVIDEO: Leoncio Gandos, Domingo Ratti y Cía., Ponce de León y Pade.

EN VENTA EN TODAS LAS FERRETERIAS, PINTURERIAS Y ALMACENES

Cigarrillos



À 20, 30 Y 40 CTS.

LOS CARTONCITOS DE LOS PAQUETES DE 0.20 CTS.
SE CANJEAN POR LOS ARTÍCULOS QUE DE-
TALLAMOS EN NUESTROS PROSPECTOS.

Piccardo y C^{ia}

SUCURSAL
CÓRDOBA 944
ROSARIO

FÁBRICA
DEFENSA 1278
BUENOS-AIRES



Un edificio en construcción. Armazón de los moldes en los cuales se vacía el cemento de concreto.

La fórmula para producir el concreto que se emplea en esta clase de construcciones vaciadas es la siguiente: Una parte de cemento, dos partes de arena y cuatro de cascajo.

La población de Virginia Highlands, situada a poca distancia de la capital de los Estados Unidos y edificada casi por completo según este nuevo procedimiento, proporciona una elocuente prueba de que este método de construcción es enteramente práctico y conveniente. Se han terminado ya varias docenas de casas, y la estación de ferrocarril es del mismo material. En esta nota aparece el modelo de vivienda que se ha obtenido, el cual se compone de una casa de seis habitaciones con espacioso balcón a través de la parte anterior o fachada, baño y calorífero. Este modelo de casa tiene tres piezas en el primer piso y tres en el segundo. En la parte anterior del se-

gundo piso hay dos habitaciones de dormir justamente encima de la estancia y del comedor, cuyo tamaño es igual al de estos últimos. Se requiere un mes, aproximadamente, para vaciar o fundir toda la casa, para que las paredes, los pisos y el techo queden en su debido lugar y para terminar todo el decorado, cornisas, baño y lavadero e instalar las cañerías. Se calcula que estos edificios pueden erigirse a un costo que varía de 1.200 a 2.000 dólares. Los 300 moldes de acero que por lo general se requieren para la construcción de una casa por este estilo, costarían unos 500 dólares, pero pueden usarse los mismos moldes repetidas veces para construir otros edificios.

Con el fin de estimular el progreso en este sentido, se anuncia que el famoso Edison cree que la fabricación de muebles de este concreto vaciado debe considerarse ya como un hecho.



Revelación de secretos sorprendentes

Última palabra de la ciencia

¿Queréis saber la dirección que debéis seguir en la vida para obtener el mayor éxito y ganar todo el dinero posible? ¿Deseáis ejercer una influencia omnimoda y una sugestión irresistible sobre aquellas personas que os rodean? ¿Queréis conocer el carácter y los secretos íntimos de las gentes que encontráis en vuestro camino? ¿No sentís deseos de descubrir la secreta senda que conduce al corazón humano? Pues bien; el maravilloso libro de CIENCIAS, obra admirable que para bien de la humanidad se ha escrito, os dará la clave para resolverlo todo. GRATIS podéis conseguirlo, pidiéndolo a Encargado, Casilla Correo 1543, Buenos Aires, remitiendo una estampilla de 0.10 centavos.



GRATIS

Un precioso Anillo de vaina de ORO MACIZO montado con diamantes y rubíes asimilativos.

NO QUEREMOS DINERO

Mándenos su nombre y apellido, con la dirección claramente escrita sobre una tarjeta postal, y nosotros le remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta (30) paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le mandaremos por su molestia, **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, el anillo mencionado. El objeto de hacer tan maravillosa oferta, es hacer conocer, a la brevedad posible nuestro superior perfume, estando convencidos de que cada persona que lo use lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguida su nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero. El riesgo es nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B., 2740 Bmé. Mitre, Buenos Aires

PILDORITAS DE REUTER



Laxantes

Antibiliosas

Estomacales

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

Pildoritas Reuter

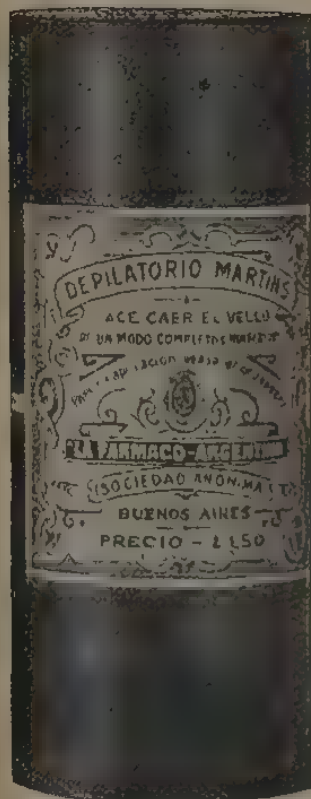
desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610



El general Arana, el doctor Escobar y demás concurrentes al almuerzo criollo efectuado en la chacra Santa Rita, del señor Manuel F. Ferreyra. En círculo: El general Arana churrasqueando.



EL VELLO

desaparece con el uso del

DEPILATORIO ≡ MARTINS ≡

Su efecto es instantáneo e infalible
sin dañar al cutis en lo más mínimo,
siendo muy útil para las señoras y
señoritas que tengan vello en el
: : : rostro o en los brazos : : :

Precio \$ 1.50 el frasco

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS
Y FARMACIAS

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS DE

"La Fármaco-Argentina"

(Sociedad Anónima)

Buenos Aires

Acocyte 190

Casa Camblor H^{nos}.

887, Corrientes, 899, esq. Suipacha

Un. Tel. 3757, Libertad

Sastrería, Confecciones y Calzado



Llamamos la atención de nuestros clientes sobre el colosal surtido de sobretodos, en casimir doble faz, y de géneros de fantasía de la más alta novedad, elegantemente confeccionados, dentro de las exigencias de la moda.

PRECIOS

TRAJES de confección, en casimir inglés y francés, la suprema elegancia, desde \$ 25 a..... \$ 55.—

SOBRETODOS última novedad, de casimir pura lana, forro de seda, desde \$ 35 a..... \$ 90.—

SOBRETODOS doble faz, lo más "chic", últimos modelos, desde \$ 40 a \$ 90.—

SOBRETUDO de casimir pura lana, último modelo, a..... \$ 50.—

Nuestro éxito es debido a la correcta confección de los trajes y a lo económico de los precios.

Los trajes de etiqueta que salen de nuestros talleres se distinguen por la corrección del corte y la elegancia de su confección.

La casa CAMBLOR H^{nos}. cuenta con cortadores de reputada fama y sus trajes a la medida se distinguen por su forma irreproachable.

CALZADO] IMPORTADO

Botines importados,
marca Taft \$ 18 —

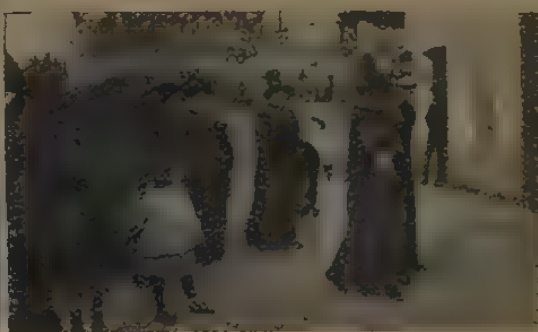
Botines importados
marca Schiller, a pe
sos .. 20 —

Esta marca es la que tiene más fama en el mundo, por la especialidad del charrol inglés empleado en la fabricación de los botines.





Monseñor Orzali entrando en la nueva capilla.



La capilla que fué inaugurada por monseñor Orzali en el departamento de Godoy Cruz.

Las madrinas a la salida, después de la confirmación.

**Un riquísimo
sabor que dá apetito**



se les dá á los platos de carne, pescado,
sopas, aves, quesos y ensaladas, con usar

**SALSA
LEA & PERRINS.**

La original y verdadera WORCESTERSHIRE.

OJO.

Busquen la firma de LEA & PERRINS en blanco atravesada
en la etiqueta roja. Sin esta ninguna es verdadera.

Doble Concurso

del antiséptico y desinfectante

UNO: Para el público en general. — OTRO:

El uso imprudente del ácido fénico, bicloruro de mercurio y otros antisépticos venenosos, ha causado y seguirá causando muchas víctimas.

Substituir esos agentes peligrosos por otro antiséptico y desinfectante más fuertemente bactericida y que reúna las ventajas de no ser nocivo al organismo humano, es obra humanitaria.

El **CHINOSOL** es el antiséptico ideal, como lo llaman los más reputados médicos europeos y argentinos, por cuanto no es cáustico ni venenoso, y puede, por consiguiente, entregarse a las manos más inexpertas, sin peligro alguno para la salud. Por el contrario, usar el **CHINOSOL** en la higiene íntima de los adultos y de los niños, es precaverse de todo contagio, evitando así toda enfermedad contagiosa.

Como testimonio de nuestras informaciones reproducimos algunos de los centenares de certificados médicos que poseemos:

Doctor Faustino J. Trongé, jefe de clínica obstétrica de la Facultad de Medicina.

Certifico que he empleado el **CHINOSOL**, tanto en mi clientela privada como también en el hospital, habiendo obtenido siempre óptimos resultados.

La gran ventaja de esta preparación es que, como no es tóxico, se le puede emplear sin temor hasta para lavar cavidades cruentas y de ancha extensión.

Firmado: Faustino J. Trongé.

Doctor Enrique A. Pardo, profesor de obstetricia de la Facultad de Medicina.

El médico que suscribe declara que ha usado el **CHINOSOL** en su especialidad y que los resultados obtenidos no han dejado nada que desear.

Firmado: Enrique A. Pardo.

Doctor Venancio M. Cisneros, médico interno del hospital Teodoro Alvarez.

El médico que suscribe certifica haber usado el desinfectante denominado **CHINOSOL** en su práctica privada, habiéndole dado siempre excelentes resultados, debido a su alto poder bactericida. Esto, unido a su falta de toxicidad, lo hace un desinfectante ideal que uno puede dejar tranquilamente en manos inexpertas.

Firmado: Venancio M. Cisneros.

Doctor Domingo Sasso, ex cirujano mayor del Hospital Italiano.

Tengo el gusto de manifestar que he usado el **CHINOSOL** en las operaciones y curaciones de heridas simples o complicadas con muy buenos resultados, considerándolo un excelente antiséptico cuyo uso debe generalizarse.

Firmado: Domingo Sasso

Premios para el público

| | |
|--|----------|
| PRIMER PREMIO..... | \$ 700 |
| SEGUNDO PREMIO..... | \$ 300 |
| TERCER PREMIO..... | \$ 150 |
| CUARTO PREMIO.—500 premios de una docena de "JABONES de CHINOSOL", del valor de \$ 9.60 cada docena..... | \$ 4.800 |

Total de premios para el público... \$ 6.000

Premios para estudiantes de medicina

| | |
|---------------------|----------|
| PRIMER PREMIO..... | \$ 1.000 |
| SEGUNDO PREMIO..... | \$ 500 |
| TERCER PREMIO..... | \$ 300 |

Total de premios para estudiantes de medicina \$ 1.800

Doble Concurso

del antiséptico y desinfectante

CHINOSOL

UNO: Para el público en general. — OTRO:

Para estudiantes de 6.º y 7.º año de medicina

El uso imprudente del ácido fénico, bicloruro de mercurio y otros antisépticos venenosos, ha causado y seguirá causando muchas víctimas.

Substituir esos agentes peligrosos por otro antiséptico y desinfectante más fuertemente bactericida y que reuna las ventajas de no ser nocivo al organismo humano, es una obra humanitaria.

El CHINOSOL es el antiséptico ideal, como lo llamán los más reputados médicos europeos y argentinos, por cuanto no es cáustico ni venenoso, y puede, por consiguiente, entregarse a las manos más expertas sin peligro alguno para la vida. Por el contrario usar el CHINOSOL en la higiene íntima de los adultos y de los niños, es precaverse de todo contagio, evitando así toda enfermedad contagiosa.

Como testimonio de nuestras informaciones reproducimos algunos de los certificados de certificados médicos que poseemos:

Doctor Faustino J. Tróngé, jefe de clínica obstétrica de la Facultad de Medicina. Certifico que he empleado el CHINOSOL, tanto en mi clientela privada como en el hospital habiendo obtenido siempre óptimos resultados.

La gran ventaja de esta preparación es que como no es tóxico, se le puede emplear sin temor hasta para lavar cavidades cruentas y de mucha extensión.

Firmado: Faustino J. Tróngé.

Doctor Enrique A. Pardo, profesor de obstetricia de la Facultad de Medicina.

El médico que suscribe declara que ha usado el CHINOSOL en su especialidad y que los resultados obtenidos no han dejado nada que desear.

Firmado: Enrique A. Pardo.

Doctor Venancio M. Cisneros, médico interno del Hospital Teodoro Alvarez.

El médico que suscribe certifica haber usado el desinfectante denominado CHINOSOL en su práctica privada, habiéndole dado siempre excelentes resultados, debido a su alto poder bactericida. Esto, unido a su falta de toxicidad, lo hace un desinfectante ideal que uno puede dejar tranquilamente en manos inexpertas.

Firmado: Venancio M. Cisneros.

Doctor Domingo Sasso, ex cirujano mayor del Hospital Italiano.

Tengo el gusto de manifestar que he usado el CHINOSOL en las operaciones de curaciones de heridas simples o complicadas con muy buenos resultados, considerándolo un excelente antiséptico cuyo uso debe generalizarse.

Firmado: Domingo Sasso.

Premios para el público

| | |
|--|----------|
| PRIMER PREMIO..... | \$ 750 |
| SEGUNDO PREMIO..... | \$ 300 |
| TERCER PREMIO..... | \$ 150 |
| CUARTO PREMIO.—500 premios de una docena de "JABONES de CHINOSOL", del valor de \$ 9.60 cada docena..... | \$ 4.800 |

Total de premios para el público... \$ 6.000

Premios para estudiantes de medicina

| | |
|---------------------|----------|
| PRIMER PREMIO..... | \$ 1.000 |
| SEGUNDO PREMIO..... | \$ 500 |
| TERCER PREMIO..... | \$ 300 |

Total de premios para estudiantes de medicina \$ 1.800

Bases para el concurso público

Se adjudicará el primer premio a la persona que acierte el número exacto o más aproximado de certificados médicos que poseemos, los cuales están archivados en el libro "Album" que se expone en los escaparates de la farmacia de los señores Stabile y Meoli, Avenida de Mayo, N.º 1102.

Este album está debidamente cerrado y lacrado con intervención del escribano público señor José Resta.

Como parte de partida advertimos que somos poseedores de más de 100 certificados, que éstos no sobrepasan de 300.

Las soluciones son limitadas, y en cada una debe remitirse el cupón abajo impreso determinando la cantidad en letra clara, el nombre de la persona y domicilio. **DEBIENDO ADHERIRSE EN EL LUGAR DESIGNADO POR EL CROQUIS LA PARTE DE LA ESTAMPILLA FISCAL QUE LLEVA CADA TUBO DE CHINOSOL.**

La parte de estampilla es la que detiene a la legitudinal del producto, de manera que las soluciones que vengan a este requisito no se tomarán en cuenta.

Si hubiere varias personas que acertaren la cantidad exacta o más aproximada, se procederá al sorteo, que se hará públicamente.

Este concurso se cerrará el 30 de junio de 1912 y oportunamente se indicará el lugar donde se abrirán todas las soluciones en presencia del público y con intervención del escribano.

Las soluciones deben remitirse a la farmacia de los señores Stabile y Meoli, Avenida de Mayo, N.º 1102 "CONCURSO CHINOSOL".

Bases para el concurso de estudiantes

Se adjudicará el primer premio al mejor trabajo que se presenté sobre los siguientes puntos:

- El CHINOSOL en la Higiene, Ginecología y Obstetricia.
- El CHINOSOL en la Cirugía.
- El CHINOSOL en la Medicina.

El jurado de clasificación lo forman los reputados médicos doctores don Pedro Carrasco Massini, Manuel T. Podestá y Abel E. Ayerza.

Este concurso se cerrará el día 31 de diciembre de 1912.

Los estudiantes que tomen parte en este concurso deberán inscribirse en la oficina de los importadores señores José Ciollo y Cia., calle San Juan, N.º 659, donde se les darán maestras; instrucción escrita gratis.

Las composiciones deben venir firmadas con pseudónimos, enviando en sobre separado el nombre propio, cuidándose de indicar en la parte exterior del sobre el pseudónimo usado para la composición.

Los trabajos premiados se publicarán y no serán devueltos.

Sres. Stabile y Meoli:

El número exacto de certificados médicos del antiséptico CHINOSOL es de

Firmado.

Domiciliado calle



Aquí se adhiere un trozo de estampilla más o menos igual al que representa este grabado

Cada JABÓN de CHINOSOL lleva también la estampilla fiscal que puede utilizarse para las soluciones del CONCURSO.

CHINOSOL

Para estudiantes de 6.º y 7.º año de medicina

Bases para el concurso público

Se adjudicará el primer premio a la persona que acierte el número exacto o más aproximado de certificados médicos que poseemos, los cuales están archivados en el libro álbum que se expone en los escaparates de la farmacia de los señores Stabile y Meoli, Avenida de Mayo, N.º 1102.

Este álbum está debidamente cerrado y lacrado con intervención del escribano público señor José Resta.

Como punto de partida advertimos que somos poseedores de más de 100 certificados, que éstos no sobrepasan de 300.

Las soluciones son ilimitadas, y en cada una debe remitirse el cupón abajo impreso determinando la cantidad en letra clara, el nombre de la persona y domicilio, **DEBIENDO ADHERIRSE EN EL LUGAR DESIGNADO POR EL CROQUIS LA PARTE DE LA ESTAMPILLA FISCAL QUE LLEVA CADA TUBO DE CHINOSOL.**

Esta parte de estampilla es la que determina la legitimidad del producto; de manera que las soluciones que vengan sin este requisito no se tomarán en cuenta.

Si hubiere varias personas que acertaren la cantidad exacta o más aproximada, se procederá al sorteo, que se hará públicamente.

Este concurso se cerrará el 30 de junio de 1912, y oportunamente se indicará el local donde se abrirán todas las soluciones en presencia del público y con intervención del escribano.

Las soluciones deben remitirse a la farmacia de los señores Stabile y Meoli, Avenida de Mayo, N.º 1102 "CONCURSO CHINOSOL".

Bases para el concurso de estudiantes

Se adjudicará el primer premio al mejor trabajo que se presente sobre los siguientes puntos:

El CHINOSOL en la Higiene, Ginecología y Obstetricia.

El CHINOSOL en la Cirugía.

El CHINOSOL en la Medicina.

El jurado de clasificación lo forman los reputados médicos doctores don Pedro Carride Massini, Manuel T. Podestá y Abel B. Ayerza.

Este concurso se cerrará el día 31 de diciembre de 1912.

Los estudiantes que tomen parte en este concurso deberán inscribirse en la oficina de los importadores señores José Cinollo y Cía., calle San Juan, N.º 659, donde se les darán muestras; instrucciones escritas gratis.

Las composiciones deben venir firmadas con seudónimos, enviando en sobre separado el nombre propio, cuidándose de indicar en la parte exterior del sobre el seudónimo usado para la composición.

Los trabajos premiados se publicarán y no serán devueltos.

Sres. Stabile y Meoli:

El número exacto de certificados médicos del antiséptico CHINOSOL es de

Firmado.....

Domiciliado calle



Aquí se adhiere un trozo de estampilla más o menos igual al que representa este grabado.

Cada JABÓN de CHINOSOL lleva también la estampilla fiscal que puede utilizarse para las soluciones del CONCURSO.

Calzado Norte- Americano

[de las renombradas fábricas

NETTLETON y * * * * * * JUST-WRIGHT



The
Just
Wright
SHOE

GARANTIMOS

que son los mejores
del mundo, y son
usados por el público
que sabe calzar bien

Just-Wright... **\$ 14.90**

Tenemos estos modelos
en Charol, Cabritilla cha-
rolada, Potro charolado,
Kangaroo, Gun Metal
Calf, color y negro.



Nettleton..... **\$ 16.90**

615, Avenida de Mayo, 615

461, Cangallo, 461 * Agente: J. Altieri

Los pedidos del interior son atendidos en el día

Nuevos gasómetros telescópicos de París

La sociedad del gas de París acaba de construir, en su usina de Landy en Saint-Denis, dos gasómetros telescópicos colosales, de 150.000 metros cúbicos cada uno.

El consumo de gas en una ciudad varía de un modo bastante irregular, no sólo de una estación a otra, sino en el curso del mismo día. Muy corto desde la media noche a las 5 a. m., se acentúa durante la mañana; se hace bastante mayor desde las 11 hasta el mediodía, y se intensifica sobre todo al caer la noche, cuando millares de focos arden para iluminar y caldear las casas de los abo- nados o las calles de la ciudad.

Las baterías de destilación funcionan

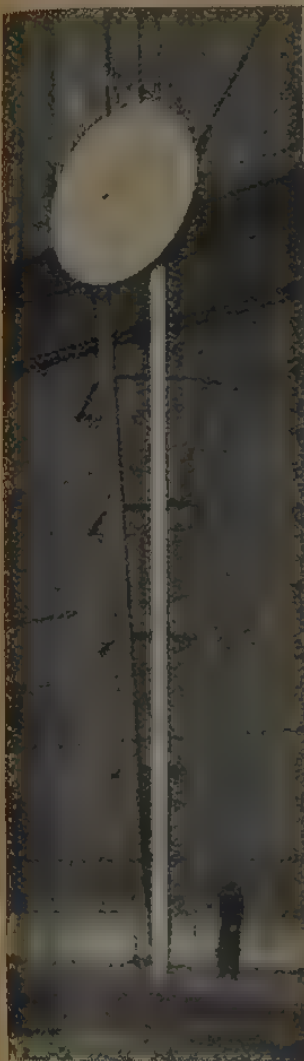
35.000 metros cúbicos cada uno, serán insuficientes, y por ello la sociedad hizo construir dos gasómetros telescópicos, recientemente concluidos (fig. 4) y que funcionan sólo desde hace algunos meses. A pesar de que contienen cinco veces más gas, la superficie que ocupan no llega en mucho al doble—4.300 metros cuadrados para cada 2.700.

Los nuevos gasómetros, de cuyo interior da idea la fig. 3, poseen una cuba enteramente metálica, más económica que las de material y perfectamente segura por la elasticidad del acero. Como el conjunto tiene que soportar una presión enorme, la pared circular vertical se compone de una serie de 11 virolas superpuestas, cuyo espesor es proporcional a sus cargas respectivas y fuertemente acopladas entre sí. La virola más alta, que soporta poca presión, mide solamente 10 milímetros, mientras que la más baja, que tiene que hacer frente a la enorme presión de 900.000 kilogramos, es casi cuatro veces más gruesa (39 milímetros). Además, para evitar las deformaciones, una viga circular horizontal, que forma puentecillo, refuerza la cuba en su parte superior, y, para impedir que el agua rebase sus bordes, está provista de un tubo de descarga. Una vez llena la cuba, contiene 54.000 metros cúbicos de agua y se necesitan 26 días para llenarla.

Para llevar el gas a esos gigantesco depósitos se ha construido un colector aéreo de 1m.40 de diámetro, sostenido de trecho en trecho por pilones

incesantemente, y se necesitan algunos días para encenderlas o apagarlas. Para atender las bruscas variaciones del consumo es preciso almacenar en vastas campanas metálicas, sumergidas en una cuba de agua, el gas fabricado durante las horas menos cargadas del día, a fin de formar una reserva suficiente.

El volumen total de los gasómetros de una usina constituye su reserva gasométrica, cuya importancia se aprecia comparándola a la producción diaria máxima de sus baterías de destilación. Como la usina de Landy, una vez en marcha, fabricará 700.000 metros cúbicos de gas por día, los cinco gasómetros antiguos, de depósitos de material de



Indicador graduado, de relojería, de uno de los gasómetros telescópicos.



Sifones de uno de los gasómetros.

eléctricos, y que se percibe entre los dos gasómetros en la fig. 4. Para caldear el agua de la cuba y de las gargantas en épocas de intensos fríos, se han instala-

CRÈME SIMON

POUDRE

Los célebres productos de Belleza
de la casa **J. SIMON - PARIS**

de Riz
SIMON

¡¡MUEBLES!!

L. F. Bottini

829 Cangallo 829 **BUENOS AIRES**

Hay en exposición permanente un gran stock de muebles importados y del país de todas clases y estilos a precios reducidos.

VEAN

ALGUNOS

PRECIOS!

Dormitorios

Completo, 7 piezas, a \$ **95**

De matrimonio, nogal, 8 piezas a... \$ **150**

Luis XV, completo, 7 piezas, a \$ **200**

COMEDOR

Completo, 9 piezas, a \$ **110**

Estilo Renacimiento, todo tallado, 2 piezas a... \$ **250**

SALON

Juego de sala fantasía, a \$ **75**

Consola dorada, a \$ **80**

CAMAS

De fierro y bronce, a \$ **15**

por \$ 290



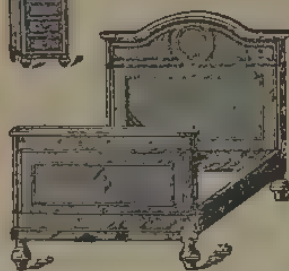
REGIO JUEGO DE DORMITORIO, Luis XV, nogal, 8 piezas, para matrimonio, compuesto de 8 piezas..... \$ 290

16 piezas



ESPLENDIDO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, nogal norteamericano, 16 piezas..... \$ 380

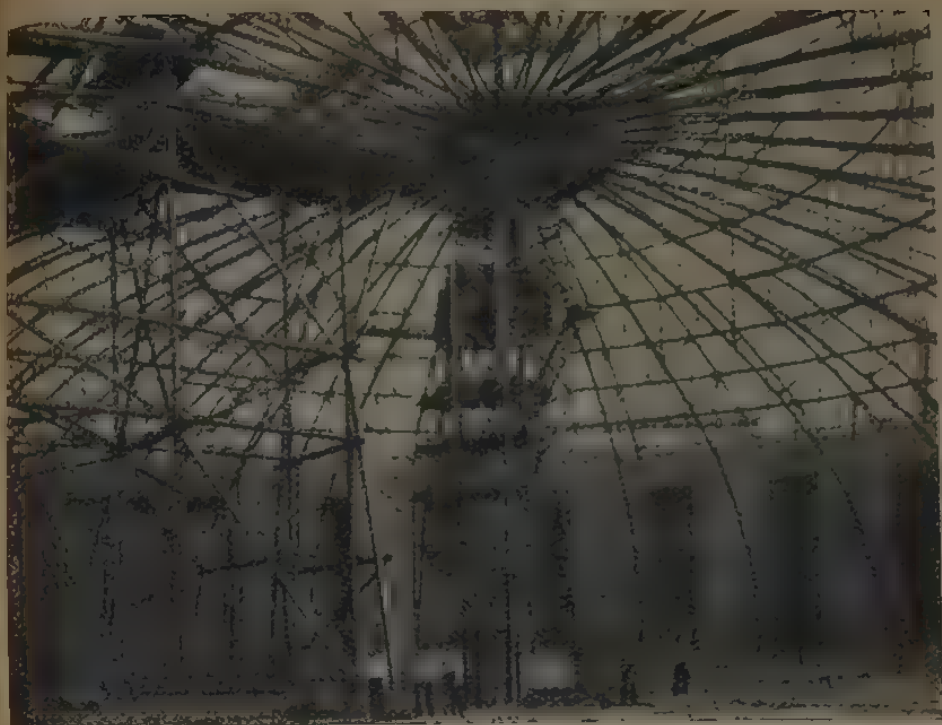
por \$ 195



¡GRAN OCASION! JUEGO DE DORMITORIO de nogal ciré, para matrimonio, compuesto de 7 piezas..... \$ 195

Los embalajes y conducción son gratis y garantidos

NUEVOS GASOMETROS TELESCOPICOS DE PARIS



Vista interior de uno de los gasómetros de 150.000 metros cúbicos.

do en un edificio próximo tres calderas Field, que dan 1.000 kilogramos de vapor a la hora cada una. Tubos flexibles llevan éstas en las gargantas y las cubas, a inyectoros Koerting, capaces de mantener el agua a 4 grados, aunque la temperatura exterior baje a -18 grados, con lo que se evita todo accidente. Agre-

guemos, para terminar, que el montaje de estos gasómetros, que pesan 2.850 toneladas cada uno, ha requerido la edificación de un puente de gran portada y una serie de potentes aparatos, especialmente para entrar las gruesas chapas metálicas de la cuba y poner los remaches.



Vista exterior de los dos gasómetros telescópicos

PRODUCTOS ANDINOS

(INDUSTRIA NACIONAL) — Casa fundada en 1897

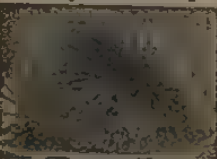
El catálogo enseña el NATURALISMO y se remite GRATIS — Arenales 2301



NO TIENE SUCURSAL

Medalla de oro en la Exposición de las Industrias y del Trabajo de Turín, 1911

Estas hermosas piedras pueden verse en los escaparates de la casa Arenales 2301 y en la Exposición de La Rural (Palermo).



La Piedra Imán

Como esta Piedra tiene por sí misma la polarización de la Tierra, para llevarla consigo debe, ante todo, averiguarse cuál es su polarización. Una vez averiguado esto, hay que colocarla en armonía con la polarización de la vida. Llevada una piedra según se indica, queda la corriente en armonía de la Tierra, y como ésta va en armonía con el Sol, y éste a su vez con toda la Creación, resultará una corriente natural que despertaría las facultades dormidas, y protegería la FUERZA VITAL MAGNETICA de la persona, generándole en una palabra, ánimo, espíritu, fuerza cerebral y

Vida. La Tierra nos ha facilitado la energía vital, y desde cierto tiempo nos va sacando un tributo mayor que lo que nos va dando, hasta pagarse la deuda; por esto envejecemos. La PIEDRA IMAN ayudará a contener el desgaste y genera Vida. ¡Usar una PIEDRA IMAN legítima es usar algo bueno! ¡Digan lo que digan!

Toda piedra que se vende en esta casa lleva esos estudios. Sin estos requisitos será nulo el poder: no podrá circular su energía. Mi casa da garantidas las piedras e instrucciones de las prácticas para usarlas.

EMANACIONES DEL RADIUM. — Acaba de descubrirse una nueva propiedad del radium. Hace pocos días anunciaron desde París que un caballo muy viejo al que se aplicó una inyección de radium en la Escuela de Veterinaria, en Alfort, recuperó su vigor y aumentó en él la proporción de glóbulos rojos de la sangre. — ("La Nación", del 15 de julio de 1911).

Para demostrar la afinidad de la naturaleza entre sí, copiamos de un bello y profundo artículo del astrónomo Martín Gil ("La Nación", 1° de septiembre de 1911), el párrafo siguiente: "Al Sol se le considera hoy como un electroimán gigantesco, colosal. La Tierra, planetas, planetoides y cometas que circulan dentro del gran campo magnético del Sol, que sería en tal caso el plano de la eclíptica, son otros tantos electroimanes, y según a la distancia a que se encuentran en su eterna ronda, se influenciarán mutuamente con mayor o menor energía, variando sus potenciales y produciéndose entonces acciones y reacciones complicadísimas".

¡No todo ha de ser electricidad! ¡Ahora le toca al magnetismo! — ¿Quién asegura que no reconstituya el organismo y sus facultades más poderosamente que el radium la virtud natural de la PIEDRA IMAN?

PRECIO \$ 10, 15, 20, 30, 50, 100, 200, etc., etc.

En venta un tratado científico "APLICACION DEL IMAN", a \$ 3 y el "MANUAL DE NATUROPATIA", \$ 2. Compra-Venta de campos en general. La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador, para garantía del público.

U Telef. 3457
(Juncal).

Sr. P. Bustamante

Unico depósito general: **ARENALES, 2301** ESQUINA AZCUENAGA BUENOS AIRES

Tranvías que, dejan bien: 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64 y 87.

Reloj bihorario

La manía de las reformas adquiere a menudo un carácter excesivo. Se confunde el progreso con la complicación, y si esta manía sigue adelante la vida se hará bastante incómoda a fuerza de facilidades. La idea de contar las horas de 0 a 24, aunque muy antigua—pues en el siglo XVI ya hubo relojes de ese sistema—ha sido puesta en vigor en Italia hace muchos años; pero se va abandonando poco a poco, porque no carece de inconvenientes. O el reloj ha de ser muy grande, o las horas, en la mitad de la izquierda, se hacen ilegibles o poco menos.

Una inventora francesa ha ideado una solución aceptable para relojes de bolsillo. A fin de conciliar a los partidarios y adversarios de la reforma, ha insertado un círculo pequeño en otro mayor, adoptando para éste el sistema de 24 horas y para el menor el de 12. El nuevo reloj necesita tres agujas; la grande, que efectúa siempre una revolución en una hora; una pequeña de las horas según el antiguo sistema y otra según el nuevo. Para esta aguja ha ideado la inventora las diversas combinaciones que indican el adjunto grabado.

Una de esas combinaciones lleva una



Modelos de relojes bihorarios.

muestra exterior suplementaria numerada igualmente de 1 a 24, equivalente a un círculo horario de esfera armilar, para obtener inmediatamente la hora de cualquier país extranjero.



¿Quiere usted lograr la felicidad?

¡ACEPTE MI OFERTA GRATIS!

Pida hoy mismo el LIBRO DEL INSTITUTO DE EXITO (IV edición), que es la obra más admirable para que usted pueda mejorar su presente, asegurar su bienestar, vencer dificultades, triunfar en los negocios y empresas, conquistar y ser correspondido por la persona amada, aumentar su sueldo o jornal y tener

SUERTE, SALUD Y FELICIDAD

Este Instituto también posee el milagroso TALISMAN MAGNETICO última creación de la ciencia, para que todo el mundo, sin distinción de sexo, pueda adquirir el misterioso poder magnético con el cual cada uno puede lograr sus anhelos y no fracasar en la lucha por la vida, y por fin inspirar AMOR y BELLEZA.

El libro se manda GRATIS, incluyendo una estampilla de 10 centavos, a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTO DE EXITO, calle LARREA 231, Buenos Aires.

Escribir bien claro el nombre y dirección.

Tomás
Martínez

Fábrica
especial
de

TOLDOS

LIQUIDACION de una cantidad de saldos de lonas de hilo para toldos a \$ 1 el metro, de 1.10 de ancho.—Esteras japonesas, a \$ 1 el metro, y cantidad de otros artículos a precios reducidos.

Tucumán 1048

Sucursal: BELGRANO 3180
AMBOS TELÉFONOS

Anteojos

A \$ 8



y lentes enchapados en oro con cristales extra para vista cansada. Se atiende y se garantiza cualquier receta de anteojos. Examinó la vista gratis con todo detenimiento y esmero en mi gabinete físico moderno, para tal objeto. Devuelvo el importe a los que no obtuvieran resultados satisfactorios.

Mi capacidad profesional ha sido juzgada en las siguientes exposiciones: Universal, Buenos Aires, 1910; Higiene y Sport, Milán, 1911; Roma, 1911; Industria, Higiene y Artes, Londres, 1911; obteniendo el "Grand Prix" y medalla de oro en cada una de ellas, por mis conocimientos técnicos, científicos, en refracción visual y construcción de anteojos.—A. Gardarino, Óptico, Esmeralda 268. Casa color amarillo



Greggio Vign. Ferro -

So che vi sono un
commercio molte regole
Mentali, ma per me
non esiste che la sola
regola di S. Telespino
tanto gradibile al
palato quanto efficacemen-
te gioverale alla salute.
E' così significante
questa verità, e
destinatamente la
salute

Anna Marchio



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Manteau de noche, de muselina perlada en blanco y negro, irisada; ruche de tul blanco y tul negro.

CASA RUIZ Y ROCA

FLOPIDA. 2, esq. RIVADAVIA

Peinados, postizos,
perfumeria, articulos de tocador, etc., etc.



PEINADO con jopo de \$ 20 y.. \$ 30.—



RODETE con la misma trenza.

Surtido completo en jopos, bandós, rodetes, guías de bucles, transformaciones, etc., etc.

BRILLANTINA para dar brillo y conservar los postizos, en crema, a \$ 1.20 y 2; líquida, a pesos 1 y \$ 1.80



TRENZAS de pesos 30 y \$ 40.—

ROUGE Jennesse parisiense, da al cutis un color rosado natural, a..... \$ 2.50
CREMA DIVINA parisiense; suaviza y conserva el cutis, a \$ 4.—
EMULSION DIVINA, limpia y refresca el cutis, el frasco, a \$ 4.—

LOCIÓN HIGIÉNICA DE EUCALIPIUS de RUIZ y ROCA

Única Loción que conserva el cabello y quita totalmente la caspa. Recomendada por los médicos, con más de mil certificados. Se vende en todas las peluquerías y farmacias de toda la República y Montevideo.

Se atienden pedidos de cualquier punto de la República
RUIZ y ROCA ————— Florida, 2, esq. Rivadavia

CONSULTORIO FEMENINO

Nené, Buenos Aires.
Es constitución de la sangre. Es muy corto el escrito.

Licia. — Es verdad, los hombres no pueden conocernos. Para ellos no somos más que aspectos de su estado mental. Nosotras somos lo simple, lo rectilíneo inconsciente, el cristal del azogue de un

voluntad enérgica; intuición; finura de espíritu y habilidad; conciencia generosa, justa e indulgente; naturaleza a la vez expansiva y prudente; usted no miente, pero sólo dice lo que le conviene decir. Creo que tendrá usted suerte dentro de la carrera que ha elegido, pues posee usted cualidades verdaderamente idóneas para la misma; temperamento material, pero poco vigoroso.

S. O. E. — Sensibilidad apasionada, gran talento para disimular sus impresiones; susceptibilidad; actividad física; conciencia estrecha; concatenación de ideas; temperamento sanguíneo; salud bien equilibrada; carácter alegre; aficiones de gastrónomo; orgullo y vanidad; aptitudes organizadoras; deseo de agradar y de producir buena impresión en cuantos le rodean.

Tu Admiradora, Córdoba. — Usar constantemente ácido acético en el agua con que te lavas. El compuesto ese que me citas, está hecho para explotar flaquezas.

Pasionaria. — Es preciso ante todo que usted se entere de la verdadera situación material de su novio. Pero, el no escribirla indica ya falta de interés. Manténgase a la expectativa.

Isa Moreno. — Ni él mismo lo sabe. El tiempo es esfinge para la que no hay Edipo.

Leary y Lelaznd, Santa María. — Ser de los que brenden; tener atmósfera. No hay medio ninguno que se pueda decir aquí.

Las dos Marías afligidas. — Eso no prueba nada. Es una flaqueza más que contribuye a liar el ovillo. ¿Y a eso le llama no tener "medios"? Si en efecto no tiene medios lícitos, es que nada de lo demás le está permitido. Hable y salude a quien quiera. Eso de pagar el joven o la niña, ahora con esto del feminismo sería cuestión de discutirlo. Acepte la bombonera y rechace la confitería. Por una vez, sí.

Una Ingenua Crédula de Flores, Buenos Aires. — Todos o casi todos los preliminares se parecen. Lo que no le pueda decir su corazón, ¿cómo se lo va a decir nadie? ¿Es usted linda? Pues cuidado, porque las hermosas suelen conocer sólo la sombra del amor. Recuerde: Cupido hijo de Venus y amante de Psiquis.

Marujita, La Plata. — Dos centavos de lo mismo. Viviendo a la sombra.

Ema P., Arcellaneda. — Pues bueno, ahora sufra usted su falta de corazón. Quizás usted.... ¡unas hermanas!... Pero la verdad es que también tienen ellas ¡una hermana!... El que mejor librado sale es el primito ese, a quien su pobreza de espíritu y de lo otro lo ha salvado.

NOEMIA DE LIS.

espejo, y ellos los complicados, los que son algo más que cristal, creen que todo lo caótico de lo suyo está en nosotras; y los pobres necesitan comprender y se hacen un lío y creen que el lío somos nosotras... Y así, cuando nosotras pensamos que ellos "nos piensan", creemos también que somos un lío tan sólo porque lo reflejamos. Pero ¡ja! somos lo pleno, lo uniforme, lo inerte, lo incoloro, lo insonoro y lo insípido; somos el cristal del azogue del espejo en que se busca esa carne de paradoja, que es nuestro padre y nuestro hijo. Ya sabes, pues, preciosa, en qué consiste todo el lío: nada tan sin definición como la unidad, la luz y el espacio.

Diva G. M., Buenos Aires. — No es cierto, Bellini era siciliano.

Lilia, Lazzarino. — Dejando de trabajar. Con leche. Con sal.

Javel, Rosario. — Espíritu fino; minuciosidad; generosidad; deseo de ganar dinero; carácter batallador por defender sus intereses; desvelo, que no sale del círculo de la familia; naturaleza bastante alegre; carácter poco expansivo; prudencia que llega a la desconfianza; imaginación graciosa; voluntad débil pero constante orgullo; predisposición a la miopía.

F. Larco. — Pero hay que escribir mucho más largo. Usted, por lo visto, todavía cree en las brujas.

Esmeralda, Buenos Aires. — Imaginación, egoísmo, propensión a los celos, temperamento blando, inercia.

Gitana, Buenos Aires. — Reflexión, disciplina, afectividad, espíritu fino, sensualidad, generosidad.

Cacha, Alta Gracia. — Ingenuidad, bondad, egoísmo infantil, incoherencias volitivas.

Viuda Seria, Bahía Blanca. — Toda vez que se conoce usted tan bien y que me manda su retrato moral mucho más detallado que el que pueda hacerle yo, no veo la necesidad de decirle lo que usted misma sabe tan seguramente; sin embargo, haciendo gala de mi cortesía, puesto que lo desea usted, he aquí lo que encuentro en su grafismo:

Carácter franco y leal, no obstante haber adquirido con la experiencia de la vida una gran prudencia; naturaleza abierta, pero que sabe regular su generosidad; impresionabilidad nerviosa; agitación; propensión a la tristeza y a la melancolía; amabilidad; voluntad iniciadora; predisposición a ser maníática; inteligencia clara y muy cultivada; buen gusto estético; temperamento nervioso-sanguíneo; conciencia recta; desvelo.

Bayardo, B. A. — Impresionabilidad; carácter bastante alegre, pero propenso al desfallecimiento; espíritu muy cultivado;





CORA

El Papá y el Mejor

PRUÉBENLO y se convencerán
:: de su gran superioridad ::

Gran Premio de Honor

de los

VERMOUTHS

Exp. Intern. de Agricultura
- - Buenos Aires 1910 - -

LICOR



STREGA

LICOR

AROMÁTICO

DELICIOSO

.... lo he encontrado gustosísimo y
digestivo, lo recomiendo con entusiasmo a mis colegas.

ALEJANDRO BONCI

Unico introductor:

JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.

Después de las Comidas

SENCILLO Y PRÁCTICO

TABLA DE PICAR.—Se pueden picar y cortar verduras y cualquier otra substancia con mucha facilidad, aplicando a una tabla de picar carne el sistema que enseña nuestro dibujo.

Cerca de uno de los bordes de la ta-

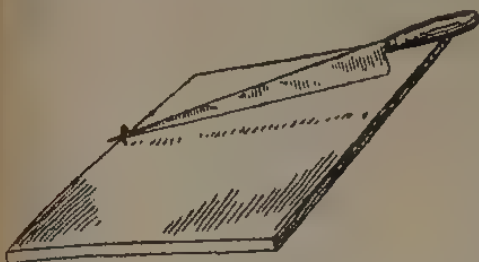


Tabla de picar.

bla, se pone una armella en la cual se introduce la punta de un cuchillo largo de cocina.

En esta forma, el cuchillo puede alzarse y bajarse rápidamente con una mano mientras que con la otra se va aproximando lo que se desea cortar a picar.

FILTRO PARA EL AGUA.—Un médico perteneciente al cuerpo de sanidad de Inglaterra ha inventado un filtro tan cómodo como sencillo.

Compónese de una serie de sacos en forma de cono, de lona, hilo o franela, que se suspenden uno sobre otro por medio de un trípode, como se ve en el dibujo.

El agua se echa en el saco superior, y cuando después de pasar por los diversos tejidos cae en el recipiente que se coloca en la parte inferior, está completamente filtrada.

Los sacos se descuelgan fácilmente y se lavan con algún líquido antiséptico cuando hay necesidad de limpiarlos.



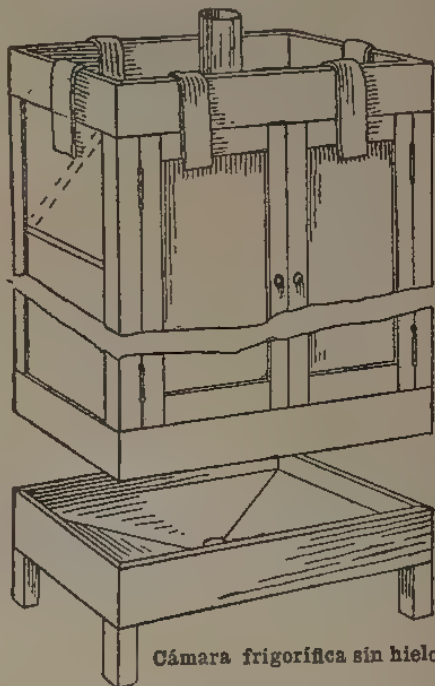
Filtro para el agua.

CÁMARA FRIGORÍFICA SIN HIELO.—Se puede hacer una cámara frigorífica muy a propósito para el campo con arreglo a las siguientes instrucciones. Las medidas interiores de la base son: 35 por 120 centímetros. Los postes se hacen de madera de 5 por 12 centímetros, de 37.50 de largo, y para la armazón se emplea material de 2.50 por 15. La armazón sobresale unos tres centímetros sobre el extremo superior de los postes para poder colocar el escurridor sobre dichos

postes. El escurridor se hace de hierro galvanizado y de 35 por 105 centímetros de tamaño con un borde vertical de tres centímetros de alto. El fondo del escurridor se inclina hacia el centro, donde se suelda al metal un tubo de desagüe.

Las dimensiones exteriores de la parte superior de la cámara son 37.50 por 97.50 en la base, y 32.50 por 97.50 en la parte de arriba. Los postes de los ángulos son de 5 por 5, los bordes alrededor del fondo de 2.50 por 10, y la parte de arriba de 2.50 por 25.

Los bordes de la parte de arriba deben sobresalir de 10 a 15 centímetros por encima de los extremos de los postes, para hacer sitio al depósito de agua. El depósito es de hierro galvanizado, y se le da una profundidad de 12 ó 15 centímetros, poniéndole un ventilador redondo de 10 centímetros de diámetro, soldado en el centro. El ventilador debe



Cámara frigorífica sin hielo.

ser lo suficientemente largo para asegurar un buen tiro.

El número de entrepaños depende de la altura del mueble. Se hacen de tabla y se sujetan con tornillos.

Toda la parte superior de la cámara frigorífica, incluso las puertas, se cubren con arpillera, dejando que ésta llegue a lo alto del depósito por todos sus lados. El agente refrigerador es el agua del depósito, la cual conserva constantemente húmeda la arpillera por medio de seis sifones de 10 a 15 centímetros de ancho, hechos con mecha de lámparas o de fieltro. Si los sifones sacan mucha agua se hacen más estrechos.

Para dar mejor aspecto a la cámara puede cubrirse con una caja perforada. El depósito se llena de agua y se coloca sobre la base la cámara propiamente dicha. Si la cámara está bien hecha y el ventilador tiene buen tiro, la temperatura interior desciende hasta un grado sorprendente. Los sifones deben descansar sobre la arpillera y entrar bastante en el agua.

¡Sanz! - Liquida - ¡Sanz!

U. T. 3311, Lib. 826, SARMIENTO, 844 Coop. 1826, C.

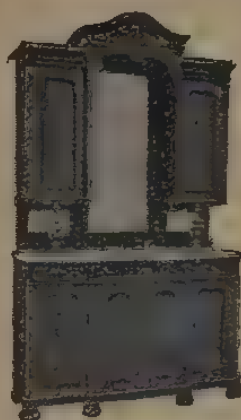
MUEBLEROS y PARTICULARES ¡APROVECHEN!

Estamos vendiendo por DOS lo que vale CUATRO

✎ POR 15 DÍAS ✎



REGIO DORMITORIO Luis XV, gran formato, nogal de Italia y roble, dosel
bronce, colcha y rollo, lo mejor \$ 700, 600 y..... \$ 450



ELEGANTE juego comedor, roble y nogal
estilo francés, lunas biseladas,
mármoles rosa. Réclame... \$ 280

¡APROVECHEN! Comedor roble y nogal
de Norte America, lunas bisela-
das, mármoles finos, 2 piezas \$ 245



SOLIDO y elegante dormitorio para ma-
trimonio, 9 piezas, cedro para-
guayo, colcha y rollo..... \$ 300



DORMITORIO Luis XV, para matrimonio,
mármoles rosa fino, 7 piezas,
colcha y rollo, lunas biseladas \$ 225

Talleres eléctricos a la vista.
Embalaje y conducción gratis.

Conviene antes de hacer sus compras con-
sultar nuestro notable CATÁLOGO N.º 15.

SANZ - 826, Sarmiento, 844 * Esta casa cierra
a las 7 P. m.

Talleres eléctricos: SARMIENTO 818



La Cocina

Abadejo con hierbas finas.—Después de haber vaciado, lavado y escurrido cuidadosamente un abadejo, metedlo en una tartera de tierra barnizada, con dos puñados de sal gruesa y uno ó dos vasos de agua; en esta agua

salada permanecerá el abadejo una hora larga, durante la cual se revuelve a menudo. Colocad en el fondo de una fuente que pueda soportar la acción del fuego, manteca fresca y hierbas finas picadas. Colocad encima de esto el abadejo retirado del agua salada, y polvoreadlo por ambos lados con un ligero sazonamiento de pimienta y nuez moscada rallada. Echad por encima del abadejo una espesa capa de raspaduras de pan; mojadlo con una botella de vino blanco; echadle una segunda capa de raspaduras de pan y verted un poco de manteca derretida por encima del pescado, cuya superficie no ha de estar cubierta por el vino. Llevad al horno el abadejo así preparado; abrid el horno de vez en cuando, para vigilar la cocción del abadejo y rociarlo diferentes veces con su propio condimento. El abadejo con hierbas finas ha de servirse en la fuente en que ha cocido. Sirvense al mismo tiempo limones partidos por la mitad; cada cual echa en su plato el zumo de limón que quiere.

Bacalao á la maitre-d'hôtel.—Haced cocer en agua un pedazo de bacalao convenientemente desalado, que ataréis con un hilo para que conserve su forma. Servidlo muy caliente después de haberlo escurrido bien, y acompañadlo de una salsa á la "maitre-d'hôtel", con el zumo de un limón. Con el bacalao así dispuesto se sirven papas cocidas en agua ligeramente salada. La salsa ha de ser abundante para que pueda sazonar el bacalao y las papas.

Cangrejos.—Las poblaciones marítimas consumen gran cantidad de cangrejos de varias especies, que no figuran en la cocina, sino que se venden cocidos en las tabernas donde los bebedores se los comen para entretener la sed. En las comidas de días de abstinencia suelen figurar los cangrejos más grandes. Con frecuencia, en muchos libros de cocina se designan, bajo el nombre de "cangrejos", los camarones y "cangrejos", que se utilizan para gran número de platos.

Filettes de pescadillas con trufas.—Separad los filetes de cinco ó seis pescadillas y cortad cada filete en cuatro pedazos; sofreídlos en la manteca, y cuando estén bastante cocidos por ambos lados, retiradlos de la cazuela. Sofreíd en la misma manteca una docena de trufas cortadas en pedacitos delgados; añadid medio vaso de vino blanco y media taza de consumado; dejad cocer bien las trufas y reducid la salsa; volved á poner un instante los filetes de pescadilla en la cazuela y mezcladlos cuidadosamente con los pedazos de trufa. Echadlo todo en una fuente y rodead el adobo de cortezones fritos en el momento de servir.

Lenguados en la fuente.—Cubrid el fondo de una fuente que pueda soportar la acción del fuego, con 125 gramos de manteca derretida y tibia, mezclada con un puñado de perejil y escalofías finamente picadas, un buen sazonamiento de sal y pimienta y un poco de nuez mos-

cada rallada. Colocad en seguida encima de esto los lenguados, por su lado más obscuro después de haber practicado una incisión por el medio de cada lenguado, de la cabeza hasta la cola, levantando la carne sin separarla, á fin de que el sazonamiento pueda penetrar bien en él. Polvoread el lado blanco de los lenguados, que se encuentra encima, con sal, pimienta, moscada rallada y hierbas finas picadas; mojadlas con un vaso de vino blanco ó dos, según el volumen de los lenguados; esparcid por encima de ellas una abundante capa de raspadura de pan muy fina y una ó dos cucharadas de manteca derretida. Poned la fuente a un fuego moderado; tapad la fuente con un hornillo portátil provisto de lumbre algo viva; un cuarto de hora de cocción ha de bastar. Servid los lenguados en la fuente en que han cocido.

Menestra.—La menestra se acostumbra hacer de alcauçiles y alverjas; pero si se quiere se pueden añadir papas pequeñas y tiernas, pues queda más sabrosa.

En una olla de boca ancha se pone manteca, se trincha cebolla tierna menudita en bastante cantidad, ajos picados, tocino y jamón. A medio freir se le añade butifarra y lomo, y si gusta, un poco de chorizo para que dé color; cuando está dorado se echan las alverjas y alcauçiles; á éstos se les da antes un hervor para que no amarguen, un poco de pimienta entera, una hoja de laurel y hierbabuena. Esto se rehoga con fuego lento, tapado con un plato con agua encima para que vayan cociendo; se pueda añadir unas gotas de caldo ó vino, pero se sirve espesito.

Raya.—La raya es un pescado poco delicado y de gusto mediano, pero se conserva fresca durante algunos días y no se corrompe aun cuando la temperatura sea elevada. A grandes distancias del mar, la raya es casi el único pescado que en verano se puede comer fresco. En las poblaciones marítimas, la raya no se come recién pescada, sino uno ó dos días después.

Picadillo de ave.—Picad restos de ave; echad en una cazuela un buen pedazo de manteca, con una cucharada de harina; desleídlas con crema, añadidle el picadillo mezclado con sal, pimienta, nuez moscada y yema de huevo; untad de manteca una fuente que pueda ponerse al fuego y echad en ella el picadillo; unidlo con un cuchillo y polvoreadlo con raspaduras de pan, fina y tamizada; ponedle encima rodajitas de manteca y tapadlo con un hornillo portátil.

Sopa de caldo.—Cuando se hace puchero para dos días, hay que apartar la cantidad de caldo necesaria para la sopa del día siguiente, pasarlo por el tamiz á fin de separarlo de las legumbres y no echar en la sopera más que la cantidad de pan, de fideos ó de pastas que ha de servirse á los convidados, de suerte que, si algo queda en la sopera, no quede más que caldo. Inmediatamente después de la comida, este caldo se pone aparte, para juntarlo con la sopa de caldo de la comida siguiente; también se pueden emplear estas sobras de caldo para aclarar salsas y cocer carne.

Si el caldo sobrante no basta para es-caldar una segunda sopa, antes de añadirle agua hay que desleir en esta agua una ó dos cucharadas de harina de legumbres cocidas; de este modo se da consistencia á la sopa; es el mejor modo de hacer una buena sopa con poco caldo. No hay que echar demasiada harina; á fin de que el caldo no parezca un puré, ni mucho pan, porque la sopa no saldría bien.

BEBER la SALUD

es tomar después de cada comida
una dosis de los imprescindibles

Polvos Eupépticos del doctor Castellino

Profesor de la
Universidad de Nápoles

Aseguran una
buena digestión
y **CUHAN**
la mayor parte de
las enfermedades del

Estómago e Intestinos

Pídase por carta
o personalmente el
librito sobre

"LA DIGESTIÓN"
que se REMITE GRATIS,
a los

Depósitos generales
Corrientes 1342

Bs. Aires

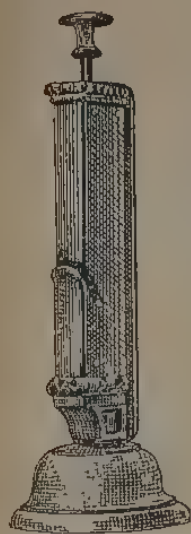
U. Telef. 1362, Libertad

Gaboto 129, MONTEVILEO



Se venden en todas las farmacias

NUEVAS INVENCIONES



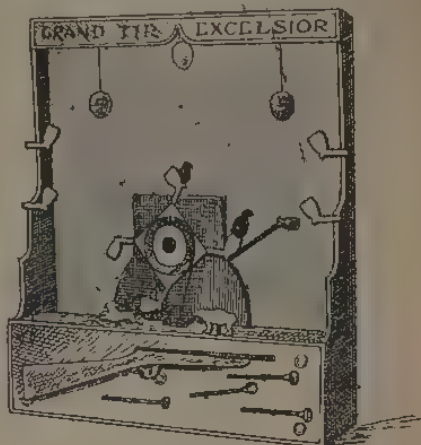
Para cortar piolas.

PARA CORTAR CORDELITOS.—Sirve para todos los comercios, en que es indispensable atar continuamente paquetes. Este aparato lleva dos láminas interiores, de acero, dispuestas en bisel y que forman tijera. Una es fija, y la otra, movable, está montada sobre un vástago movido por un resorte; bastando introducir la cuerda por la abertura y dar un golpe seco para cortarla.

TIRO EXCELSIOR.—

Es un tiro metálico cuyos objetos están animados de diversos movimientos. En el primer plano se desarrolla una banda-soporte, sobre la que están fijados ligeramente animales en

de ese blanco se colocan pájaros de celuloide que se mueven y que el tirador caza al vuelo: en fin, huevos animados de un movimiento ascendente y descendente



Tiro Excelsior.

están suspendidos a la parte superior y completan la colección de blancos. Ese tiro es muy interesante, porque todos los blancos son movibles y el niño puede ejercitarse en tirar, cualquiera que sea la dirección en que se alejan los objetos.



PARA LAS CANAS ACEITE VEGETAL MEXICANO PERFUMADO

Premiado en varias exposiciones europeas.
Devuelve a los cabellos su primitivo color, con toda naturalidad.

NO MANCHA Único en el mundo que se usa con las mismas manos, como un aceite de tocador. — Estuche combinación de 2 frascos, núm. 1 y núm. 2, \$ 10 m/n. en perfumerías y farmacias.
Es económico por su mucha duración.

Para comodidad del público, indico algunas casas que lo venden: "Farmacia Inglesa", Avenida de Mayo, 900; "Farmacia 'Puiggari'", Avenida de Mayo, 1102; Farmacia "Kelly Nava", Santa Fe, 1699; Perfumería J Artigas, Bernardo de Irigoyen, 1276 Rosario; Casa Ferrer, San Martín, 1167 al 1173.

En MONTEVIDEO: Farmacia Cranwell, 25 de Mayo, 246. — \$ 4 oro.

Depositario:

L. Cuvillas—Rivadavia, 1101, Bs. As.



¡Muebles!! ¡Muebles!!

LA EXPOSICIÓN

1379, CORRIENTES, 1379 BUENOS AIRES

!!! LIQUIDAMOS !!!

!!Nadie sale sin comprar!!



!!GRAN OCASIÓN!! Juego de dormitorio, a 3 cuerpos, roble americano, para matrimonio, 12 piezas.. \$ 950

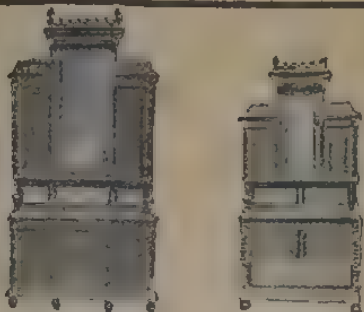


OCASION. Juego maciso, compuesto de 8 piezas.. \$ 90



\$ 285

Juego de dormitorio Luis XV, finamente tallado, completo, para matrimonio, 8 piezas.. \$ 285



Juego comedor RENACIMIENTO, de nogal y roble, !!! 16 piezas!!! \$ 365



Juego nogal LUIS XIV especial!! para matrimonio, 9 piezas, a..... \$ 190

!!OJO!!
!!NO CONFUNDIR!! 1379, Corrientes, 1379 - LA EXPOSICIÓN

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

MONOCARPO. — De fruto solitario.

MONOCÉFALO. — Monstruo de una cabeza y dos cuerpos.

MONOCOTILEDÓNEO. — Planta cuya semilla no contiene más de un cotiledón. El tallo es cilíndrico, es decir, igualmente grueso por arriba como por abajo. No se conocen en él ni capas sucesivas que puedan indicar la edad, ni medula, ni corteza. Las hojas suelen ser simples, sus enervaduras no son ramificadas, sino paralelas, y las piezas de las flores suelen estar dispuestas por tres o por seis. Los monocotiledones de las zonas cálidas son de mayor tamaño que los de las templadas y frías. Las principales familias son ziliáceas, irídeas, orquídeas, palmeras y gramíneas.



Monocotiledóneo. (Palmera). — Carece de medula y de corteza.

MONOCROMO. — De un solo color.

MONODÁCTILO. — Que sólo tiene un dedo.

MONODÍA. — Canto de una sola voz.

MONOECLIA. — Clase de vegetales de órganos sexuales separados en un solo individuo.

MONOFAGIA. — Sistema higiénico que no permite comer más que una sola cosa.

MONOFILO. — Se dice de los órganos de una planta formados con hojas soldadas entre sí.

MONOFISISMO. — Opinión de los que no admiten en Cristo más que una naturaleza.

MONOFTALMO. — Pez que sólo tiene un ojo en medio de la frente.

MONÓGAMAS. — Plantas cuyas flores no tienen más que un órgano.

MONOGAMIA. — Matrimonio de un hombre con una sola mujer.

MONOGENIA. — Generación por división de un cuerpo organizado.

MONOGÉNICO. — Roca cuyas partes todas son de la misma naturaleza.

MONOGINIA. — Vegetal que no tiene más de un pistilo.

MONOGRAFÍA. — Descripción de un solo objeto.

MONOGRAMA. — Cifra compuesta de dos o más letras, que se usa como abreviatura de un nombre.

MONOLITO. — Monumento hecho con una sola piedra.



Monocotiledóneos. (Palmera). — Unos filamentos negros y duros dan solidez al tallo.

MONOLITRO. — Aparato que avisa la falta de agua en una caldera.

MONOMANIA. — Una de las formas de la locura caracterizada por una perturbación de la inteligencia, que no se limita a un solo orden de ideas o de sentimientos. Hay, pues, un gran número de variedades de monomanía. Hay quien se cree un gran inventor y habla razonablemente de

todo, pero desvaría cuando piensa en sus invenciones. El delirio de persecuciones es otra manía que hace ver al enfermo toda clase de peligros en torno suyo.

MONOMAQUIA. — Combate singular entre dos hombres.

MONOMETALISMO. — Sistema que preconiza el empleo de un solo metal en la fabricación de monedas.

MONÓMETRO. — Verso de una sola especie de medida.

MONOMIO. — Cantidad algebraica que no está dividida por signos.

MONOPASTOS. — Polea simple.

MONOPÉTALO. — Flor que sólo tiene un pétalo.

MONOPOLIO. — Manejo que da por resultado encarecer el precio de un artículo.

MONÓPTERO. — Templo redondo sin paredes, sosteniendo el techo sobre columnas.

MONOSICIA. — Costumbre de hacer una sola comida por día.

MONOSPERMÁTICA. — Planta que sólo tiene una semilla.

MONÓSTICO. — Cristal cuya base sólo tiene una fila de facetas.

MONOTEÍSMO. — Adoración de un solo dios.

MONOZOICO. — Animal que vive aislado.

MONSONAS. — Familia de geranios.

MONTANISTAS. — Sectas de cristianos que hacían profesión de ser más virtuosos que los de más.

MONTEA. — Arte de cortar la piedra.

MONZÓN. — Viento periódico en el mar de las Indias.

MOQUILLO. — Enfermedad de los perros jóvenes. Suele presentarse esta enfermedad en perros de 9 a 10 meses, afectando al estómago y a los bronquios. El perro se pone triste, come poco, tiene la boca caliente y sed implacable. Tose, estornuda y por nariz y ojos desprende una mucosidad.

Tal vez la causa de esta enfermedad es lo inadecuado del régimen a que vive sujeto. Un perro que mama bastante tiempo, y que aun en la lactancia tiene una superalimentación que consiste en sopas bien condimentadas con algo de carne, no está tan expuesto al moquillo. También es bueno purgar de cuando en cuando al perro, poniendo en su sopa un poco de aloe, o de semencontra, para destruir las lombrices.

En cuanto aparecen los primeros síntomas del moquillo, debe administrarse al animal mañana y tarde una cucharadita (cucharilla de café) de tintura de quinina en un poquito de vino tinto.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.



Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.

Monocotiledóneos. (Palmera). — El tallo es cilíndrico, sin ramificaciones en toda su longitud.



¡PARECE NUEVO ESTE TRAJE!

Esta es la ventaja de mandar limpiar la ropa en la

TINTORERIA

"Urbano Conort"

1927, Santa Fe, 1931

Empleamos en nuestros talleres de limpieza y planchado el personal más competente; de ahí que nuestros trabajos sean perfectos.

SUCURSALES: Lavalle, 685, U. T. 1966, Avén.; Santa Fe, 2502; Rivadavia, 3701; Santa Fe, 3374.

CASA CENTRAL: 1927, Santa Fe, 1931, U. Tel. 927, Juncal.



GRATIS

1.000 Relojes

¿Por qué pagar de 50 a 100 \$ por un reloj de oro macizo cuando puede usted obtener uno GRATIS, que equivaldrá para tiempo a cualquier reloj de oro macizo fabricado?

Habiendo aceptado la representación en Sud América de uno de los fabricantes de cadenas más importantes del mundo, nos proponemos hacer la mayor propaganda sin reparar en el costo.

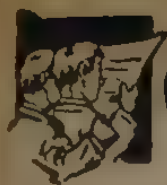
Principiamos ahora por regalar 1.000 relojes absolutamente GRATIS a las personas que pongan las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio que lleva el signo x.

C x DA R x L x J ES x A GA x AN x IDO

La única condición que exigimos es que su respuesta sea correcta y que nos compre una de nuestras cadenas de 10 \$ %, de ORO ARTISTICO para usar con el reloj.

Estas cadenas son de la mejor calidad y de la última moda, lo que está suficientemente comprobado por el gran número de testimonios voluntarios que hemos recibido. Hacemos esta maravillosa oferta para anunciar rápidamente nuestro negocio. MANDE UN SOBRE CON SU NOMBRE Y DIRECCION Y CON SU ESTAMPILLA CORRESPONDIENTE Y LE INFORMAREMOS INMEDIATAMENTE SI LA SOLUCION DE LA FRASE QUE NOS MANDE ES ACERTADA. No le cuesta nada hacer la prueba.

WINSLOW & C^{ia}, Secc. 12, 2740, B. Mitre (altos), B. Aires



GACETILLA

En la universidad de Kansas se han matriculado tres perros como estudiantes bajo la tutela del profesor B. C. Dockery, que se propone realizar con ellos ciertos experimentos, para averiguar hasta qué punto pueden los canes aprender a pensar.

Para celebrar el matrimonio de dos hijos y de una hija, un rico labrador húngaro, de Ferenczek, ha dado un suntuoso banquete que recuerda las famosas botas de Camacho. El banquete duró tres noches y se consumieron 1.134 botellas de vino, 17 de ron, 12 de aguardiente, 440 libras de carne de vaca, 200 libras de cerdo, 150 aves y 500 huevos.

Desde hace algunos años todas las naciones civilizadas hacen censos de población sistemáticos que permiten formar una idea bastante aproximada de las condiciones de la población en todo el mundo. Algunas de las cifras consignadas por "Prometheus" con referencia a la proporción de los dos sexos, son interesantes.

La población total del mundo se calcula en 1.700 millones. De éstos, en 1.038 millones se conoce la proporción de mujeres y hombres, la cual es de 1.000 varones por 990 mujeres.

La proporción varía considerablemente según las regiones. En Europa hay por cada 1.000 hombres, 1.027 mujeres; en

África, 1.043; en América, 964; en Asia, 961; en Australia, 937.

El máximo de población femenina se registra en el Uganda, donde hay 1.467 mujeres por cada 1.000 hombres, y el mínimo en los campos de oro de Alaska y en la Malasia, donde sólo se cuentan 391 y 389 mujeres respectivamente por millar de hombres.

Según las estadísticas recién publicadas, los accidentes ocurridos durante el año pasado en las calles de Nueva York, por causa de los coches, automóviles y tranvías, ocasionaron 423 muertos y 1.017 heridos.

Las cifras correspondientes a 1910 fueron 376 muertos y 930 heridos.

Los accidentes de 1911 se descomponen del modo siguiente: por automóviles, 142 muertos y 104 heridos; por coches, 109 y 604 respectivamente, y por tranvías, 172 y 309.

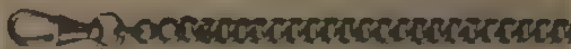
De los muertos por automóviles, sólo cuatro fueron víctimas de los de alquiler.

En las minas de carbón no se puede trabajar a más de 1.225 metros de profundidad, por lo elevado de la temperatura.

En Inglaterra, hay 98 ciudades cuya población excede de 60.000 habitantes.

DOS Grandiosas Ofertas

Valor de \$ 50, por sólo \$ 15 m/n



Primera Oferta



A los primeros mil que me remitan \$ 15 %, recibirán franco de porte lo siguiente: Un magnífico reloj de plata esterlina con tres tapas, para caballero, una cadena con medalla, un alfiler de corbata, un par de gemelos y un anillo, todo plauquendo en oro 18 kilates



Segunda Oferta



A los primeros mil que me remitan \$ 15 %, recibirán lo siguiente: Un espléndido reloj a 3 tapas para señora, una cadena larga, un bonito prendedor, un par de aros en estuche y un anillo, todo plauquendo en oro 10 kilates. Se admiten figuritas en pago.

GRATIS

recibirán un cortaplumas de plata maciza, con dos hojas de acero. Soliciten los que remitan \$ 30 %, importe de las dos ofertas. Los pedidos diríjanse a la antigua y acreditada relojería y joyería de P. Seittler, Bernardo de Irigoyen, 619. Buenos Aires.





ENFERMOS

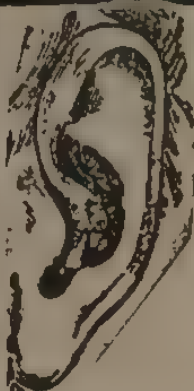
¿Queréis curaros sin medicinas?

Usad la poderosa faja eléctrica ROBUR, a pilas secas con Regulador de corriente, del doctor Berndt. Precio: \$ 60

HOMBRES DEBILES ¿QUEREIS RECUPERAR EL VIGOR PERDIDO? USAD EL "ELECTRO SUSPENSOR" del Doctor Berndt. Precio: \$ 25

Consultas y folletos se dan y remiten gratis a quien lo solicite personalmente o por carta al

Instituto BERNDT, C. Pellegrini 644, Bs. Aires



Los sordos OYEN

con los nuevos aparatitos eléctricos, recién llegados de Norte América. — Precio: \$ 80 m/n.

LA SORDERA, RUIDOS y ZUMBIDOS EN LOS OIDOS, se quitan radicalmente con los TIMPANOS ARTIFICIALES del doctor Plobner. Precio \$ 12 c/u. Pedidos, consultas y folletos se dan y se remiten gratis. Dirijase al "Instituto Eléctrico", calle C. Pellegrini, 644. Depósito en Rosario: San Martín, 848. En Montevideo: Farmacia Hutchinson, Ituzaingó y 25 de Mayo.

¿Quiere Vd. labrarse una fortuna muy rápidamente, sin capital y poco trabajo?

Si es así, mándeme su nombre y dirección, y a vuelta de correo le enviaré un ejemplar de mi libro "Secretos para hacer fortuna" GRATIS, en donde encontrará, si no en una página en otra, lo que pueda servirle o darle a ganar una fortuna.

Mi libro, que le ofrezco gratis, ha servido a miles de jóvenes para trabajar mejor en la vida y los ha ayudado a ir hacia adelante en el camino del éxito. También le servirá a usted para lo mismo.

Siéntese ahora y escribame. Ponga su carta en el correo hoy. Este pequeño esfuerzo de su parte puede ser el principio de su carrera. Recuerde aquello que vulgarmente se dice: que todos los hombres tienen una probabilidad en la vida para hacer fortuna; esa probabilidad aquí la tiene. Escribame hoy mismo, no deje para mañana que quizá sea tarde, aproveche el medio de hacer fortuna sin capital y con poco trabajo, completamente gratis. Al escribir incluya en su carta diez centavos en estampillas, para cubrir el franqueo. Prof. J. C. Jameson, Casilla correo N.º 616, Rivada via, 1190, Buenos Aires.



"ALMORRANINA VEGETAL"

Premiada con medalla de oro en la Exposición Inter. de Roma, 1911

UNICO REMEDIO PARA CURAR
RADICALMENTE SIN OPERACIONES

LAS ALMORRANAS Y LAS FÍSTULAS

Algunos fomentos calman el dolor, y varios de ellos hacen desaparecer por completo las almorranas y fistulas.

Se atienden también por carta

EMILIA DELL'ACQUA, Vda. Forlanini, Liniers, 1265. — Buenos Aires

Lo raro y lo curioso

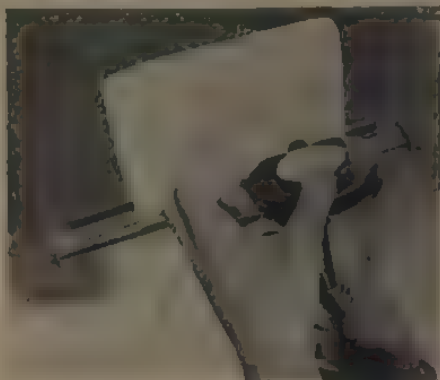


El mayor queso del mundo, de 5.500 kilos y un costo de 5.000 pesos oro.

QUESO ENORME.—Los norteamericanos de Appleton (Wisconsin) han contemplado en una reciente exposición celebrada allí, el mayor queso que se haya hecho en el mundo. Este queso pesaba unos 5.500 kilos; para hacerlo, se emplearon 81.720 litros de leche, y su costo total fué 5.000 pesos oro. Su altura era de 1m.75, y sobre él bailaba a ratos una le-

cherita, a fin de llamar más la atención de los visitantes.

UNA MÁQUINA DE ESCRIBIR.—Un joven alemán ha inventado una máquina de escribir, que puede llevarse en el bolsillo del chaleco. Este aparatito, patentado ya, ha sido puesto en venta en Berlín, al precio de seis pesos oro. El inventor garantiza su perfecto funcionamiento por tres años.



Máquina de escribir, de bolsillo

Continúa nuestro Excepcional REGALO a los lectores de P B T



Aldier de sorbata, 18 k. reforzado Fix, a pesos 7.—
o 350 cartoncitos de cigarrillos.



Anillo 18 k. reforzado Fix, a... \$ 10.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.



Anillo 18 k. macizo, con 3 brillantes, de primera agua garantido, a pesos \$ 48.—
o 2.400 cartoncitos de cigarrillos.



Anillo cintillo, con 5 brillantes finos, de primera agua, garantido, a pesos 65.—
o 3.250 cartoncitos de cigarrillos.



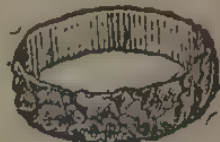
Anillo 18 k. reforzado Fix, con dos diamantes finos, a... \$ 12.—
o 600 cartoncitos de cigarrillos.



Prendedor 18 k. reforzado Fix, con 3 diamantes, a... \$ 18.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.



Medalla 18 k. reforzado Fix, a \$ 10.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.



Aianza 18 k. reforzado Fix, a \$ 10.—
o 500 cartoncitos de cigarrillos.

Se reciben en pago cartoncitos de los cigarrillos 13. Vuelta Abajo, Monterrey borde celeste, París, Patria, Centenario, Rico Tipo, 3 Coronas Molina y Cia., y otras marcas que tengan valor. Consulten precios. Agréguese \$ 0.55 en estampillas para el porte. Acompañese este aviso con el pedido a la

JOYERIA FONT y OGNIO, calle Carlos Pellegrini, 352. Buenos Aires



8/10 H P, 2 cilindros
\$ 3.200 m/n

SWIFT

De fabricación inglesa

Un gran coche en miniatura.
El Ideal para corredores y viajeros.
Capaz de hacer tanto o más que un coche
de gran precio.
Capacidad para 3 personas.

ECONÓMICO, FUERTE Y FÁCIL DE MANEJAR

Especiales para campo y ciudad.

Únicos agentes:

Billiet & Cia.

Soliciten
catálogos

351, RECONQUISTA, 351
Buenos Aires, S. A.



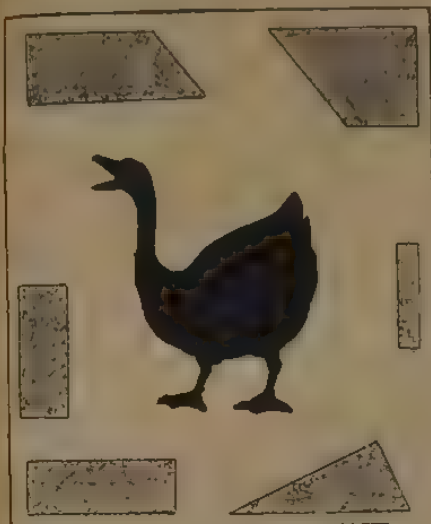
7 H P, 1 cilindro
\$ 2.700 m/n

ENTRETENIMIENTOS

Charada

Sobre primera segunda son muchos los que descansan; se le llama a un vendedor primera tercera cuarta cuando de sus mercancías en el precio se propasa, y mi todo en restaurant constantemente se halla.

El ganso



Recortad 6 pedazos de papel iguales a los que se ven en el cuadro, y disponerlos sin superposición de modo que oculten completamente la figura del ganso.

Anagrama

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | C | D | E | G | H | I | J | L | M |
| 7 | 2 | 4 | 7 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | |
| N | O | Q | R | S | T | U | V | Y | |
| 3 | 2 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | |

Repetir cada letra tantas veces como indica el número que figura debajo de ella, y formar con todas esas letras el nombre y apellidos de un famoso escritor español del siglo XVI y el título de la más importante de sus obras.

Jeroglífico

Radical x

Cuadrado



Horizontal y verticalmente: flores, flor, fruto, apellido y nombre famoso.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 391

Al Logogrifo numérico:

CORTINAJES

A la Charada:

NILÓTICO

A la Frase hecha:

PONE EL DEDO EN LA LLAGA

Al Antipodas:

AMALARICO

Solucionistas

José Parera, Juan Mir, Severina Pecheni, P. J. Mazzoleni, Miguel Manera, T. Cantorias, Bautasar Morón, José Gutiérrez, Inés Vives, Roberto Cangolani, Perfecto Martínez Chifón, Angel Destelanois, Angel Fernández, Julio Palarés de Aebal, Raúl Bos, Mario Luis Les, Matías Díaz, E. Baldini, Juan A. Oruña, G. Rodríguez, Josefa González, Antonio Esclonara, Ignacio Urciza, Antonio Colomano, Maximiliano Rosefeld, Angel Cimino, Roberto Piombo, Isidra Pérez, Ambrosio Venegoni, Ernesto Sneya, etc. etc.

TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que

reconstituyan la frase: *La cultura es el principal mérito*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solución acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 8 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entrenamientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año

Profesionales recomendados

MEDICOS

Dr. E. F. POLITO. Especialista en las enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías urinarias. Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. U. T. 2602, Libertad.

Dr. JOSE M. RODRIGUEZ. Tuberculosis pulmonar. — Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 1 a 4 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

Dr. PICCININI. Enfermedades de la piel y secretas; gastrointestinales, colíticas. Tratamiento especial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis fraccionadas. Ha trasladado su consultorio a Cangallo 1252. De 2 a 5 p. m.

Dr. LABRUE. Médico del Hospital Alvarez. Señoras y niños. Consultas de 2 a 5. Feriados de 8 a 10 a. m. Rivadavia 4207. Unión Telef. 606 (Mitre).

Dr. ELIZALDE. Jefe de clínica en el servicio de enfermedades del riñón, próstata, vejiga, etc., en el hospital San Roque. Consultas de cirugía y vías urinarias. Maipú 818, de 2 a 5 p. m.

MAGDALENA R. DE FERNANDEZ. — Ex partera jefa de la maternidad, escuela de parteras. Ha instalado su consultorio de 2 a 4 en la calle Pueyrredón 1227. Unión Telef. 2923 (Juncal).

CANCER (epiteliomas) su tratamiento por electrocoagulación, procedimiento practicado y perfeccionado desde el año 1889, con resultados satisfactorios en las clínicas del Hospital San Roque. **Dr. EUDORO CISNEROS.** Córdoba 2856.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Dr. A. C. BEBUFO. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 a 5 p. m.

Cerrito 159, Buenos Aires

Dr. CHABROUX, del hospital Rivadavia, Piel, sífilis, ginitourinarias. St. Reacción de Wassermann. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urologie, etc.). Tucumán 828. Consultas de 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

Dr. GORLERO PIZARRO. Especialista en enfermedades del pulmón y estómago. Jefe de clínica médica del Hospital de Clínicas. Consultas de 3 a 5 y de 8 a 9 p. m. Sarmiento (antes Cuyo) 1296.

El 606 lo aplica el **Dr. RAPOPORT,** de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento.

Especialista en enfermedades venereosifilíticas. Corrientes 2070.

Dr. DARBON. Secretas y pulmón. Ex director del Hospital Pirovano y ex médico del Hospital F. J. Muñiz. Consultas de 2 a 4 p. m. Cerrito 453.

Dr. CABAUT. Especialista en enfermedades de los ojos, anteojos, etc. Oculista del Hospital Francés. De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. C. Pellegrini 594. De 1 a 5 p. m. U. Telef. 688 (Libertad).

Dr. ANTONINO DE NUCCI. Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopia y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre 1632, de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 3418 (Libertad).

Dr. BERUTI. Señoras y Partos. Diplomado en Alemania y Buenos Aires. Jefe de clínica de la Maternidad de la Facultad, de 2 a 4. Paraguay 1411. Unión Telefónica 761 (Juncal).

Dr. CESAR VILA. Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicios y debilidades de la sangre), Rayos X, Electricidad. Aplica el 606. Traslado su clínica a Lavalle 2277, de 2 a 5. U. Telef. 520, Mitre.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Dr. CERBONI, oculista, Lavalle 573, de 8 a 5 p. m.

Dr. RAÚL AEGANARAZ. Médico oculista. Del servicio de ojos del Hospital de Clínicas. Atiende únicamente enfermedades de los ojos. Anteojos, etc., de 1 a 4 p. m. Viamonte 2443. U. Telef. 2308, Mitre.

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Dr. H. BISI. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia, Paraná 167, de 2 a 4. U. T. 980 (Libertad).

Dr. ANTONIO PODESTA. — B. Mitre 1165. — Médico del servicio de enfermedades nerviosas del Hospital San Roque. Internas y nerviosas. De 2 a 4 p. m.

CORAZON Y NERVIOSAS

Dr. CORTI, del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre 1736.

Dr. RAUL CIBILS AGUIRRE. Enfermedades de niños. Maipú 288. Consultas de 3 a 5.

DOCTORA LANTERI BENSCHAW, médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3. Suipacha 782.

Dr. GERMAN ANSCHUTZ. De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo 1371. de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.



Dr. G. FASCE, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 a 11 y de 2 a 5.

Rivadavia 3907, esq. Medrano

JULIO TELLO. Dentista. Traslado su consultorio a la Av. de Mayo, 1346. Consultas de 1 a 4 p. m.



J. BONANSEA

Cirujano Dentista
CALLE MORENO 990

A. E. MORAN

DENTISTA CIRUJANO

Depósito general de los dentífricos "MORAN", pasta y polvos. Se trasladó a su nuevo y espléndido local. Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.

HERNIA

Reducción completa y definitiva (sin operación y sin molestia). Sistema moderno. S. Báer, especialista. 429, Sarmiento.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA, de HORTA y Cía.

Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pida catálogos.

Los crímenes de Benjamin Durasnel

Por F. SERRAT Y WEYLER

(Continuación)

—Pues con ese incomprensible retraimiento se ha perdido usted una regular ganancia. Durante los días que llevamos aquí, Oñateiza y yo hemos ganado una buena suma.

—Me alegro muchísimo. Pues yo me he propuesto no jugar y no jugaré.

—Respeto su decisión, pero esto no quita para que yo sienta infinito que no haya usted jugado con nosotros, porque de fijo hubiera usted ganado también.

—Agradezco vivamente su interés, pero confieso que mi único deseo es volver cuanto antes a San Sebastián.

—Pues ese deseo lo verá usted cumplido muy pronto, porque pensamos regresar esta misma noche.

—¿Piensan ustedes viajar de noche?— preguntó animándose visiblemente Durasnel.

—Sí, á la salida del Casino, después de jugar por última vez. Oñateiza tiene un capricho, raro como todos los suyos. Quiere marchar a media noche, hora en que hoy sale la luna, y se ha propuesto cenar en pleno campo, junto a la fuente ferruginosa, aquella fuente tan ponderada por él.

—Pues aplaudo la idea, porque las noches veraniegas de luna, tanto en el campo como en el mar, resultan siempre poéticas.

—¿De modo que por fin no se anima usted a jugar?

—No, señor.

—Siguiera esta noche, por ser la última que pasaremos aquí...

—Lo siento pero es inútil.

Minutos después de las doce de la noche, el automóvil estaba dispuesto para emprender el viaje de regreso a San Sebastián.

Benjamin Durasnel comenzó a alegrarse. Por boca de Tovará supo que tanto éste como Oñateiza ganaron también mucho dinero aquella noche.

Oñateiza quejábase del desmesurado bulto de su cartera, completamente repleta de billetes de banco.

Cuando los viajeros estuvieron ya instalados en el automóvil, Oñateiza preguntó al "chauffeur":

—¿Van aquí todas las provisiones de boca?

—Sí, señor; va todo lo que usted mandó comprar—contestó el "chauffeur".

—Me alegro porque tengo un hambre feroz. No he comido nada desde las dos de la tarde.

Luego, dirigiéndose a Durasnel, preguntó:

—Supongo, amigo mío, que también usted le hará los debidos honores a las



provisiones que llevamos. Cenaremos a la luz de la luna y volveremos a beber de aquella agua que tanto le gustó a usted.

—Muy bien — concretóse a contestar Durasnel.

—Y mientras ustedes beben agua — agregó Tovará — yo descorcharé dos o tres botellas de Jerez, y mi amigo Durasnel me ayudará a apurarlas.

—¿Pues andando!... — mandó Oñateiza al "chauffeur". — Ponnos en seguida en movimiento.

La corta distancia entre Pamplona y la fuente ferruginosa recorrióla el automóvil como una exhalación.



CONTRA

RESFRIOS

ALGODON

Forman

• 70 Cents la Caja

En todas las Farmacias

EFFECTO SORPRENDEnte

Uso lo mas agradable

RECOMENDADOS



ANTEOJOS

EN GENERAL y de
RECETAS MEDICAS

Esta casa está recomendada por eminentes especialistas de la Capital, Optica y fotografia. CATALOGOS GRATIS. Vda. de M. Mandel y Cia. 349, Florida, Buenos Aires

Venta por mayor y menor de toda clase de piedras como ser: selonitas, carnerinas, ágatas, piedra Júpiter, Venus, etc., etc., y la PIEDRA IMAN, siendo esta casa el depósito principal adonde hay que dirigirse para conseguir la legítima.—Grandioso acopio de yerbas andinas.—El Te Indígena, aromático, delicioso, extraído de las más altas montañas de los Andes. Las personas que lo usan no sufren del estómago, estreñimiento ni mala digestión; en consecuencia, es el mejor tónico que nos brinda la naturaleza.—Gratis completamente, basta solicitarlo, remito a cualquier punto de la República y Exterior un libro explicativo y de gran importancia, el cual enseña el naturalismo.—Dirijan hoy mismo sus pedidos a la calle Independencia N° 2515, Bs. As., Vda. de Bustamante

YERBAS y MINERALES



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador.—Por \$ 65 % entregamos una máquina completa, según muestra.



Pidan catálogos, A. Borzino, Santa Fe, 2166.—Ventas a plazos. Suc. Rosario de Santa Fe, calle E. Ríos, 568.

Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama

EL GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65.00. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini, Santa Fe, 2161. U. Telef. 877, Juncal.

LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. PIDAN CATÁLOGO
A. CALDERA VICTORIA 1389



MUEBLES
¡A 10 MESES DE PLAZO!
Juegos de dormitorio.
Comedor.
Sala.
Escritorio.
Muebles sueltos.
PIDAN CATÁLOGOS.

Carlos Pellegrini, 457—SOLI BOMCHIL

CRÉDITOS-CRÉDITOS

Se acuerdan con pago en diez mensualidades para la compra de muebles, ropas, joyas, etc., a precios de contado y de catálogos.

PREVISIÓN POPULAR. — Salta, 676

Con el fin de poblar la Colonia Shawguazú más rápidamente ofrezco 100 hectáreas, divididas en lotes de 5 hectáreas a un precio especial. No se entregarán más de 5 hectáreas a una sola persona.

Es el caso de aprovechar estas 100 hectáreas. Datos a JUAN DIEGO SHAW, Venezuela, 860.



FIJAS PARA LAS CARRERAS

Remitiendo 0.30 centavos en estampillas envío UN DATO para la reunión que se indique.

Cartas a Pontresina, Reconquista, 144.



PIANOS

desde \$ 20 mensuales
sin fiador
1463, SARMIENTO, 1467
Buenos Aires
TOMAS DEULOFEU



Premiada con medalla de oro en la Exposición de París 1911.—FAJA para riñón movable, hernia umbilical y embarazo. Abdominales para caballeros.

MARIA G. DE BADES, fajista de los hospitales. Se atienden pedidos de la campaña. Tacuarí 486, Buenos Aires.

HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar.

Fajas para reducir el abdomen y para desensos uterinos. PIDAN folletos y suplementos gratis por correo. Consultas de 9 a 5. Diploma y Medalla de Oro Exposición de Medicina e Higiene, 1910.



PORTA HNOS
Calle Esmeralda, 567, Bs. Aires (R. A.).
Calle Buenos Aires, 133, Montevideo (R. O.).

—Ya llegamos!—exclamó contentísimo Oñateiza. —¿Ven ustedes qué bien se distingue desde aquí la fuente?... ¡Ea, a sacar en seguida las viandas!... Repito que tengo un hambre feroz. Ayúdeme usted, amigo Tovar. Cenaremos aquí mismo.

—Al momento. Primero voy a sacar las botellas de vino.

—Pues mientras ustedes preparan la cena—dijo Durasnel—yo también quiero servir para algo. Iré a llenar el botijo a la fuente.

—Aceptado—contestó Oñateiza,—pero luego lo volveré a llenar yo.

Benjamín Durasnel agachóse para buscar el botijo que estaba debajo de los asientos del automóvil. Cuando ya lo tuvo en su poder, sacó del bolsillo un objeto y lo colocó con mucho cuidado en el mismo sitio que antes ocupaba el botijo.

Como en esta operación se entretuvo algo más de lo que era de esperar, Oñateiza preguntó:

—¿No lo encuentra usted? Quizá lo tenga el "chauffeur".

—No, aquí está.

Benjamín Durasnel saltó rápidamente del automóvil, encaminándose hacia la fuente.

Al llegar allí quedóse parado, sin saber qué hacer, prestando atención al menor ruido que oía a su alrededor.

Transcurrió un minuto, luego dos, tres y... ¡nada! La impaciencia hacíale sufrir horriblemente.

—¿Me engañaría Matelot, dándome un aparato inútil?—pensaba con febril ansiedad.—¿O tal vez será que yo no he sabido prepararlo bien?... ¡Quizá las maldiciones de Claudina empiezan a cumplirse!...

De pronto oyóse una fuerte detonación como la que produce un cañonazo.

—Ah, mi plan empieza por fin a realizarse!—dijo Durasnel corriendo como un loco hacia la carretera.

Cuando llegó al sitio donde estaba el automóvil vió con sarcástica alegría que el vehículo estaba destrozado y dentro de él contempló tendidos en el suelo y desangrándose a Diego Tovar y Germán Oñateiza.

El cuerpo del "chauffeur", horriblemente mutilado, fué a parar a larga distancia.

Benjamín Durasnel montó valerosamente en el automóvil y rasgando las ropas de Oñateiza, apoderóse de su repleta cartera. Lo mismo hizo con Tovar, que en aquel momento estaba agonizando.

A Oñateiza quedábale todavía algo de vida, y al ver la odiosa operación de Durasnel, fijó en él sus mortecinos ojos y, quién sabe si maldiciéndole, expiró.

Benjamín Durasnel llegó a Pamplona sano y salvo.

Acababa de cometer tres horrendos crímenes, y sin embargo, al llegar al hotel examinó detenidamente su traje, y al ver que no había en él ni la más mínima mancha de sangre, desnudóse tranquilamente y en seguida se echó en la cama, donde durmió sin interrupción seis o siete horas.

X

En el escenario del Triunfo-Palace, de Madrid, brillaba todas las noches una rutilante estrella coreográfica conocida en el arte de Terpsícore por la ideal Angelina Baena.

(Continuará).

19



CREOLFENO

— ES EL —

ANTISÁRNICO - DESINFECTANTE

- IDEAL -

Hace aumentar el peso de la lana

FLUIDO SPINEDA

PARA VETERINARIA

Cura Sobrehuesos, Envaraduras,
Reumatismo y Manqueras

Pedirlos en las Farmacias, Droguerías, Almacenes y Ferreterías.

Folleto e informes:

Lanzarini y Bruzzo

SAN MARTÍN, 415

Bs. Aires



Entre los innumerables medicamentos preconizados no falta quizás otro que se haya usado más y siempre con resultados sorprendentes, que la

Crema de Hamamelis

contra las Hemorroides, Quemaduras, Heridas y Ulceras varicosas.

Los granos o cualquier mancha de la cara desaparecen en seguida de su uso.

En venta y depósito:

FARMACIA "IMPERIALE"

CARLOS PELLEGRINI, 86

Buenos Aires

“Malta”

DE LA PALERMO



[UNO DE LOS MEJORES PRODUCTOS DE LA R. ARGENTINA

PIDA “Malta” DE LA
Y EXIJA PALERMO || Venta en \$ 0.65 la
todas partes botella

Cervecería Palermo (S. A.)

SANTA FE, 3253 - Buenos Aires.

Unión Telefónica 110 (Palermo)

Cooperativa Telefónica 5 (Norte)

HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 2 de junio de 1912

PREMIO "VIÑA DEL MAR"

Para caballos de 3 años (exclusión de yeguas), ganadores hasta la suma de \$ 15.000.
Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

| CABALLO | | CABALLO | | CABALLO | |
|--------------------|----|---------------------|----|----------------|----|
| Ducho | 60 | Inocente | 51 | Ecarté | 49 |
| Chirú | 55 | Oropel | 51 | Ballén | 49 |
| Pagola | 55 | Primor | 50 | Tyranny | 49 |
| Old Fellow | 55 | Coronel Murga | 50 | Hucal | 49 |
| Trelew | 55 | Tucumán | 50 | Castor | 49 |
| Universal | 54 | Reloj | 49 | Liciscot | 49 |
| Yo Tamblén | 53 | Mitrón | 49 | Tupambae | 49 |
| Bridge Whist | 53 | Remolador | 49 | Divino | 46 |
| Pitt | 51 | Carnot II | 49 | | |

PREMIO "MARONAS"

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Distancia: 1.000 metros.
Premio: \$ 4.000 a la 1.ª, 400 a la 2.ª y 100 a la 3.ª.

| | | | | | |
|------------------------|----|-------------------|----|-------------------|----|
| Corocha | 54 | Crinoíde | 54 | Dominguita | 54 |
| Alteza | 54 | Manilla | 54 | Caravana II | 54 |
| Vogler's Glennie | 54 | Estalactita | 54 | Mariposita | 54 |
| Leutress | 54 | Tirria | 54 | Chilenita | 54 |
| Caña Brava | 54 | Egredia | 54 | Blue Rok | 54 |
| Bullanguera | 54 | Andaluza | 54 | Santiaguina | 54 |
| Kátima | 54 | Noemi | 54 | Amureta | 54 |
| Pulga | 54 | Melancolia | 54 | | |
| Zerika | 54 | La Kika | 54 | | |

PREMIO "CHANTILLY"

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Distancia: 1.400 metros.
Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º.

| | | | | | |
|------------------|----|------------------|----|----------------------|----|
| Hêtre | 54 | Mascagni | 54 | Polin | 54 |
| Beyril | 54 | Rú Rú | 54 | Beresford | 54 |
| Conte Bleu | 54 | Anachorete | 54 | General Campos | 54 |
| Comte | 54 | Payador | 54 | Fortunín | 54 |
| Don Andrés | 54 | Edison | 54 | Sans Atout | 54 |
| Sitôt | 54 | Jolgorio | 54 | Pericles | 54 |
| Séripige | 54 | Duplicado | 54 | | |
| Calamar | 54 | Rodri | 54 | | |

PREMIO "ASCOT"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 15.000. Distancia: 1.600 metros.
Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º.

| | | | | | |
|----------------|----|------------------|----|-----------------|----|
| Ibarreta | 60 | Two Step | 54 | Pega Pega | 51 |
| Mentol | 57 | Quillay | 53 | Germanico | 48 |
| Corrigan | 56 | Poitagüé | 52 | Oxígeno | 48 |
| Espátula | 55 | Dominguito | 52 | Condarco | 43 |

PREMIO "HIPODROMO ARGENTINO"

Para todo caballo. Distancia: 2.300 metros. Premio: \$ 15.000 al 1.º, 1.500 al 2.º y 750 al 3.º.

| | | | | | |
|---------------|----|--------------------|----|-----------------|----|
| Aldeana | 54 | César Borgia | 60 | Amsterdam | 60 |
| Charley | 56 | Escarcha | 58 | | |
| Spark | 56 | Larrea | 60 | | |

PREMIO "EPSOM"

Para productos de 2 años, ganadores de una carrera no clásica.
Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

| | | | | | |
|----------------------|----|---------------------|----|------------------|----|
| Chito | 54 | Mendigo | 54 | Pontresina | 52 |
| Guillermo Tell | 54 | vitriolo | 54 | Dichosa II | 52 |
| Don Patricio | 54 | Sorbete | 54 | La Mouche | 52 |
| Protector | 54 | Clair de Lune | 52 | Utopia | 52 |
| Donado | 54 | Folia | 52 | | |

PREMIO "LONGCHAMPS"

Handicap para todo caballo ganador entre las sumas de \$ 20.000 y 100.000.
Distancia: 2.300 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

| | | | | | |
|------------------|----|--------------------|----|-------------------|----|
| Bizcocho | 57 | Blue Diamond | 54 | Lady Gladys | 46 |
| Richepin | 57 | La Liquette | 53 | Dollman | 45 |
| Moreno | 56 | Malpica | 53 | Matero | 43 |
| Zaragatero | 54 | Volta | 50 | | |
| Gay Kendal | 54 | Hirondelle | 50 | | |

PREMIO "NEWMARKET"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 5.000.
Distancia: 3.000 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

| | | | | | |
|-------------------|----|-------------------|----|--------------------|----|
| Richepin | 60 | Asti | 52 | Sueño Dorado | 48 |
| Salteador | 57 | Final | 52 | Manzoni | 47 |
| La Liquette | 56 | Juez de Paz | 52 | Tipo | 46 |
| Aeroplane | 53 | hichón | 50 | Sourire | 43 |



HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 4398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

| | Edición
corriente | Edición
de lujo |
|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre | \$ 2.50 | \$ 5.00 |
| Semestre | " 5.00 | " 10.00 |
| Año | " 9.00 | " 18.00 |
| Número suelto | " 0.20 | " 0.40 |
| Número atrasado | " 0.40 | " 0.80 |

EN EL INTERIOR

| | Edición
corriente | Edición
de lujo |
|-----------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre | \$ 3.00 | \$ 6.00 |
| Semestre | " 6.00 | " 12.00 |
| Año | " 11.00 | " 22.00 |
| Número suelto | " 0.25 | " 0.50 |
| Número atrasado | " 0.50 | " 1.00 |

EN EL EXTERIOR

| | Edición
corriente | Edición
de lujo |
|-----------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre | \$ oro 2.00 | \$ oro 3.50 |
| Semestre | " 4.00 | " 7.00 |
| Año | " 8.00 | " 14.00 |

ENCUADERNACION:

{ Por encuadernar cada
tomo correspondiente
a un bimestre..... \$ 1.00
Por cada tapa suelta " 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



Valija Postal

E. M., Buenos Aires. — Su artículo "Uno que no cola", participa del carácter común a todos los escritos del género pretendido por

pular; ni se puede decir que está bien, porque las imitaciones no son buenas, ni se puede decir que está mal, porque todos los atrevimientos de dicción y sintaxis tienen su lugar adecuado en esa clase de composiciones, por cuya desaparición daré mi voto el día en que haya elecciones literarias.

D. G. F., Ciudad. — Para dirigirse a los poetas en verso, conviene hacerlo con entonación poética y cuidando la forma; condiciones a que usted falta cuando dice:

"Que todo se deponga ante el acento de las liras sublimes con que el numen desde el Olimpo os brinda con contento. Y si a Amor inclináseis la cabeza de algo noble ha de ser, porque en resumen, llevéis intacto el sello de grandeza."

Esto, aparte de la cacofonía, es prosaico.

Su "Himno de Paz" es flojillo; y "El Beso", aunque mejor inspirado, tiene una locución de mal gusto, "que cuestan mucho cura a los mortales". Un detalle de estos deslucos cualquiera composición.

MICROMEGAS, Capital. — Está bien su "Moda Tallén", pero se pasa de verde. El tema es demasiado resbaladizo.

S. R. G., Capital. — A su soneto "La Esperanza del Mendigo" no puede caberle, en justicia, mejor suerte que la que usted pronostica a su héroe infeliz.

Para no verse de los cuervos pasto una tumba en el fondo del canasto.

R. A., Buenos Aires. — Su soneto "La Abuela" encierra un pensamiento delicado, mientras la cosa no presente inminente riesgo; lástima que tenga algún verso duro, como éste:

"Tranquilamente dormita la abuela", cuya acentuación destruye la armonía.

EL INDIANO, Buenos Aires. — Su soneto "Triunfo" no triunfa. En "El Duelo" hay versos como éstos:

"En tan regio asalto y Dios sabe cómo
"Maldice el herido su infausta suerte"

Quiere decir que no resulta.

V. S., Buenos Aires. — Siento quitarle una ilusión, pero su "Ilusión" no es publicable.

ALMA TRISTE, San Luis. — Su "Confesión" es flojita; vamos, muy poca cosita.

ARGENTINO, Asunción. — Su composición es más ingeniosa que poética.

"Por un complot de don Cayo, el Jefe de Policía que en la Asunción se tenía don Liberato cayó y a ser cautivo pasó

—llamándose Liberato— del Cayo que no cayó cambiando, en un corto rato la situación que existía."

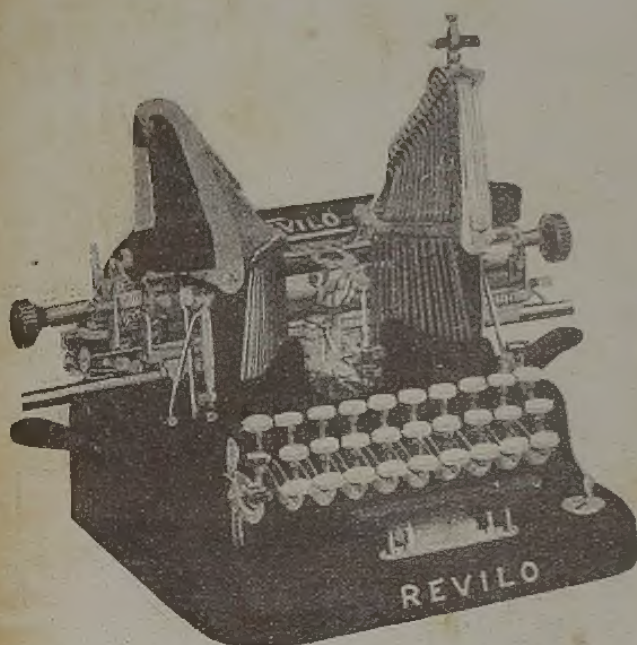
Estas estrofas de nueve versos no me suenan, pero el juego de palabras no está mal.

Anderson, Clerget & Cía.

CASA MATRIZ:
135, Calle Maipú, 147

BUENOS AIRES

GRAN ANEXO CENTRAL:
47, Calle Maipú, 49



La Reina
de las
Máquinas
de Escribir
es la
REVILO

Escritura visible
Teclado universal
Multiplicación
de copias
Escritura de colores
**Sencilla - Durable
Sólida**

Pedir catálogo
REVILO

Cajas

Registradoras

ANKER

10 modelos diferentes

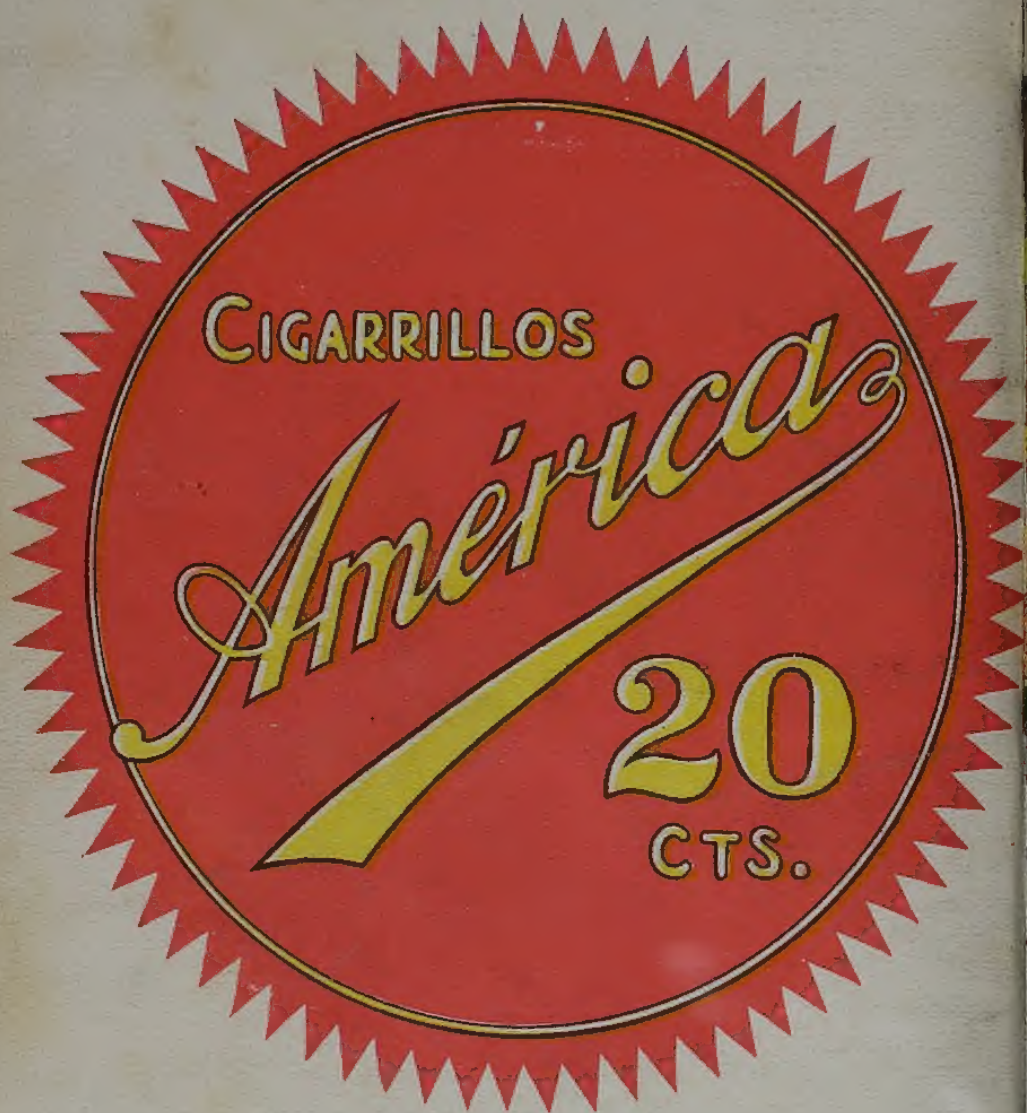
Con boleto de control
Con cinta de control
Con letras hasta 9 de-
pendientes

Todo de bronce
o de bronce niquelado

**SEGURIDAD
y CONTROL
ABSOLUTO**

Pedir catálogo
ANKER





Iguales a los de mayor precio

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.—En el interior, \$ 0.25.